

Puccini  
Madama Butterfly  
Act I

*VIOLINI I:*

*ALLEGRO* ♩ = 132

*ff vigoroso*

*ALLEGRO* ♩ = 132

*ff vigoroso*

The musical score consists of two staves. The top staff is for 'VIOLINI I' and the bottom staff is for 'BASSOON'. Both staves are in 2/4 time with a key signature of one flat. The tempo is marked 'ALLEGRO' with a tempo of ♩ = 132. The dynamic instruction 'ff vigoroso' is placed below both staves. The violin part features eighth-note patterns with slurs and grace notes. The bassoon part provides harmonic support with sustained notes and eighth-note patterns.

Musical score for Violin 2 and Violas. The key signature is B-flat major (two flats). The music consists of six measures of eighth-note patterns. Measure 1 starts with a grace note followed by eighth notes. Measures 2-6 show various rhythmic patterns of eighth notes.

*VIOLINI 2<sup>di</sup> e VIOLE*

*ff ruvidamente*

Musical score for Violin 2 and Violas. The key signature is B-flat major (two flats). The music consists of six measures. Measure 1 starts with a grace note followed by eighth notes. Measures 2-6 show various rhythmic patterns of eighth notes. The dynamic *ff ruvidamente* is indicated in measure 2.

1

Musical score for Violin 2 and Violas. The key signature is B-flat major (two flats). The music consists of six measures. Measure 1 starts with a grace note followed by eighth notes. Measures 2-6 show various rhythmic patterns of eighth notes.

Musical score for Violin 2 and Violas. The key signature is B-flat major (two flats). The music consists of six measures. Measure 1 starts with a grace note followed by eighth notes. Measures 2-6 show various rhythmic patterns of eighth notes.

Musical score for Violoncello. The key signature is B-flat major (two flats). The music consists of six measures. Measure 1 starts with a grace note followed by eighth notes. Measures 2-6 show various rhythmic patterns of eighth notes.

*VIOLONCELLI*

*ff ruvidamente*

Musical score for Violoncello. The key signature is B-flat major (two flats). The music consists of six measures. Measure 1 starts with a grace note followed by eighth notes. Measures 2-6 show various rhythmic patterns of eighth notes. The dynamic *ff ruvidamente* is indicated in measure 2.

Musical score for orchestra and piano. The top two staves show woodwind parts (oboes and bassoon) in G major, 2/4 time. The bottom two staves show cello and double bass parts in F major, 2/4 time. Measures 1-4 feature eighth-note patterns with dynamic markings like > and >>.

Musical score for orchestra and piano. The top two staves continue in G major, 2/4 time. The bottom two staves continue in F major, 2/4 time. Measures 5-8 show more complex rhythmic patterns and dynamics.

*VIOLONCELLI e CONTRABASSI*

*ff ruvidamente*

Musical score for orchestra and piano. The top two staves continue in G major, 2/4 time. The bottom two staves continue in F major, 2/4 time. Measures 9-12 feature eighth-note patterns with dynamic markings like > and >>, and include performance instructions like *ff ruvidamente*.

Musical score for Puccini's Madama Butterfly, page 4. The score consists of five staves of music. The top three staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The key signature is B-flat major (two flats). The music features various note heads, stems, and rests, with some notes having diagonal strokes indicating performance technique. Measures 1 through 5 are shown.

Musical score for Puccini's Madama Butterfly, page 4, continuing from the previous page. The score consists of five staves. The top three staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The key signature changes to A major (no sharps or flats). Measure 6 starts with a dynamic *f*. Measure 7 begins with a dynamic *stringendo.....*. Measures 6 and 7 show chords primarily consisting of eighth-note pairs.

Musical score for Puccini's Madama Butterfly, page 4, continuing from the previous page. The score consists of five staves. The top three staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The key signature changes to G major (one sharp). Measures 8 and 9 show chords primarily consisting of eighth-note pairs, with measure 9 featuring a 3/4 time signature change indicated by a circled 3/4.

SI ALZA IL SIPARIO.

(Dalla camera in fondo alla ca-

Musical score for piano and orchestra. The piano part consists of two staves: treble and bass. The orchestra part includes strings and woodwinds. Measures 1-2 show eighth-note patterns in the piano staves, with the orchestra providing harmonic support.

setta, Goro, con molti inchini, introduce Pinkerton, al quale con grande prosopopea, ma sem-

Musical score for piano and orchestra. The piano part consists of two staves: treble and bass. The orchestra part includes strings and woodwinds. Measures 3-4 show eighth-note patterns in the piano staves, with the orchestra providing harmonic support. A dynamic instruction "..... sempre stringendo....." is written above the piano staff, and "m.s." (mezzo sordino) is written below the piano staff.

pre ossequente fa ammirare in dettaglio la piccola casa. Goro fa scorrere una parete nel fon-

Musical score for piano and orchestra. The piano part consists of two staves: treble and bass. The orchestra part includes strings and woodwinds. Measures 5-6 show eighth-note patterns in the piano staves, with the orchestra providing harmonic support.

do, e ne spiega lo scopo a Pinkerton)

Musical score for piano and orchestra. The piano part consists of two staves: treble and bass. The orchestra part includes strings and woodwinds. Measures 7-8 show eighth-note patterns in the piano staves, with the orchestra providing harmonic support. Measure 7 is marked with a box containing the number "3". A dynamic instruction "ritornando a tempo f" is written below the piano staff.

Musical score for piano and orchestra. The piano part consists of two staves: treble and bass. The orchestra part includes strings and woodwinds. Measures 9-10 show eighth-note patterns in the piano staves, with the orchestra providing harmonic support.

4

*f*

*ff*

(si avanzano un poco sul terrazzo)

5 ALL<sup>o</sup> MOD<sup>to</sup> ♩ = 116

*mf*

*p*

*il 1º quarto trattenuto*

*il 1º quarto trattenuto*

*a tempo*

PINKERTON (sorpreso per quanto ha visto, dice a Goro:)

GORO E sof-fit-to... e pa-re-ti... (godendo delle sorprese di Pinkerton)

Vanno e ven-gono a

*meno forte*

*marcato*

*il 1º quarto trattenuto*

*il 1º quarto trattenuto*

GORO

pro - va a norma che vi gio - va nel - lo stes - so lo - ca - le

*a tempo**marcato**p*

GORO

al - ter - nar nuovi aspetti ai consu - e - ti.

*marcato**mf*

PINKERTON (cercando intorno)

Il ni - do nu - zii - al do - v'è?

GORO

(accenna a due locali)

Qui, o là... se -

*p*

GORO

- con - do ...

6

*marcato p*

*poco animando*

PINKERTON

*Meno*

An - ch' es - so a dop - pio fon - dol La

*Meno**f**p*PINKERTON *rall.* ..... *a tempo*

(stupito)

sa - la?

All'a\_per - to?...

(fa scorrere la parete verso la terrazza)

GORO

(mostra la terrazza)

Ec - col

*p**P rall. col canto* ..... *a tempo*

*Meno*

*f p*

GORO

*a tempo*

Un fian-co scor - re...

*p m.s.* *a tempo*

PINKERTON (mentre Goro fa scorrere le pareti)

7

Ca - pi - sco!...

ca - pi - sco!...

PINKERTON

*UN POCO MENO COME PRIMA*

PINKERTON: Un al\_tr... GORO: E la dimo\_ra frivola...

Scivola!

*UN POCO MENO COME PRIMA**f**p**pp*

GORO (protestando)

Sal - da come u\_na tor - re da ter - ra, fi - no al

PINKERTON

È una ca\_saa sof - fiet - to.

GORO (invita Pinkerton a scendere in giardino)

tet - to.

*p*

(Goro batte tre volte le mani palma a palma)

*mf cres.*

*f*

*ff*

(entrano due uomini ed una donna che umilmente e lenti si ge-

8 AND.<sup>te</sup> LENTO  $\text{d} = 66$ 

*p sensibile*

nuflettono sulla terrazza innanzi a Pinkerton)

GORO

(con voce un po' nasale, accennando)

Que - sta è la ca - me -

GORO

(lezzioso)

- rie - ra che del la vostra spo - sa fu già serva amo -

GORO *MUOVERE UN POCO*

- ro - sa.

Il cuoco...

il ser-vi-

*MUOVERE UN POCO**p**m.s.**m.d.*

PINKERTON

(impaziente) &gt;

GORO

I nomi?

- tor.....

Son con - fu - si del grande o - no.re.

*m.s.**m.d.**m.s.*GORO (indicando Suzuki)  
caricato rall.*I<sup>o</sup> TEMPO*

Miss Nuvo-la leg - - - - - gie - ra.

*m.d.*

9

*I<sup>o</sup> TEMPO**rall.**pp*

(indicando l'altro servo)

GORO (indicando un servo)

*comicamente gentile*

Rag-gio di sol na - scen - te.

E - sa - la a -

GORO

- ro - mi.

*ALLEGRO* ♩ = 120

10

Three systems of musical notation for Goro's entrance. The first system shows Goro's vocal line and piano accompaniment. The second system begins with a dynamic 'p' and ends with 'f'. The third system starts with a dynamic 'p'.

Two systems of musical notation for Goro's entrance, continuing from the previous page. The first system starts with a dynamic 'p'. The second system continues the musical line.

SUZUKI (sempre in ginocchio, ma fatta ardita rialza la testa)

Sor-ri - de Vostro O - no - re? Il ri - so è frut-to e

SUZUKI

fio - re. Dis-se il sa - vio O\_cu - na - ma: dei cruc - ci la

SUZUKI

tra - ma smaglia il sor - ri - so.

**11**

*marcato*

**f**

**Led.**

SUZUKI (Scende nel giardino, seguendo Pinkerton che si allontana sorridendo)

Musical score for Suzuki's vocal line. The score consists of three staves. The top staff is treble clef, 2/4 time, key signature of one sharp. The middle staff is bass clef, 2/4 time, key signature of one sharp. The bottom staff is bass clef, 2/4 time, key signature of one sharp. The vocal line starts with a melodic line, followed by a dynamic change to *dim.* (diminuendo). The score ends with an asterisk (\*).

SUZUKI

*Poco Meno*

Schiude alla perla il gu - scio, a-pre all'uomo l'u - scio del

*Poco Meno*

Musical score for Suzuki's vocal line with lyrics. The vocal line continues from the previous section. The lyrics are: "Schiude alla perla il gu - scio, a-pre all'uomo l'u - scio del". The dynamic is *pp* (pianissimo) for the first measure and *p* (piano) for the second measure. The vocal line ends with a melodic line.

SUZUKI

*A Tempo*

Pa - ra - di - so. Pro\_fu\_mo de\_gli De - i.. Fon\_ta\_na della

*A Tempo*

Musical score for Suzuki's vocal line with lyrics. The lyrics are: "Pa - ra - di - so. Pro\_fu\_mo de\_gli De - i.. Fon\_ta\_na della". The dynamic is *p* (piano) for the second measure. The vocal line ends with a melodic line.

SUZUKI

vi \_ ta... Dis\_se il sa - vio O\_cu - na - ma: dei cruc\_ci la

Musical score for Suzuki's vocal line with lyrics. The lyrics are: "vi \_ ta... Dis\_se il sa - vio O\_cu - na - ma: dei cruc\_ci la". The dynamic is *f* (forte) for the last measure. The vocal line ends with a melodic line.

SUZUKI (Pinkerton è distratto e seccato)

trama smaglia il sor- ri-so.

GORO (accorgendosi che Pinkerton comincia ad essere infastidito dalla loquela di Suzuki batte tre volte le mani)

(i tre si alzano e fuggono rapidamente rientrando in casa)

12

*deciso**ff**p**mf*

PINKERTON

*ANDANTE*

A chiacchiere co-stei mi par cosmopo-

*ANDANTE*

PINKERTON

*ALL. MOD.<sup>to</sup>*

(a Goro che è andato verso il fondo ad osservare)

- li - ta.

*ALL. MOD.<sup>to</sup>*

Che guar-di?

*f**tr**3**p**3**3*

GORO

Se non giun - ge an - cor la sposa.

13

rit.

PINKERTON

Tut - to è pron - ta?

GORO

*A Tempo*

o - gni

*p*

PINKERTON

GORO

Gran per - la di sen - sa - le!  
(ringrazia con profondo inchino)

co - sa.

*cres.*

*crescendo sempre*

2 4  
2 4

GORO

*ALL<sup>tto</sup> MOD<sup>to</sup> ♩ = II 2*

14

Qui ver - ran:.....

*ALL<sup>tto</sup> MOD<sup>to</sup> ♩ = II 2*> *p**f*

GORO

l'Uf - fi - cia - le del re - gi\_stro, i pa\_ren\_ti,

> *p**f*

GORO

il vostro Con - so\_le, la fi - dan - za - ta.

LEGNI

*p**f*

GORO

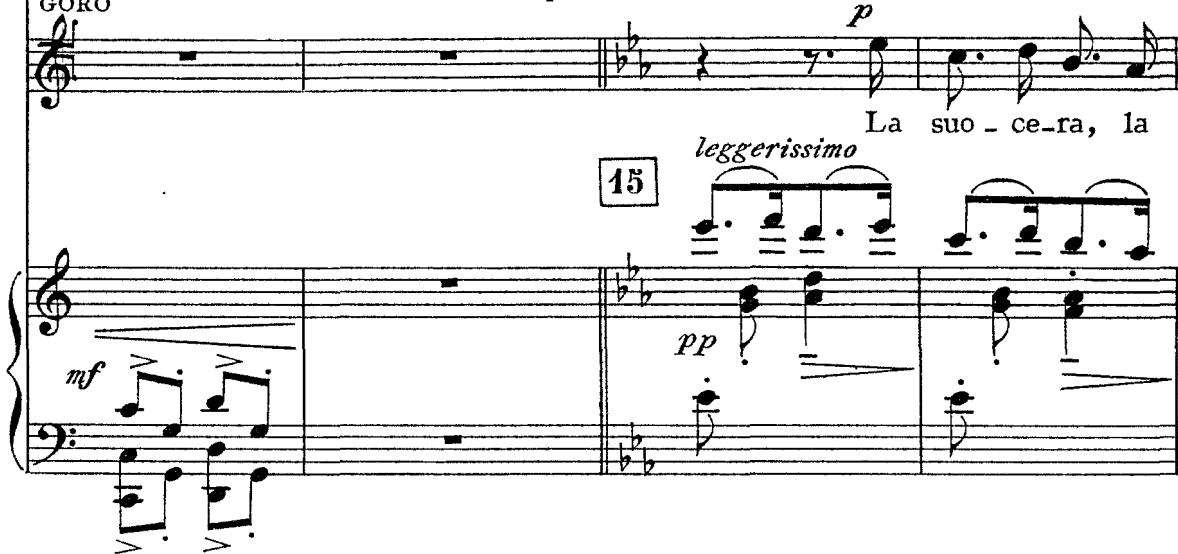
  
Qui si firma l'at-to e il ma-trimo-nio è fat-to.



PINKERTON

  
E son molti i pa-renti?

GORO

  
La suo-ce-ra, la  
15  
leggerissimo  
pp

GORO

  
nonna, lo zio Bonzo (che non ci degne-rà di sua pre-

GORO

-sen-za) e cu - gi-nie le cu - gi- ne... Met-

*pp*

*più piano*

GORO

-tiam fra gli ascen-den-ti... ed i col-la-te - ra - li, un'

*p*

*pp*

GORO

due doz - zi-ne.

Quanto alla discen-

16

*cres.*

*f*

*mf*

GORO

-den - za... prov - vederanno assa - i Vo - stra Gra - zia e la

(con malizia ossequente)

*sensibile*

*p*

PINKERTON

GORO      *tratt. a tempo*      Gran per - la di sen -  
 bella Butter - fly.....  
*tratt. a tempo*

This musical score page shows the vocal line for Goro's aria 'Bella Butter-fly'. The vocal part is in soprano clef, with lyrics written above the notes. The piano accompaniment consists of two staves: a treble staff with chords and a bass staff with harmonic support. The vocal line includes several grace notes and slurs. The piano part features sustained chords and rhythmic patterns.

PINKERTON

(Goro ringrazia con un profondo inchino)

- sa - le!

This musical score page shows a short vocal line from Pinkerton, consisting of three notes followed by a fermata. The piano accompaniment provides harmonic support with sustained chords.

SHARPLESS

(dall'interno, un po' lontano)

E su - da e ar\_rampi\_ca! sbuf - fa, in - ciampi\_ca!

This musical score page shows a vocal line from Sharpless with a dynamic marking of *f*. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

GORO (ch'è accorso al fondo, annuncia a Pinkerton)

(si prosterna innanzi al Consolo)

Il Consol sa - le. (entra sbuffando)

SHARPLESS

17

17

Ah!... quei

This musical score page shows the entrance of Sharpless, marked with a dynamic of *p*. The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

PINKERTON

(va incontro al Console: i due si stringono la mano)

SHARPLESS

Be - ne ar - ri -

ciot - to - li mi han - no sfiac - ca - to!

PINKERTON

GORO - va - to.

(al Console)

Pre - sto

SHARPLESS

Be - ne ar - ri - va - to.

Ouff!

PINKERTON

(indicando il panorama)

Go - ro

qual - che ri - sto - ro.

Ma

(Goro entra in casa frettoloso)  
(sbuffando e guardando intorno)

SHARPLESS

A1 - to.

PINKERTON

bel-lo!

18

SHARPLESS (contemplando la città ed il mare sottoposti)

Naga - sa - ki, il

SHARPLESS

ma-re, il por-to...

sentito

PINKERTON

(accenna alla casa)

$\frac{3}{4}$

e u - na ca -

PINKERTON

(Goro viene frettoloso dalla casa,

- set - ta ..... che obbe - di - sce a bac - - chet - ta.



19

p

marcato il soggetto

p

seguito dai due servi: portano bicchieri e bottiglie che depongono sulla terrazza; i due servi

PINKERTON

La com - pe - rai per no - ve -

SHARPLESS

Vo - stra?

rientrano in casa e Goro si dà a preparare le bevande)

PINKERTON

- cen - - to - no - van - ta - no - ve an - ni,

PINKERTON

con fa - col - tà, o - gni

This musical score page shows the vocal line for Pinkerton in soprano clef, with lyrics "con fa - col - tà, o - gni". The piano accompaniment is shown in basso clef. The music consists of three staves: soprano, piano, and basso.

PINKERTON

me - se, di re - scin - de - re i pat - ti.

This musical score page continues the vocal line for Pinkerton with lyrics "me - se, di re - scin - de - re i pat - ti.". The piano accompaniment is shown in basso clef. The dynamic marking "pp" (pianissimo) appears in the piano part. The music consists of three staves: soprano, piano, and basso.

PINKERTON

So - no in que - sto pa - e - se

This musical score page continues the vocal line for Pinkerton with lyrics "So - no in que - sto pa - e - se". The piano accompaniment is shown in basso clef. The dynamic marking "mf" (mezzo-forte) appears in the piano part. The music consists of three staves: soprano, piano, and basso.

PINKERTON

20

e - la - sti - ci del par, ca - see con -

*p*

PINKERTON

- trat - ti.

SHARPLESS

E l'uomo e -

*f**p*

PINKERTON

Cer - to.

SHARPLESS

- sper - to ne pro - fit - ta.

*stringendo.....*

(Pinkerton e Sharpless si siedono sulla terrazza dove Goro ha preparato le bevande)

*pp*

VUOTA

*pp*

21

*ALL. SOST.<sup>to</sup> CON SPIRITO*

= 112

Piano part: Dynamics include *f*, *p*. Performance markings: up and down arrows, dots, and slurs.

Vocal part: Dynamics: *f*.

PINKERTON

(con franchezza)

*cantando*

Do - vun - que al mondo

*pp*

PINKERTON

Io Yankee va - ga - bon - do

si go - de e traffi - ca

PINKERTON

sprezzan - do      ri - schi.

22

Af -

*cantando**sentito*

Piano part: Dynamics: *pp*, *p*, *ff*. Performance markings: up and down arrows, dots, and slurs.

Vocal part: Dynamics: *pp*, *p*. Performance markings: up and down arrows, dots, and slurs.

PINKERTON

Musical score for Puccini's Madama Butterfly, Act I, Scene 1. The vocal line for Pinkerton is shown in soprano clef, and the piano accompaniment is shown below. The lyrics "fon - da l'án-cora al-la ven - tu - ra....." are written below the vocal line. The piano part features sustained notes and chords.

PINKERTON (s'interrompe per offrire da bere a Sharpless)

Continuation of the musical score. The vocal line for Pinkerton continues, and the piano accompaniment includes dynamic markings like *p* and *f*. The lyrics "Milk-Funch, o" are written above the vocal line.

PINKERTON

(riprendendo)

Continuation of the musical score. The vocal line for Pinkerton continues, and the piano accompaniment includes dynamic markings like *p*, *f*, and *ff*. The lyrics "Wis-ky?" and "Af -" are written above the vocal line. A measure number "23" is enclosed in a box.

PINKERTON

Continuation of the musical score. The vocal line for Pinkerton continues, and the piano accompaniment includes dynamic markings like *p*, *f*, and *ff*. The lyrics "fon - da l'án-cora al-la ven - tu - ra" are written below the vocal line.

PINKERTON

*p* crescendo.....

fin - chè u - na raf - fi - ca scom - pi - - gli

PINKERTON

*a* ..... *poco allarg.*

na - - ve e or - meg - gi, albe - ra - tu - - ra.....

*poco allarg.*:

PINKERTON

*A Tempo*

24

La vita ei non ap - pa - ga se non fa suo te -

*A Tempo**sentito**p**pp*

PINKERTON *poco rall.**a tempo*

- sor i fio - ri d'o - gni pla - ga,..

SHARPLESS

È un fa - ci - le van -

*poco rall.*> *p a tempo*

PINKERTON (continuando)

*poco rall.**a tempo*

d'o - gni bel - la gli a - mor .....

SHARPLESS

- ge - lo ... è un faci - le van -

*poco rall.**a tempo*

SHARPLESS

*Sostenendo* .....

- ge - lo che fa la vi - ta va - ga ma

*dolce**p Sostenendo* .....

SHARPLESS



che intristisce il cor.....

*p cres.* *e allarg:*

*I<sup>o</sup> TEMPO - Sostenendo*

PINKERTON

Vin - to si tuf - fa, la sor - te rac - ciuf - fa.

25

*I<sup>o</sup> TEMPO - Sostenendo*

*f*

PINKERTON

Il suo ta - len - to fa in o - gni do - ve. Così mi

*p*

PINKERTON

spo-so all'u-so giappo - ne - se per no-ve - cen - to-novanta-no - ve

*p*

PINKERTON

an - ni. Sal - vo a pro - sciogliermi ogni me.se.

SHARPLESS

*dolce*

È un

*rit..... a tempo**p*

SHARPLESS

fa - ci - le van - ge - lo.

(si alza, toccando il bicchiere con Sharpless)

PINKERTON

«A - me - ri - ca for e - ver!»

SHARPLESS

26

«A - me - ri - ca for

SHARPLESS

(Pinkerton e Sharpless si siedono ancora  
sulla terrazza)

e - ver!»

Ed è bel la la

GORO

(Goro che ha udito, si affaccia al terrazzo pre-  
muroso ed insinuante)ALLEGRETTO MOSSO  $\text{d} = 112$ 

SHARPLESS

Una ghirlanda di fio - ri fre - schi.

spo - sa?

ALLEGRETTO MOSSO  $\text{d} = 112$   
dolce*p**p*

**GORO**

*poco rit.*

U - na stel - - la dai rag - gi d'o - - ro.

**GORO** *a tempo cres.*

**27** E per nul - la: sol cen - - to yen.

*a tempo cres.*

*p cres.*

E per nul - la: sol cen - - to yen.

**GORO (al Console)**

Se Vo - stra Gra - zia mi co - man - da ce

*m.s.*

PINKERTON (con viva impazienza, alzandosi) *a tempo* (Goro corre)

GORO *poco rit.* (Il Consolo ridendo, ringrazia e si alza pure)

n'ho un as-sor-ti - men-to.

*a tempo*

*p poco rit.:..... f*

*f*

*3*

in fondo e scompare discendendo il colle)

28

*pp*

SHARPLESS

Qua-le sma-nia vi

PINKERTON

SHARPLESS

poco rall.

Non so!... non  
pren-de! Sa - reste addi-rit-tu - ra cot-to?

poco rall.

PINKERTON

rall.

so! Di - pen-de dal grado di cot - tu - ra! A -

p

rall..... mf

*ALL<sup>tt</sup> MODERATO* ♩ = 104

PINKERTON

Musical score for Pinkerton's first vocal entry. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: - mo - re o gril - lo, dir non sa - pre - i.

29 *ALL<sup>tt</sup> MODERATO* ♩ = 104

Musical score for the piano accompaniment at measure 29. It features a steady bass line with eighth-note chords above it.

PINKERTON

Musical score for Pinkerton's second vocal entry. The vocal line is more melodic, with sustained notes and grace notes. The lyrics are: Cer - to co - ste - i m'ha coll'in - ge - nu\_e ar - ti inve -

A dynamic marking 'p' appears in the bass line of the piano part.

PINKERTON

*p mezza voce*

Musical score for Pinkerton's third vocal entry. The vocal line continues with melodic patterns. The lyrics are: - sca - to. Lie - ve qual te - nu\_e ve - tro sof - fia - to

A dynamic marking 'p' appears in the bass line of the piano part.

PINKERTON

*dolce*

*pp* al - la sta - tu - ra, al por - ta - men - to

*VIOLINI*

**30** *sensibile*

*ppp*

PINKERTON

sem - bra fi - gu - ra da pa - ra - ven - to.

PINKERTON

Ma dal suo lu - ci - do fon - do di lac - ca

LEGNI

*dolce*

*p*

PINKERTON

co - me con su - bi - to mo - to si stac - ca, qual

*m.d.*

*mf*

PINKERTON

far - fal - let - ta svo - laz - za e po - sa

**31**

*mf leggero*

PINKERTON

con tal gra - ziet - ta si - - len\_zi - o - sa

*pp*

*Sostenendo un poco*

PINKERTON

*allarg. ma poco* *a tempo*

che di rin - correrla

*Sostenendo un poco*

*allarg. ma poco* *a tempo*

furo r m'as - sa - le.....

*mf*

*ped.* \* *ped.* \* *ped.* \*

*poco ritard:.....*

PINKERTON

..... se pu-re in - franger-ne do - ves - si l'a - -

*p*

*poco ritard:....*

*al tempo I<sup>o</sup>*

PINKERTON

le.

32 *al tempo I<sup>o</sup>*

(seriamente e bonario)

SHARPLESS

Ier l'altro, il Conso - la - to sen' ven - ne a vi - si -

SHARPLESS

- tar! Io non la vi \_ di, ma l'u \_ dii par \_ lar. Di sua

SHARPLESS

*ritenuto*

voce il mi - ste \_ ro l'a \_ ni\_ma mi col \_ pi. Cer \_ to quando è sin-

*rit col canto...*

SHARPLESS

- cer l'amor par\_la co \_ si..... Sa \_ reb\_be gran pec \_

*a tempo**ped.*

SHARPLESS

*poco rit.  
dolcissimo**a tempo*

- ca\_to.....

le lie\_vi a \_ li strap - par..... e de\_so -

*pp poco rit:**a tempo*

SHARPLESS

SHARPLESS

- lar for se un cre - du - lo cuor.....

cres.

*f*

PINKERTON

PINKERTON

Con - so - le mio gar - ba - to, queta - te - vi! Si

PINKERTON

sa,..... la vo - stra e - tà è di

SHARPLESS

SA - reb - be gran pec - ca - - - to...

PINKERTON

fle - - bi - le u - mor..... Non c'è gran  
 SHARPLESS

34

Quel - la di - -

*Ped.*  
allargando un poco.....

PINKERTON

ma - le..... s'io vo' quel - - l'a - le.....

SHARPLESS

- vi - na..... mi - te vo - ci - na.....

*allargando un poco.....*

PINKERTON

driz - za - re ai dol - ci vo - li del - - l'a - -

SHARPLESS

f non do - vreb - - be dar no - te di do - -

f

PINKERTON *a tempo* (offre di nuovo da bere)

- mor!  
Wis-ky?

SHARPLESS  
- lor.

55 *a tempo*

**55** *a tempo*

p m.s.

(mesce del Wisky a Sharpless e colma anche il proprio bicchiere)

PINKERTON

(mesce del Wisky a Sharpless e colma anche il proprio bicchiere)

PINKERTON

SHARPLESS

SHARPLESS

- chie - re.

- chie - re.

SHARPLESS

(leva il calice)

Be - vo al-1a vo - stra fa-miglia lon-

Be - vo al-1a vo - stra fa-miglia lon-

PINKERTON

(leva esso pure il bicchiere)

SHARPLESS

E al giorno in cui mi sposo -

ta - na.

36

PINKERTON

*poco allarg:*

- rò

con ve - re noz - ze .....

a u - na

*poco allarg:*

PINKERTON

*affrett:*

ve - ra.....

spo - sa... a-me-ri - ca - - -

*col canto*

Ped.

\*

PINKERTON

ALLEGRO  $\text{d} = 144$ 

- na.

GORO (riappare correndo affannato dal basso della collina)

(accenna verso  
il sentiero)

Ec-co! Son giun-te al som-mo del pen - dio. Già

Sop<sup>i</sup> 1<sup>i</sup> (interno, lontano)

Ah!

ah!

Sop<sup>i</sup> 2<sup>i</sup>

Ah!

ah!

37

ALLEGRO  $\text{d} = 144$ *f p*

V

GORO

del femmineo sciame qual di ven-to in fo - glia-me s'o - de il bru-

ah!

ah!

LE AMICHE  
DI BUTTERFLY

GORO

(Pinkerton e Sharpless si recano in fondo al giardino osservando verso il

- sì - o.

38

*pp cres.*

sentiero della collina)

Ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah!

f

*rall.*

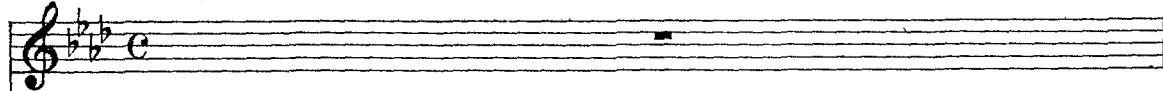
ah! Quan-to cie-lo! quan-to

ah! Quan-to cie-lo! quan-to

*dim. e rall.**p rall.*

*LARGO* ♩ = 60

BUTTERFLY (interno)



(sempre interno)

mar!

mar!

39

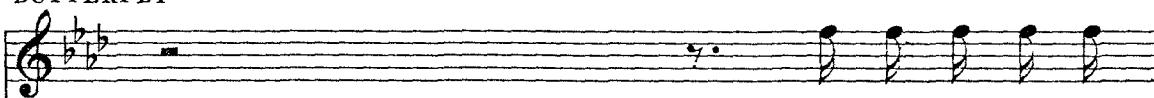
*LARGO* ♩ = 60

*ppp*

\* Ped.

\*

BUTTERFLY



An - co - ra un pas - so or

Sop. 1<sup>i</sup>

Quan - to cie - lo! quan - to mar! .....

Sop. 2<sup>di</sup> e 3<sup>i</sup>

Quan - to cie - lo! quan - to mar! .....

7

7

Ped.

\*

BUTTERFLY

via.....

A - spet - ta.

Co - me sei tar - da.

Ec - co la

Co - me sei tar - da.

Ec - co la

Ped.

\* Ped.

\*

BUTTERFLY

(serenamente)

Spi - ra sul

vet - ta.

Guar - da, guar - da quan - ti fior!

vet - ta.

Guar - da, guar - da quan - ti fior!

Ped.

\*

## BUTTERFLY

ma - - re e sul - - - - la

ppp

Ped.

\* Ped. \*

## BUTTERFLY

ter - - ra un pri-ma-ve-ril sof-fio gio -

SHARPLESS

O al -

Quan - to cie - lo! quan - to mar!.....

Quan - to cie - lo! quan - to mar!.....

Ped.

BUTTERFLY *Sostenendo*

- con - - - do..... Io so - no la fan -  
 SHARPLESS

- le - gro cin - guet - tar di gio - ven - tù !

*Sostenendo*

*più piano possibile*

*Ped.*

*Ped.*

\*

BUTTERFLY

3

- ciul - la più lie - ta del Giap - po - ne, an - zi del

Quan - ti fior ! quan - to mar !

Quan - ti fior ! quan - to mar !

7

*pp*

*Ped.*

\*

## BUTTERFLY

mon - - do. A - mi - che, io son ve - -

poco cres.

*Ped.*

\*

*Ped.*

## BUTTERFLY

- nu - - ta..... al ri - chia - mo d'a - -

3 3

Quan - to cie - lo! quan - ti. fior!.....

Quan - to cie - lo! quan - ti fior!.....

*pp*

*Ped.*

\*

*SOSTENENDO*

BUTTERFLY

- mor..... d'a - mor ven-ni al-le

Gio-ia a te,..... gio-ia a te

Gio-ia a te,..... gio-ia a te

**40**

*SOSTENENDO*

*pp*

*a tempo*

BUTTERFLY

so - - - glie

sia dol - - ce a - mi - - - ca,

sia dol - - ce a - mi - - - ca,

## BUTTERFLY

Sop. 1: o - - - ve..... s'ac -

Sop. 2: ma pri - a di var - car..... 1a

Sop. 3: ma pri - a di var - car..... 1a

## BUTTERFLY

- co - - - glie..... il be - ne di chi

so - - - glia che..... t'at -

so - - - glia che..... t'at -

vol gi tie mi ra 1e

*m.d.*

BUTTERFLY

*rall.*

vi - ve e ..... di chi.....  
 - ti - ra vol - - gi - tie  
 - ti - ra vol - - gi - tie  
 co - se che ti son

*rall.*

*p.*

BUTTERFLY *a tempo*

muor.....  
*a tempo*

mi - - ra, mira quanto cielo, quanti fio - ri, quanto  
 mi - - ra, mira quanto cielo, quanti fio - ri, quanto  
 ca - - re, mira quanto cielo, quanti fio - ri, quanto

*a tempo*

*p*

(si cominciano a scorgere le Geishas che montano il sentiero)

BUTTERFLY

*sostenendo**a tempo*

A - mi - che, io son ve -  
 - mar!..... Gio - ia  
 - mar!..... Gio - ia  
 - mar!..... Gio - ia a

*p* *sostenendo* *a tempo*

Ped. \* Ped. \*

BUTTERFLY

- nu - - - ta al ri - chia - - mo d'a -  
 te, gio - ia a te si - a  
 te, gio - ia a te si - a  
 te, gio - ia a te si - a

*p*

Ped. \* Ped. \*

*cresc.*

- mor, ..... al ri -

dol - ce a - mi - - ca, ma pria di var -

dol - ce a - mi - - ca, ma pria di var -

dol - ce a - mi - - ca, ma pria di var -

*cresc.*

- chia - mo..... d'a - -

- car..... 1a so - - glia.....

- car..... 1a so - - glia..... vol - gi - ti e

- car..... 1a so - - glia..... vol - gi - ti e

*cantando**calando*

(appaiono in scena - hanno tutte grandi ombrelli  
aperti a vivi colori)

BUTTERFLY

*sostenuto..... a tempo**opp.**rall.**- mor!*

- mor, ..... son venu - ta al ri - chia - mo d'amor, d'a -

vol - gitie mi - ra le co - seche ti son ca -

guar - da le co - se che ti son si ca -

guar - da le co - se che ti son si ca -

*sostenuto..... a tempo rall.*

*pp**m.s.**mf**LARGO*

BUTTERFLY

*- mor!.....**- re!.....**- re!.....**LARGO*

41

*mf**pp*

BUTTERFLY

(alle amiche)

Siam giun - te.

Musical score for Butterfly's entrance. The score consists of three staves. The top staff shows a treble clef, a key signature of four flats, and a single note followed by a dash. The middle staff shows a treble clef and a key signature of four flats, also with a single note followed by a dash. The bottom staff shows a bass clef, a key signature of four flats, and a series of eighth notes. The vocal line continues from the bottom staff into the next section.

(vede il gruppo dei tre uomini e riconosce Pinkerton. Chiude subito l'ombrellino e pronta lo addita alle amiche)

BUTTERFLY

*molto stentato* (si genuflette)

F. B. Pinkerton. Giù.

(chiudono gli ombrelli e si genuflettono)

Giù.....

Giù.....

*molto stentato*

Bd.

(tutte si alzano e si avvicinano a Pinkerton,cerimoniosamente)

**BUTTERFLY**MOD<sup>to</sup>SOST.<sup>to</sup>

(fa una riverenza)

=60

p

Gran ven - tu - - ra.

(facendo una riverenza)

p

**LE AMICHE**  
Soprani

42

MOD<sup>to</sup>SOST.<sup>to</sup>

=60

Ri - - ve -

p

**BUTTERFLY****PINKERTON**

(sorridendo)

Au - na

È un po' du - ra la sca - la - ta?

- ren - za.

pp

**BUTTERFLY**

spo - sa co - stu - ma - ta più pe - no - sa è l'im - pa -

BUTTERFLY

(con ingenuità)

- zienza...

Dei più

PINKERTON (gentilmente, ma un po' derisorio)

Mol - to ra - ro com - pli - mento.

BUTTERFLY

bel - - li an \_ cor ne so..... (rincalzando)

PINKERTON

poco rall.

43

Dei gio -

BUTTERFLY

(volendo sfoggiare il suo repertorio di complimenti)

Se vi è ca - ro sul mo - men - to...

PINKERTON

- iel - li!

dolce

pp m.s.  
a tempo

PINKERTON *dolce*

Gra-zie... no.

(ha osservato prima curiosamente il gruppo delle fanciulle, poi si è avvicinato a Butterfly, che lo ascolta con attenzione)

SHARPLESS

*p*

Miss Butter - fly..... Bel

SHARPLESS

*muovere un poco*

no - me, vi sta a me - ra - vi - glia.

Sie - te di Na - ga -

*p muovere un poco*

BUTTERFLY

Signor sì. Di famiglia assai prospera un tem - po.

SHARPLESS

- sa - ki?

BUTTERFLY      *poco rall.*      (alle amiche)

LE AMICHE  
Soprani      (approvando premurose)

*poco rall.*

BUTTERFLY      (con naturalezza)      *ALL'f<sup>to</sup> MODERATO*      ♩ = II2

Nes - suno si con\_fes - sa mai nato in pover -

44

*ALL'f<sup>to</sup> MODERATO*      ♩ = II2

BUTTERFLY

-ta,..... non c'è va\_ga - bon do che a sen \_ tir - lo non

*p*

BUTTERFLY

*rit.**a tempo  
p cres.*

sia

di gran pro - sa - pia.

Ep-pur co -

45

*p cres.**rit.**a tempo  
p cres.*

BUTTERFLY

- nob - bi la ric - chez - - za. Ma il tur - bi ne ro -

*f*

BUTTERFLY

- ve - scia le quercie più ro - buste...

*calando**rall:*.....

BUTTERFLY

Musical score for Butterfly, vocal line 1. The vocal line consists of three staves: soprano (G clef), alto (C clef), and bass (F clef). The lyrics are: "e ab - biam fat - to 1a ghe -". The bass staff includes a dynamic instruction "p a tempo". The vocal line ends with a melodic flourish.

BUTTERFLY

Musical score for Butterfly, vocal line 2. The vocal line consists of three staves: soprano (G clef), alto (C clef), and bass (F clef). The lyrics are: "- scia per so - sten - tar -". A measure number "46" is placed above the vocal line. The vocal line ends with a melodic flourish.

BUTTERFLY (alle amiche)

Musical score for Butterflies (alle amiche) and Verbal response. The vocal line consists of three staves: soprano (G clef), alto (C clef), and bass (F clef). The lyrics are: "- ci. Ve - ro? Non lo na - scon - do,". The vocal line ends with a melodic flourish.

LE AMICHE  
Soprani

(confermano)

Ve - ro!

Musical score for Soprani (confermano) and piano accompaniment. The vocal line consists of three staves: soprano (G clef), alto (C clef), and bass (F clef). The lyrics are: "Ve - ro!". The piano accompaniment is shown in the bass staff, featuring sustained notes and dynamics "pp".

BUTTERFLY

(vedendo che Sharpless sorride)

nè m'a - don - to.

Ri - de - te?

47

Per -

*mf*

BUTTERFLY

- chè?... Co - se del mon - do.

PINKERTON

(ha ascoltato con interesse e si rivoige  
a Sharpless)*sotto voce*

3

3

(Con quel fa.re di

*pp*

PINKERTON

bambo - la

quando parla m'in - fiamma...)

SHARPLESS

(anch'esso interessato dalle chiacchiere di Butterfly,  
continua ad interrogaria)

E cia - ve - te so -

BUTTERFLY

*Non si - gno - re.* Ho 1a

SHARPLESS

*- rel - le?*

48

BUTTERFLY

*mam - ma.*

GORO

(con importanza)

*U - na no - bi - le da - ma.*

BUTTERFLY

*poco rall.*

*Ma sen - za far - le tor - to po - ve - ra mol - to an -*

*poco rall.*

BUTTERFLY

(si arresta sorpresa, poi sec.  
co secco risponde:)

- ch' es - sa.

SHARPLESS

E vo - stro pa - dre?

49

BUTTERFLY

(Le amiche chinano la testa. Goro è imbarazzato. Tutte si sventolano ner-  
vosamente coi ventagli.)

Morto.

BUTTERFLY

pausa MODERATO  $\text{♩} = 108$ (con civetteria quasi  
infantile)

SHARPLESS

(ritornando presso Butterfly)

In - do - vi -

Quant' anni a - ve - te?

MODERATO  $\text{♩} = 108$  $p$

BUTTERFLY  
*a tempo*

-già.

*rit:*.....

SHARPLESS

Quin-di-ci anni!

55 *a tempo*

*spigliato*

*a tempo*

PINKERTON

*riten:*..... *a tempo*

Quindi-ci anni!

SHARPLESS

L'età dei

*a tempo*

PINKERTON

e dei con - fet - ti.

SHARPLESS

giuo - chi...

*p cres.*

(che ha veduto arrivare dal fondo altre persone e le ha riconosciute, annuncia con importanza)

GORO *Poco meno* ♩ = 108

**59** *Poco meno* ♩ = 108      L'Impe - rial      Com - mis -

GORO

- sa - rio,      l'Uf - fi - cia - le del re - gi - stro, i con -

PINKERTON

(Goro corre in casa)

Fa - te pre - sto.

GORO

-giunti.

*pp*

(Dai sentiero in fondo si vedono salire e sfilare i parenti di Butterfly: questa va loro incontro, in-

p

*Dai sentiero in fondo si vedono salire e sfilare i parenti di Butterfly: questa va loro incontro, in-*

$\text{♩} = 112$

sieme alle amiche: grandi saluti, riverenze: i parenti osservano curiosamente i due americani.

*sieme alle amiche: grandi saluti, riverenze: i parenti osservano curiosamente i due americani.*

**60** *pp*

Pinkerton ha preso sottobraccio Sharpless e, condotto lo da un lato, gli fa osservare, ridendo, il bizzar-

*Pinkerton ha preso sottobraccio Sharpless e, condotto lo da un lato, gli fa osservare, ridendo, il bizzar-*

*f*      *p*

ro gruppo dei parenti; il Commissario Imperiale e l'Ufficiale del registro salutano Pinkerton ed PINKERTON

*LEGNI*      *pp*

*Che bur - let - ta*

*f*      *p*

entrano in casa, ricevuti da Goro)

PINKERTON

la sfi - - la - ta  
de1 - la

PINKERTON

no - va pa - ren - te - 1a,

PINKERTON

tol - ta in pre - sti - to, a me - sa - ta.

(a Butterfly)  
(4 sole) pp

Do-

61

PARENTI  
ED AMICHE

BUTTERFLY

(indicando Pinkerton)

(offesa)

Ec\_colo là!

Bel\_lo è co\_si

UNA CUGINA

Bel\_lo non è.

PINKERTON

Cer\_to die\_tro a quel\_la

*sottovoce tutti*

-v'è?

(indicando Pinkerton)  
pp (4 altre)

Mi pare un rel

(a Butterfly)  
*sottovoce tutti*

Ec\_colo là!

PARENTI ED AMICI

(4 soli)

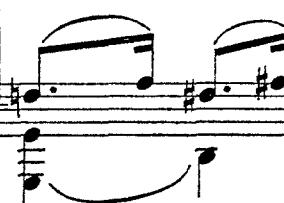
pp Dov'è?

Bel\_lo non è.

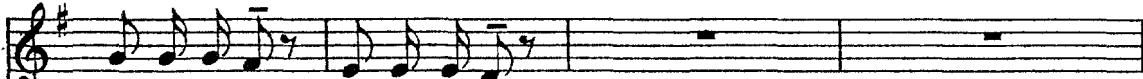
FAGOTTO



p subito



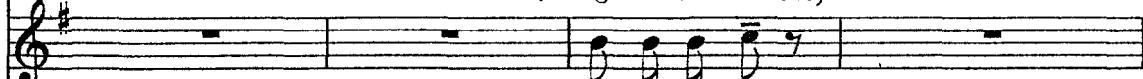
BUTTERFLY



che non si può... sognar di più.

LA MADRE

(con grande ammirazione)



Mi pare un re!

PINKERTON



ve - la di ven - ta - glio pa - vo - naz - zo, la mia suo - ce - ra si

(2 sole)



Vale un Pe - rù.



Vale un Pe - rù.

(2 altre)

Mi pa - re un re!



in ve - ri - tà.

Bel - lo non è.



BUTTERFLY

(sdegnoosa, alla Cugina)

CUGINA (a Butterfly) *f*

Si... giu\_sto

PINKERTON

Go\_ro l'of\_fri pur an\_co a me.

(indicando Yakusidé)

ce\_la. E quel co\_so da stra -

BUTTERFLY

tu!

PINKERTON

Sop. -paz\_zo e lo zio bri\_a co e paz\_zo. (alla Cugina)  
(3 sole) *mf*

Sop. Ec.co, per.

Ten. (3 soi) (alla Cugina) *mf*

Ten. Ec.co, per.

*pp spigliato*

ché pre\_scel\_ta fu, vuol far con te la so - prop -  
 (3 altri) La sua bel -

ché pre\_scel\_ta fu, vuol far con te la so - prop -  
 (3 altri) (commiserando Butterfly) La sua bel -

cres.

CUGINA

Spe-ro di sì.

-più. Di-vor-zie - rà.

-tà già di - sfio - ri. Spe-ro di sì.

-più. Di-vor-zie - rà. Spe-ro di

-tà già di - sfio - ri. Spe-ro di

GORO

(esce dalla casa e indispettito dai garrulo cicailo, va dall'uno all'altro raccoman-

Per ca - ri -

La sua bel - tà già di - sfio - ri.

La sua bel - tà già di - sfio - ri.

si.

si.

Per

\*

dando di parlaré sottovoce)

GORO

- tà ..... tace\_te un po'

*LO STESSO MOVIMENTO*

LA MADRE

(sbirciando, cercando di non farsi scorgere)

Musical score for La Madre. The vocal line consists of eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. The lyrics are "Guar - dia - mo un". The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is common time.

LA ZIA

Guar - dia - mo un

Musical score for La Zia. The vocal line consists of eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. The lyrics are "Guar - dia - mo un". The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is common time.

(adocchiando i servi che cominciano a portare vini e liquori)

LO ZIO YAKUSIDE

Musical score for Lo Zio Yakuside. The vocal line consists of eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. The lyrics are "Vi - no ce n'è?". The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is common time.

*LO STESSO MOVIMENTO*

62

Musical score for the ensemble. The vocal parts include La Madre, La Zia, and Sopranos (4 selected). The vocal line consists of eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is common time. The dynamic is marked *f* (fortissimo) and *p* (pianissimo). Measure numbers 5 are circled above each vocal line.

LA MADRE

Musical score for La Madre. The vocal line consists of eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. The lyrics are "po?". The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is common time.

LA ZIA

Musical score for La Zia. The vocal line consists of eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. The lyrics are "po?". The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is common time.

PARENTI  
ED AMICHE

(con soddisfazione, a Yakuside)

Musical score for Parenti ed Amiche. The vocal line consists of eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. The lyrics are "Ne vi - di già co -". The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is common time.

Sop. (4 altri)

(guardando compassionevolemente Butterfly)

Musical score for Soprano (4 others). The vocal line consists of eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. The lyrics are "La sua bel -". The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is common time.

brillante e leggiero

Musical score for the ensemble. The vocal parts include Parenti ed Amiche and Soprano (4 others). The vocal line consists of eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. The lyrics are "brillante e leggiero". The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is common time. Measure number 8 is circled above the vocal line. The dynamic is marked *mf* (mezzo-forte).

1or di thè, co - 1or . di  
 tà già di - sfio - ri, già di - sfio - ri.

8

LA MADRE

(falsetto)

LA ZIA

(falsetto)

thè, e chermi - si!

(falsetto)  
(Tutti)

Ah! hu!.....

ah! hu!

PARENTI ED AMICI

Ten.

(Tutti)

Divor - zie - rà. Ah! hu!....

ah! hu!

(nasale)

Ah! hu!.....

8

BUTTERFLY

(alla Cugina)

*pp*

Sì...giusto tu!

LA MADRE *Tutti sottovoce*

*pp*

Mi pa\_reun rel In ve ri - tà ..... bello è co -

LA ZIA

*pp*

Vale un Pe\_rù. In ve ri - tà ..... bello è co -

CUGINA (a Butterfly)

*pp*

Go \_ ro l'of\_fri pur an\_co a me, ma s'ebbe un no! ..... Bello non

ZIO YAKUSIDE

*pp*

Vi \_ no ce n'è? Guardiamo un po', guar dia\_mo un

*pp*

Bel \_ lo non è in ve ri - tà, bel \_ lo non è! ..... bello non

*pp*

Bel \_ lo è co \_ sì che non si può so\_gnar di più! ..... Mi pare un

*pp*

Bel \_ lo non è in ve ri - tà, bel \_ lo non

63

*p*

*cres. sempre*

LA MADRE

- si che non si può sognar di più. Mi pa - re un

LA ZIA

- si che non si può sognar di più. Mi pa - re un

CUGINA

è in ve - ri - tà! Go-ro l'of - fri pur an - co a

ZIO YAKUSIDE

po'..... Ne vi - di già co\_color di thè, e cher - mi -

è in ve - ri - tà! Go-ro l'of - fri pur an - co a

re! Vale un Pe - rù. In ve - ri - tà è co - sì

é..... Go-ro l'of - fri pur an - co a te, ma s'eb - be un

LA MADRE

re!..... Bello è co \_ sì che non si può so\_gnar di

LA ZIA

re!..... Bello è co \_ sì che non si può so\_gnar di

CUGINA

me,..... ma'sebbe un no. In ve - ri - tà bel - lo non

ZIO YAKUSIDÉ

-sì, co \_ lor di thè.

me,..... ma'sebbe un no. In ve - ri - tà bel - lo non

bel..... che pa\_reun re, in ve - ri - tà mi par un

no! ma s'eb - be un no!..... La suabel - tà già di\_sfio -

.....

LA MADRE

più, sognar di più..... Mi pare un re! Va\_le un Pe -

LA ZIA

più, sognar di più..... Mi pare un re! Va\_le un Pe -

CUGINA

è, in ve \_ ri \_ tà..... Di\_vorzie \_ rà. Spe\_ ro di

ZIO YAKUSIDE

Vi \_ no ce

è, in ve \_ ri \_ tà..... Di\_vorzie \_ rà. Spe\_ ro di

re, in ve \_ ri \_ tà..... Di\_vorzie \_ rà. Spe\_ ro di

- ri, già di - sfio - ri. Di\_vor - zie - rà. Spe\_ ro di

GORO (interviene di nuovo per far cessare il baccano, poi coi gesti fa cenno di tacere)

LA MADRE  
LA ZIA - rù. Mi pa - re un re!  
CUGINA - rù. Mi pa - re un re!  
ZIO YAKUSIDÉ  
n'è?..... Ve\_diamo un po'!  
si. Di - vor - zie - - rà!  
si. Di - vor - zie - - rà!  
si. Di - vor - zie - - rà!

GORO

poco rall: . . . . . a tempo

po... Sch! sch! sch!

SHARPLESS

(a Pinkerton, a parte)

O a -

poco rall: . . . . . 64 a tempo

p

PINKERTON

(ai cenni di Goro i parenti e invitati si riuniscono in crocchio,  
sempre però agitandosi e chiacchierando)PARENTI  
ED AMICHE

**SHARPLESS**

mi - co for - tu - na - to! *f staccato* Si, è

Sop. 1<sup>o</sup> e la Cugina

Ei l'offrì pur an-co a *f staccato* Sop. 2<sup>o</sup> e la Madre

E-gli è bel, mi pa-re un *mf* LEGNI

PINKERTON

ve - ro, è un fio - re, un fio - re! L'e - so - ti - co suo o -

SHARP. for - tu - na - to Pinkerton che in sor - te v'e toc -

me! Ei l'offrì pur anco a me!

re! Egli è bel, mi par un re!

PINKERTON

do - re m'ha il cer - vel - lo scon -  
 SHARPLESS  
 - ca - to un fior pur or sboc -  
 Ma ri - spo - si non lo vo!  
 Non a - vrei ri - spo - sto no!

PINKERTON

vol - to.  
 SHARP.  
 - cia - to! Non più bel - la e d'as -  
 E ri - spo - si no!  
 Non di - rei mai no!

BUTTERFLY *sost. un poco*  
 PINKERTON (ai suoi) Ba - da - te, at - ten - tia  
 SHARP. Si, è ve - ro, è un fio - re, un  
 - sa - i fan ciulla io vi - di mai di  
 Sen - za tan - to ri - cer - car  
 No, mia ca - ra non mi par,  
 BUTTERFLY *a tempo*  
 me.  
 PINKERTON fio - re, e in fe - de mi - a l'ho  
 SHARPLESS que sta But - ter - fly..... E se a voi sembran  
*a tempo mf* io ne tró - vo dei mi - glior, e gli di - rò un bel  
 PARENTI E AMICI è dav - ve - ro un gran si - gnor, nè gli di - rei di  
 Ten. *cres.*  
 E di - vor - zie - rà,

PINKERTON

PINKERTON

col - to!

SHARPLESS

sce de il pat - to e la sua

no, e gli di - rò di no, di no!

no, nè mai di - rei di no, di no!

e di - vor - zie - rà, di - vor - zie - rà!

SHARPLESS

*a tempo*

*a tempo*

fe - de..... ba -

*p*

BUTTERFLY

*Sostenendo  
a tempo*

SHARPLESS

*poco rit.*

Mamma, vien

*Sostenendo  
a tempo*

(accenna a Butterfly)

da - tel.. El\_la ci cre - de.....

*Sostenendo**col canto**pp**pp a tempo**Ped.**Ped.**\**

BUTTERFLY

(agli altri)

qua.

Ba\_da\_te a me:

at\_tenti, or-

*Ped.**Ped.**\**

(parlato, con voce infantile)

(ai cenno di Butterfly tutti si inchinano innanzi a Pinkerton ed a Sharpless)

BUTTERFLY

- su, u\_no, du\_e, tre e tutti giù.

*calando**Ped.**\**

PINKERTON (I parenti si rialzano e si spargono nel giardino; Goro ne conduce qualcuno nei...)

*LARGO*

73 *LARGO*

*8*

*pp*

*2 Ped.*

\* *2 Ped.*

(l'interno della casa. Pinkerton prende per mano Butterfly e la conduce verso la casa)

PINKERTON

Vie\_ni a\_mor mi - o!

*poco stent.*

\* *2 Ped.*

\* *2 Ped.*

\*

PINKERTON

Vi pia\_ce la ca - set \_ ta?

*a tempo*

*P espress.*

*2 Ped.*

BUTTERFLY

Si-gnor F. B.

BUTTERFLY

(mostra le mani e le braccia, che sono impacciate dalle maniche rigonfie)

Pinker-ton,... per do - no...

ANDANTINO  $\bullet=58$ 

BUTTERFLY

74 ANDANTINO  $\bullet=58$

Io vor - re\_i... pochi oggetti da

BUTTERFLY

(indicando le maniche)

don na... So\_no qui... vi dispia\_ce?

PINKERTON

Dove so\_no?

*più piano**p*

(un poco sorpreso, sorride, poi subito acconsente, con galanteria)

PINKERTON *dolcemente**a tempo**poco rit.*

O per\_chè

mai, mi\_a bella Butter\_fly!....

*poco rit.**a tempo**p**pp*

BUTTERFLY (a mano a mano cava dalle maniche gli oggetti e li consegna a Suzuki, che è uscita sulla terrazza, e li depone nella casa)

Fazzo - let - ti.

La pi - pa.

75

*pp*

(h)

BUTTERFLY

U - na cintu - ra. Un picco - lo fer - ma - glio. U - no

BUTTERFLY (getta via il vaso di tintura)

(trae un astuccio lungo e stretto)

PINKERTON

Via!

*rall.*

E

76



BUTTERFLY (molto seria)

*LARGAMENTE*

Co-sa sacra e mi - a.

PINKERTON

(curioso)

quel-lo?

E non si può ve - de - re?

*LARGAMENTE**m.s.*

(dopo la parola)

*ff*

BUTTERFLY

(sparisce nella casa portando con sè l'astuc-  
cio)

C'è troppa gen - te.

Perdo - na-te.

*p**rall.**pp*

*ALL' MODERATO* ♩ = 104

GORO (che si è avvicinato, dice all'orecchio di Pinkerton:)

77

È un pre - sen - te del Mi - ka - do a suo

*ALL' MODERATO**pp misterioso**ff**pp stacc.*

PINKERTON

(piano a Goro)

E... suo

GORO

(fa il gesto di chi s'apre il ventre)

pa - dre...

col l'in - vi - to....

*pp*

PINKERTON

pa - dre?

(s'allontana, rientrando  
nella casa)

GORO

Ha ob - be - di - to.

BUTTERFLY (Butterfly, che è ritornata, va a sedersi sulla terrazza vicino a Pinker-  
*I<sup>o</sup> TEMPO* ton e leva dalle maniche alcune statuette)

PINKERTON Gli Otto - kè. (ne prende una e la esa -  
*I<sup>o</sup> TEMPO* Quei pu -

**78**

BUTTERFLY *Sostenendo*  
*mina con curiosità* Son l'a - ni - me de -  
PINKERTON *rall.*.....

-pazzi?..... A.ve.te det - fo?.. *Sostenendo*  
*rall.*.....

BUTTERFLY (depone le statuette)

-gli a - - vi. *rall.*.....

PINKERTON

Ah!... il mio ri - spet - to. *rall.*.....

(con rispettosa confidenza, a Pinkerton)  
BUTTERFLY

ANDANTE

*p*

79

ANDANTE

e 18

*pp legato*

e

b

18

b

BUTTERFLY

Col - la nuo - va mia

so - la in se\_creto alla Mis - sio - ne.

Col - la nuo - va mia

BUTTERFLY

*rall.*

vi - ta posso a\_dot - ta - re nuova re\_li - gio - ne.

*rall.**Rit.*

\*\*

## BUTTERFLY

a1 Dio del si\_gnor Pin\_kerton m' inchi \_ no.

Ped.

\* Ped.

\* Ped.

\* Ped.

\*

## BUTTERFLY

È mio de - sti - no. Nel - la

Ped.

\* Ped.

\*

Ped.

\* Ped.

\*

## BUTTERFLY

stes - - sa chie - set - ta in gi -

Ped.

\*

Ped.

\* Ped.

\*

BUTTERFLY (con paura)

Lo zio Bon - zo no! sa, nè i miei lo san - no. Io

 $\text{♩} = 76$ 

BUTTERFLY

se - guo il mio de - - sti - - no

80

 $\text{♩} = 76$ *pp dolcissimo*

BUTTERFLY

e pie - na d'u - mil - tà

Ped.

\*

Ped.

\* Ped.

\*

BUTTERFLY

al Dio del si\_gnor Pin\_kerton m' inchi \_ no.

BUTTERFLY

È mio de - sti - no. Nel - la

BUTTERFLY

stes - - sa chie - set - ta in gi -

## BUTTERFLY

*p*

-noc - chio con voi Pre - ghe -

*pp*

Ped. \* Ped. \*

## BUTTERFLY

*poco stent.*

-rò lo stes - so .Di - - o.

81

*poco stent.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

## BUTTERFLY

*rall. e dim.*

E per far - vi con - ten - to po - tro

*rall. e dim.*

*m.s.* *m.s.*

Ped. \* Ped. \*

BUTTERFLY *rallentando*

(Si getta nelle braccia di Pinkerton)

for\_se obliar la gente mi\_a.....

A\_mo\_re

*rall. col canto**a tempo*

2 3 1

*f*

6

BUTTERFLY *mor*

(Si arresta come avesse paura d'essere stata udita dai parenti)

mia!....

*deciso ed  
energico*(Intanto Goro ha aperto lo *shosi* - nella stanza dove tutto è pronto pel matrimonio, si trovano Sharpless e le autorità - Butterfly entra nella casa e si inginocchia; Pinkerton è in piedi vicino a lei - i parenti sono nel giardino, rivolti verso la casa, inginocchiati)GORO *MODERATO*

82

Tutti zit\_ti!

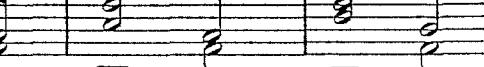
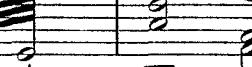
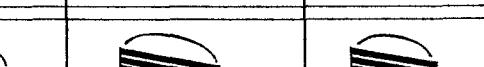
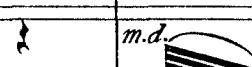
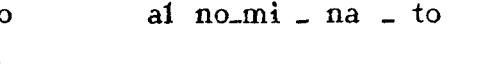
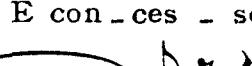
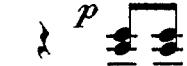
*MODERATO*

The musical score consists of two staves. The top staff is for the treble clef and 2/4 time, with a dynamic marking of *f*. The bottom staff is for the bass clef and 2/4 time, with a dynamic marking of *p*. Both staves feature slurs and grace notes, typical of Puccini's vocal style.

COMMISSARIO

(1egge)

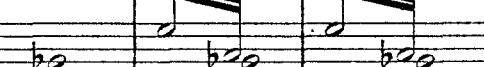
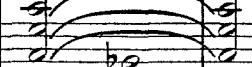
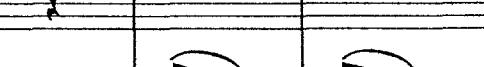
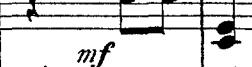
È con - ces - so al no\_mi - na - to

*p*

COMMISSARIO

3

Benjamin Franklin Pinkerton, Luogote\_nen\_te nel\_la canno-



COMMISSARIO

3

-nie\_ra Lincoln, ma \_ ri \_ na degli Stati U \_ ni \_ ti A -

83

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

COMMISSARIO

a1-1a da\_mi - gel-la Butter - fly..... del quar - tie - re d'O -

COMMISSARIO

-ma\_ra - Nagasaki, d'u - nirsi in matri - mo - nio, perduto il

COMMISSARIO

pri - mo, della propria vo-lon - tà, ed

(porge l'atto per la firma)

COMMISSARIO

el-la per con-sen-so dei pa-renti qui te-sti-monî al - l'at-to

f

p legato

GORO (molto ceremonioso) (Pinkerton firma) (Butterfly firma) *a tempo*

Lo spo - so. Poi la spo - sa. E tut - to è

**86**

GORO *rall: . . . .*

fat - to.

*mf* *pp* *rall: . . . . f*

*pp* *p*

**87**

*ANDANTE MOSSO*  $\text{♩} = 80$

(Le amiche si avvicinano, compiamente, a Butterfly, alla quale fanno ripetuti inchini)

BUTTERFLY (facendo cenno colla mano, alza un dito, e corregge:) *f* *3* *3*

LE AMICHE *piano, con grazia* Madama F B. Pinkerton.

Sop.

Madama Butterfly!..

*pp* *f*

(le amiche festeggiano Butterfly, che ne bacia qualcuna: intanto l'Ufficiale dello Stato Civile ritira l'atto e le altre carte, poi avverte il Commissario Imperiale che tutto è finito)

*animando*

*rall.: p...*

**COMMISARIO** *a tempo* (saluta Pinkerton) *cres:...poco..*

**PINKERTON** *a poco...* (rende il saluto) *I miei rin - gra - zia - men - ti.*

*a poco...*

**COMMISARIO** (si avvicina al Console) *p cres.* *Il si - gnor*

**88**

*Au - gu - rî mol - ti.*

*cres:...poco..*

*SOSTENENDO*  
SHARPLESS

*sempre cres.*

SHARPLESS

*SOSTENENDO*

*Con - so - le scen - der*

*L'ac - com -*

*sempre cres.*

*mf*

*sempre cres.*

SHARPLESS

- pa - gno.

89

*f*

PINKERTON

(saluta Pinkerton)

A mera - vi - glia.

SHARPLESS

(stringendo la mano a Pinkerton)

Ci vedrem do - ma - ni.

(congedandosi da Pinkerton)

UFFICIALE

90

PINKERTON

Mi pro\_ve\_- -rò.

UFFICIALE

-tā.

SHARPLESS

*Poco meno*(ritorna indietro e con  
accento significativo di-  
ce a Pinkerton:)(Pinkerton con un gesto  
lo rassicura e lo saluta  
colla mano)

Poco meno

Giudizio!

91

p rall: molto ritenuto...

(Sharpless scende per sentiero; Pinkerton che  
è andato verso il fondo lo saluta di nuovo) (ritorna innanzi e stropiccia  
affrett. un poco ..... pp)

ciandosi le mani dice fra sé.)

PINKERTON

*a piacere*

(I servi portano delle bottiglie di Saki)

92

(Ed eccoci in famiglia.)

*ALL' MOD<sup>to</sup>*

e distribuiscono i bicchieri agli invitati)

PINKERTON

Sbrighiamoci al più presto in modo onesto.

PINKERTON (brindando cogli invitati)

>  
Hip! hip!...

*UN POCO MENO - MOLLEMENTE* ♩=100

PINKERTON

Be-via-mo ai no-vis-si-mi le-ga-mi,

YAKUSIDE

Sop.

Ten.

Ka-mi! o      Ka-mi!

*UN POCO MENO - MOLLEMENTE* ♩=100

*p marcato*

*sentito*

PINKERTON

be-via-mo ai no-vis-si-mi le-

Ka-mi! o      Ka-mi!

Ka-mi! o      Ka-mi!

*sentito*

Ka-mi! o      Ka-mi!

*f*

PINKERTON

*Sostenendo*

-ga - mi.

CUGINA *p* *pp con mollezza*  
Be - via - mo be - via - mo! O Ka - mi! o

LA MADRE *p* *pp con mollezza*  
Be - via - mo be - via - mo! O Ka - mi! o

Sop. *pp con mollezza*  
O Ka - mi! o

CUGINA

*VIVO*

Ka - mi! Be - via - moai no - vis - si - mi le - ga - mi.

LA MADRE

Ka - mi! Be - via - moai no - vis - si - mi le - ga - mi.

Sop. —

Ka - mi! Be - via - moai no - vis - si - mi le - ga - mi.

100

*VIVO**sf senza rigore  
di tempo*

(i brindisi sono interrotti da strane grida  
che partono dal sentiero della collina)

LO ZIO BONZO  
(dall'interno, lontano)

(a questo grido tutti i parenti e gli amici allibisco-

Cio-cio-san!.....

Cio-cio-san!.....

Abbomi-na-

Sop!

Ten.

(Tam-tam interno)  
8<sup>a</sup> sotto ...!

(h) 8<sup>a</sup> sotto ...!

BUTTERFLY

*p*  
Lo zio Bonzo!

GORO

(infastidito dalla venuta del Bonzo)

Un corno al guasta-

no e si raccolgono impauriti: Butterfly rimane isolata in un angolo!

BONZO

(avvicinandosi)

-zio - ne!

Cio-cio-

(allibiti) *p*

Lo zio Bonzo!

(allibiti) *p*

Lo zio Bonzo!

*pa tempo*

GORO

GORO

- fe - ste! Chi ci le - va d'in - tor - no le per - so - ne mo -

BONZO

BONZO

- san!..... Cio-cio - san!.....

GORO

GORO

- le - stef.....

BONZO

BONZO (sempre più vicino)

(sempre più vicino) Cio-cio - san!.....

BONZO

(al fondo appare la strana figura del Bonzo, preceduto da due portatori di lanterne e seguito da due Bonzi)

101

Cio-cio - san!.....

cres. molto

BONZO

(Vista Butterfly, che si è scostata da tutti, il Bonzo stende le mani minacciose verso

Musical score for orchestra, page 10, measures 11-12. The score consists of five staves. Measure 11 starts with a forte dynamic (ff) in the bassoon and double bass staves. Measures 12 and 13 show various woodwind entries, including oboe, bassoon, and flute. Measure 13 concludes with a dynamic marking of *poco allarg.*

so di lei)

*ALL<sup>o</sup>. MOD<sup>to</sup>* ♩ = 108

BONZO

PINKERTON

(seccato per la scenata del Bonzo)

PINKERTON

BONZO

3

3

3

3

Che mi strilla quel matto?

- sio - ne

## Sogni e la Guerina

1

Ri - spon-di, Cio - cio - san!

Ri - spon-di, Cio - cio - san!

A musical score page showing measures 11 and 12. The key signature changes from B-flat major to C major at the beginning of measure 12. Measure 11 ends with a fermata over the bassoon's note. Measure 12 begins with a bassoon note followed by a forte dynamic. The score includes parts for Bassoon, Trombone, and Tuba.

BONZO

Ri - spon\_di, che hai tu fat-to?

(volgendosi, ansiosi, verso Butterfly)

Ri - spon\_di, Cio - cio -

Ri - spon\_di, Cio - cio -

marcatiss.

BONZO

Co - me, hai tu gli oc-chia - sciut-ti? Son

san!....

san!....

**103**

BONZO

dun - que que - sti i frut - ti? (urlando) Ci ha rin-ne - ga - to

marcato

**BONZO**

**104**

Sop.<sup>i</sup> tut - ti! *poco allarg:* ..... *a tempo*  
 (scandolezzati, con grido  
 acuto, prolungato)

Ten.<sup>i</sup> Hou!..... Cio - cio - san!

Hou!..... Cio - cio - san!

*poco allarg:* ..... *marcato molto*  
*a tempo*

**BONZO**

Ri - ne - ga - to vi di - co,.....

**BONZO**

**105**

Sop.<sup>i</sup> il cul - to an - ti - co.....  
 (gridando) *decres. di tonalità* *ff*

Ten.<sup>i</sup> Hou!..... Cio - cio - san!

Hou!..... Cio - cio - san!

*decres. di tonalità* *ff*

*marcato incal-*

(imprecando contro Butterfly, che si copre il volto colle mani: la madre si avanza per difenderla,

BONZO 

Sop! Kami sa - run - da - si - co! Al.

Ten.<sup>i</sup> Hou!..... Cio - cio - san!

Hou!..... Cio - cio - san!



ma il Bonzo duramente la respinge e si avvicina terribile a Butterfly gridandole sulla faccia:

BONZO 

-1'a - ni - ma tua gua - sta qual sup - pli - zio so -

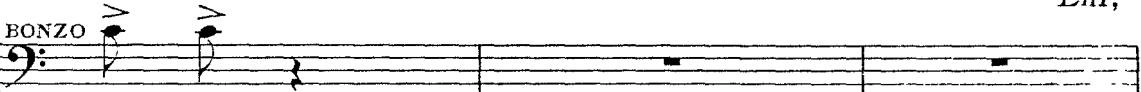


FINKERTON

(ha perduto la pazienza e si intromette fra il Bonzo e Butterfly) *con forza**ff*

Ehi,

BONZO



vra - sta!

106



PINKERTON

di - co: ba - sta, ba - sta! (alla voce di Pinkerton, il Bonzo si arresta stupefatto, poi con subita risoluzione invita i parenti e le amiche a partire)

BONZO

Ve - ni - te tut - ti.

BONZO

(a Butterfy)

An - dia - mo! Cihai rin - ne-ga - to e no - i...

YAKUSIDE e ff  
BONZO rit.*a tempo*

Ti rin - ne - ghia - mo!

(Tutti si ritirano frettolosamente al fondo e stendono le braccia verso Butterfy)  
Sop.<sup>i</sup>e CuginaTen.<sup>i</sup>

Ti rin - ne - ghia - mo!

Ti rin - ne - ghia - mo!

107 *a tempo*  
*ben ritmato*ff  
(b) rit. col canto

tutta forza

PINKERTON

(con autorità, ordinando a tutti d'andarsene)

Sba - raz -

PINKERTON

-za - te all'i - stan - te. In ca - sa mi - a

PINKERTON

ALLEGRO  $\text{d} = 126$ 

nien - te bac - ca - no e nien - te bon - ze - ria.....

Sop<sup>i</sup> (grido)

Hou!.....

Ten<sup>i</sup> (grido)

Hou!.....

108

ALLEGRO  $\text{d} = 126$ 

ff vibratissimo

(alle parole di Pinkerton, tutti corrono precipitosamente verso il sentiero che scende alla città: la madre tenta di nuovo di andare presso Butterfly, ma viene travolta dagli altri.- Il Bonzo sparisce per sentiero che va al tempio seguito dagli accoliti)

(nell'uscire)

Hou! Cio-cio-san!...

Hou! Cio-cio-san!...

(Le voci poco a poco si allontanano-Butterfly sta sempre immobile e muta colla faccia nelle  
(un po' lontani)

Hou! Cio-cio-san!...

Hou! Cio-cio-san!...

*calando e rall.*

*all'Allegro mod<sup>to</sup>*

mani, mentre Pinkerton si è recato alla sommità del sentiero per assicurarsi che tutti quei sec-

BONZO *3*

Ka - mi sa - run - da - si - - co!

YAKUSIDÉ *3*

Ka - mi sa - run - da - si - - co!

Hou!..... Cio-cio-

Ka - mi sa - run - da - si - - co!

Ped.

catori se ne vanno)

BONZO

Ti rin - ne -

YAKUSIDÉ

Ti rin - ne -

-san!....

109

*dim.*

*più piano*

Ti rin - ne -

Ped.

BONZO

-ghiamo!

YAKUSIDE

-ghiamo!

Hou! Cio-cio-san!

(cupo) Ti rin - ne -

(cupo) Ti rin - ne -

(cupo) Hou! Cio-cio-san!

(cupo) Ti rin - ne -

(cupo) Ti rin - ne -

BONZO

-ghia - mo!

YAKUSIDE

-ghia - mo!

-ghia - mo!

-ghia - mo!

*calando sempre*

Hou!..... Cio-cio - san!

Hou!..... Cio-cio - san!

(comincia a calare la sera)

410

rall:.....

pp

Sop. (Butterfly scoppia in pianto infantile - Pinkerton l'ode e va premuroso presso di lei  
 (lontano molto)

Hou!Cio-cio - san!.....

molto rall:.....

Ped

sollevandola dall'abbattimento in cui è caduta e togliendole con delicatezza le mani dal viso.

*AND<sup>te</sup> AFFETTUOSO* ♩=76

PINKERTON

111

*AND<sup>te</sup> AFFETTUOSO* ♩=76

-so piangente)

(turandosi le orecchie, per non udire le grida)

BUTTERFLY

PINKERTON

Ur - la\_no an - cor!

-noc - - chi...

Sop<sup>i</sup>. (tontanissimo)

Ten. Hou! Cio-cio-san...

PINKERTON (rincorandola)

Tut - ta la tua tri - bu e i Bon - zi tut - ti del Giap-

PINKERTON

*poco rit:.....*

-pon non val - go\_no il pian\_to di quegli oc\_chi ca \_rie

*dolce**poco rit:.....*

BUTTERFLY

(sorridendo infantilmente)

Davver?

PINKERTON

bel \_ li.

*rall:.....**p*

BUTTERFLY

(comincia a calare la sera)

Non piango più. E qua\_si del ri - pudio non mi duo\_le

112

*a tempo dolce e elegato**p*

BUTTERFLY

per le      vo - - stre pa - ro - le      che mi  
*espressivo*

BUTTERFLY

(si china per baciare la mano a  
Pinkerton)

PINKERTON

suo-nan co-sì dol - ci nel cor.

(dolcemente impedendo)

Che

*pp legg.*

BUTTERFLY

M'han det-to che lag-giù fra la

PINKERTON

fai?... la man?

115

*dolce**p**pp*

Ped.

\*

Ped.

\*

## BUTTERFLY

gen-te co\_stuma - ta è que\_sto il se - gno

Ped.

\*

Ped.

\*

Ped.

\*

Ped.

\*

## BUTTERFLY

## UN PO' PIÙ MOSSO

del mag-gior ri-spet - to.

SUZUKI

(internamente)

brontolando

E I\_zaghiedI\_za - na\_mi sa\_runda\_si-co,e

## UN PO' PIÙ MOSSO

Ped.

\*

Ped.

\*

SUZUKI

Ka - mi, e I - za-ghiedI - za - na - mi, sa \_ run\_da - si - co,e

mf

*ALL' MODERATO*

SUZUKI

Ka - mi.

PINKERTON

(sorpreso per tale sordo bisbiglio)

*ALL' MODERATO*

Chi bron - to la las -

114

BUTTERFLY

PINKERTON

È Su - zu -

- su?

*sentito*

*pp*

BUTTERFLY

- ki che fa la sua pre - ghe - ra se - ral.....

115

BUTTERFLY

(scende sempre più la sera e Pinkerton conduce Butterfly)

verso la cassetta)

*rall.*

*p*

*p*

Measure 1: Treble clef, key signature of A major (no sharps or flats). The vocal line starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note patterns. The piano accompaniment provides harmonic support with eighth-note chords.

Measure 2: The vocal line continues with eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. The piano accompaniment consists of sustained notes and eighth-note chords.

Measure 3: The vocal line features eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. The piano accompaniment consists of sustained notes and eighth-note chords.

Measure 4: The vocal line concludes with eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. The piano accompaniment consists of sustained notes and eighth-note chords.

BUTTERFLY

*sempre rall.*

*pp*

*ANDANTINO CALMO* ♩ = 92

Measure 1: Treble clef, key signature of A major (no sharps or flats). The vocal line begins with sustained notes. The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

Measure 2: The vocal line continues with sustained notes. The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

Measure 3: The vocal line continues with sustained notes. The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

Measure 4: The vocal line continues with sustained notes. The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

BUTTERFLY

*p dolce*

*e l'ombra e la*

*Vie-ne la se-ra.....*

Measure 1: Treble clef, key signature of A major (no sharps or flats). The vocal line begins with sustained notes. The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

Measure 2: The vocal line continues with sustained notes. The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

Measure 3: The vocal line continues with sustained notes. The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

116

*ANDANTINO CALMO* ♩ = 92*dolce**p*

Measure 1: Treble clef, key signature of A major (no sharps or flats). The vocal line begins with sustained notes. The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

Measure 2: The vocal line continues with sustained notes. The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

Measure 3: The vocal line continues with sustained notes. The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

BUTTERFLY

PINKERTON quie - te. Sola e rinne -  
 E sei qui sola....

BUTTERFLY

*accel: un poco.....*

-ga - tal.....

Rin - ne - ga - ta...

*pp accel: un poco.....*

BUTTERFLY

*a tempo**espress. molto**rall:.....**a tempo*

e..... fe - li - ce!.....

PINKERTON

(Pinkerton batte tre volte le mani: i servi e Suzuki accorrono subito, e

*sfumato**sfumato*..... *a tempo* *rall:.....**a tempo**Lied.*

Pinkerton ordina ai servi :)

PINKERTON

(i servi fanno scorrere silenzio.)

A voi, chiu - de.te.

117

samente alcune pareti)

BUTTERFLY (con intensità a Pinkerton)

Sì, sì, noi tut.ti so - li... E fuo.ri il

BUTTERFLY

mondo...

PINKERTON

(ridendo)

E il Bonzo fu.rí... bon - do.

BUTTERFLY

(a Suzuki, che è venuta coi servi e sta aspettando gli ordini)

Su - zu - ki, le mie ve - sti.

*cantando*

BUTTERFLY (Suzuki fruga in un cofano e dà a Butterfly gli abiti per la notte ed un cofanetto coll'occorrente per la toeletta)

*p**poco rall:**(6)**(8)**(3)**(4)*

-to coll'occorrente per la toeletta)

BUTTERFLY

SUZUKI

*poco rit:*  
(inchinandosi a Pinkerton)

(Pinkerton batte le mani: i servi corrono via)

Buona not - te.

*poco rit:**ppp*

Ped.

BUTTERFLY

(entra nella casa ed aiutata da Suzuki fa cautelosamente la sua toe-

118

*rit: .....*

*pp* *mf* *p* *pp*

6 8 6 8 6 8 6 8

Measures 118-119 of the musical score for Puccini's Madama Butterfly. The vocal line consists of eighth-note chords in the treble clef staff. The piano accompaniment features eighth-note chords in the bass staff. Measure 118 ends with a dynamic *pp*. Measure 119 begins with *mf*, followed by *p* and *pp* dynamics. Measure numbers 6 and 8 are indicated above the staves.

letta da notte, levandosi la veste nuziale ed indossandone una tutta bianca; poi siede su di un cu-

BUTTERFLY

*rit: .....*

*pp* *mf* *p* *pp*

6 8 6 8 6 8 6 8

Measures 119-120 of the musical score for Puccini's Madama Butterfly. The vocal line continues with eighth-note chords. The piano accompaniment maintains eighth-note chords in the bass staff. Measure 119 ends with *pp*. Measure 120 begins with *mf*, followed by *p* and *pp* dynamics. Measure numbers 6 and 8 are indicated above the staves.

scino e mirandosi in uno specchietto si ravvia i capelli: Suzuki esce).

BUTTERFLY

*rit: molto*

Quest'o\_bi pompo\_sa di scioglier mi

*p* *pp*

Measures 120-121 of the musical score for Puccini's Madama Butterfly. The vocal line includes lyrics: "Quest'o\_bi pompo\_sa di scioglier mi". The piano accompaniment features eighth-note chords. Measure 120 begins with *p* and ends with *pp*. Measure 121 begins with *pp*.

BUTTERFLY

tarda..... si ve - sta la spo - sa di

PINKERTON

(guardando amorosamente Butterfly)

Con moti di sco - jat\_to\_lo i nodi allenta e scioglie!.. Pen-

Ped.

\*

BUTTERFLY

rall:..... a tempo

pu - - - ro can - - dor..... Tra

PINKERTON

rall:..... a tempo

- sar che quel gio\_cat\_to\_lo è mia mo - glie. Mia

rall:.....

a tempo

119

p

mf

BUTTERFLY

mot \_ ti sommessi sor \_ ri\_de e mi guar\_da. Ce lar\_mi po -

PINKERTON (sorridendo)

mo \_ glie! Ma tal gra - - - zia di -

BUTTERFLY

tes - si! ne ho tan\_to ros - sor!.....

PINKERTON

- spie - ga,.....

**BUTTERFLY**

*con slancio*

**PINKERTON**

*ch'io mi strug - go per la feb - bre d'un su-bi-to de-*

*E ancor.....*

*poco rit:... 1'i-*

*poco rit:... 3*

*poco rit:... 3*

**BUTTERFLY**

*mf*

*- ra - ta vo\_ce mi ma - le - di - ce...*

**PINKERTON**

*p*

*(aizandosi, poco a poco s'avvicina a Butterfly)*

*- si - - o.*

*p ma sensibile*

*p*

**BUTTERFLY**

-fly..... rin-ne - ga - ta... Rin-ne - ga - ta... e fe-

*col canto*

*pp*

**BUTTERFLY** *a tempo*

120 -li - ce.

*dolce* *poco rall.*

*a tempo*

(stende le mani a Butterfly che sta per scendere dalla terrazza)

*ANDANTE LENTO*

*sostenendo*

**PINKERTON** *p dolcissimo*

Bim\_ba dagli occhi pie\_ni di ma - li - a.....

*ANDANTE LENTO*

*sostenendo col canto*

*dolce*

*pp*

PINKERTON *sostenendo*

*pp*

o - ra sei tut - ta mi - a..... Sei

*sostenendo*

*m.d.*

PINKERTON *cres.*

*con calore*

tut - ta ve\_sti - ta di gi - glio.Mi pia - ce la trec\_cia tua

*cres.*

BUTTERFLY

*sostenendo*

*p*

PINKERTON *allarg.*

*a tempo*

bru - na fra can\_dì - di ve - li .....

*allarg.*

*a tempo*

*m.d.*

*m.d.*

BUTTERFLY (scendendo dal terrazzo:)

**121** Sostenendo

mi - glio la Dea della lu - na, la pic - co.la Dea della

BUTTERFLY

lu - na che scen - de la not - te dal pon - te del

BUTTERFLY

ciel.....

E li

PINKERTON

cres. ed affrett.

E af\_fa\_sci\_na i cuo - - ri...

cres. ed affrett.

p

*sempre affrett. un poco***BUTTERFLY**

pren - - de, e li av - vol - - ge in un bianco man -

*sempre affrett. un poco***BUTTERFLY***incalzando un poco*

- tel..... E vi - a se li

*espressivo**f incalzando un poco***BUTTERFLY***rall:.....*

re - ca ne - gli al - ti re a - mi.

**PINKERTON***dolce espress.*

Main -

*rall:.....*

*ANDante LENTO COME PRIMA*

PINKERTON

*sostenendo**p*

- tan - - to finor non m'hai det - - to,..... an -

**122** *ANDante LENTO COME PRIMA**p**sostenendo**6*

\*

PINKERTON

*delicato*

- cor non m'hai det-to che m'a - - mi..... Le

*p**6**6*

BUTTERFLY

*3 f*

PINKERTON

Le

sa quella Dea le paro - le che ap-pa-gan gli arden-ti desir?

*cres.**6*

*allarg. un poco*

BUTTERFLY

3 3  
sa..... Forse dir le non vuo - le per te - mad'a-

*f* allarg. un poco *ff* *a tempo*

BUTTERFLY

3 ,3 3  
ver - nea mo\_rir, per te - mad'a - ver - nea mo -  
*dim.* *rall* *col canto* *mf*

BUTTERFLY

*ANDANTE* ♩ = 112

- rir!

PINKERTON

Sto1 - ta pa - u - ra, 1'a -

123

*ANDANTE* ♩ = 112

PINKERTON

mor..... non uc - ci - - de

PINKERTON

*con anima*

ma..... dà vi - - ta,.....

*poco allarg.*

PINKERTON

*a tempo**p*

..... e sor - ri - de per gio - ie ce - le - stia - li

*a tempo**p*

PINKERTON

(avvicinandosi a But..)

*dolcissimo* co - me o - ra fa ne - i tuoi*p*

terfly e carezzando il viso)

PINKERTON

*poco allarg.**a tempo*

lun - - ghi oc-chio - va - - li.

*poco allarg.**a tempo*(Butterfiy, con subito  
movimento si ritrae  
dalla carezza ardente  
di Finkerton)*f*  
entusiasmadosiAND<sup>te</sup> MOSSO MA SOSTENENDO ♩ = 84  
con intenso sentimento

BUTTERFLY

126

A\_des\_sò vo - i

sie\_te per

AND<sup>te</sup> MOSSO MA SOSTENENDO ♩ = 84*p* *Ped.*\* *Ped.*

BUTTERFLY

*cres.*

me..... l'oc - chio del fir - ma - men - to. E mi pia -

m.d. *cres.*: .....sino.....[8  
m.s.]

\* Ped.

\*

BUTTERFLY

- ce - ste dal pri - mo mo - men - to che vi ho ve -

[8  
m.s.]

m.d.

al

Ped.

\*

BUTTERFLY

- du - - to.....

Ped.

\*

(Butterfly ha un moto di spavento e fa atto di turarsi gli orecchi, come se ancora avesse ad udire le uria dei parenti: poi si rassicura e con fiducia si rivoiige a Pinkerton)

127

**BUTTERFLY**

*ff*

*ANDante ANIMATO*  
*con espansione*

Sie - te al - to, for - te. Ri -

*ANDante ANIMATO*  
*p con espansione*

**BUTTERFLY**

*cres.*

- de - te con modi sì pa - le - si! E di - te co - se che mai non in -

*pp*

*cres.*

*poco allarg.*

*mf*

BUTTERFLY

te - si.

Or son con -

*a tempo*

*m.s.*

*p*

BUTTERFLY

ten - ta,

or son con -

*pp*

BUTTERFLY

(- Notte completa: cielo purissimo e stellato -)

ten-ta.

*dim.*

*rall.*

(avvicinandosi ientamente a Pinkerton seduto sulla panca nel giardino)

128

AND<sup>r</sup>e SOSTENUTO ♩ = 76

*dolcissimo espressivo*  
*pp*

BUTTERFLY (si inginocchia ai piedi di Pinkerton e lo guarda con tenerezza, quasi supplichevole)

Vo - glia - temi be - ne,

BUTTERFLY

un be - ne pic - co - li - - - no,.....

*pp*

BUTTERFLY

un be - ne da bam - bi - no quale a

*pp*

BUTTERFLY

me si con - - vie - - ne,

*espressivo*

*p*

*m.s.*

*ol*

*poco rit.*

BUTTERFLY

**129**

*espressivo*

*p*

voglia - te mi

BUTTERFLY

be - - ne.....

Noi sia mo gente av -

*p*

**BUTTERFLY**

poco rit.

- vez - za al - le pic - co - le co - se umili e si - len -

*pp*      *dim.*      *poco rit.*

**BUTTERFLY** *ritenendo . . .*

- zio - se, ad u - na te - ne - rez - za sfio - rante e pur pro -

*pp m.s.*      *ritenendo . . .*

**BUTTERFLY** *a tempo*

- fon - - da come il ciel, co - me l'on - da del

*mf a tempo*      *animando*      *cres. molto*

**BUTTERFLY**

ma - - re.....

*affrettando*

*Ped.*

PINKERTON  
*con anima*

*incalzando sempre e cres.*

Dam - - mi ch'io ba - ci le tue mani

130

*incalzando sempre e cres.*

PINKERTON

(prorompe con grande tenerezza)  
*poco stent.*

ca - - - re .....

Mia Butter -

*poco stent.*

PINKERTON

*poco rit.*

- fly!..... come t'hanben no - ma - ta te-nu-e far-

*poco rit.*

BUTTERFLY (a queste parole Butterfly si rattrista e ritira le mani)  
 ALLEGRO MOD<sup>to</sup> ♩ = 138

Di con ch'oltre

PINKERTON

fa1 - 1a...

131

ALLEGRO MOD<sup>to</sup> ♩ = 138*p*

(h)

BUTTERFLY

ma - - re

se ca\_de in man del -

cres.

BUTTERFLY

(con paurosa espressione)

- l'uom,.....

o\_gni far -

*mf*

I

BUTTERFLY

Musical score for Butterfly, vocal line 1. The vocal line starts with "fa - la - da u - no spil - lo è tra -". The piano accompaniment features eighth-note chords in the right hand and sustained bass notes in the left hand. Measure 5 shows a melodic line with grace notes and slurs. Measure 9 includes dynamic markings *p* and *f*.

BUTTERFLY

Musical score for Butterfly, vocal line 2. The vocal line starts with "fit - ta". The piano accompaniment includes eighth-note chords and sustained bass notes. Measure 5 shows a melodic line with grace notes and slurs. Measure 9 includes dynamic markings *v*, *cres.*, and *ed incalzando*.

BUTTERFLY

(con strazio)

Musical score for Butterfly, vocal line 3. The vocal line starts with "ed in ta - vo - la in -". The piano accompaniment features eighth-note chords and sustained bass notes. Measure 10 includes dynamic marking *ff*.

BUTTERFLY

- fit - - ta!...

PINKERTON

(riprendendo dolcemente le mani a But -

152

Un

*Poco sostenendo*  
terfly e sorridendo)

PINKERTON

po' di ve - ro c'è. E tu lo sai per -

*Poco sostenendo*

p

PINKERTON

un poco riten.

sostenendo e cres:

(con entusiasmo e

- chè?

Per - chè non fugga

più.....

Io t'ho gher -

col canto

p sostenendo e cres.....

BUTTERFLY

(abbandonandosi)

affettuosamente abbracciandoia)

Si, per la

PINKERTON

*poco* *a* *poco*

- mi - ta... Ti ser - ro pa - pi - tan - - te. Sei mi - a.

BUTTERFLY

vi - ta.

PINKERTON

*allargando*.....

Vie - ni, vie - - ni...

(Butterfly si ritrae, quasi vergognosa d'essersi abbandonata)

PINKERTON

AND<sup>te</sup> MOSSO APPASSIONATO ♩ =120

133

Via dall'a\_nima in pe - - na l'an - go - - scia pau -

AND<sup>te</sup> MOSSO APPASSIONATO ♩ =120

con anima

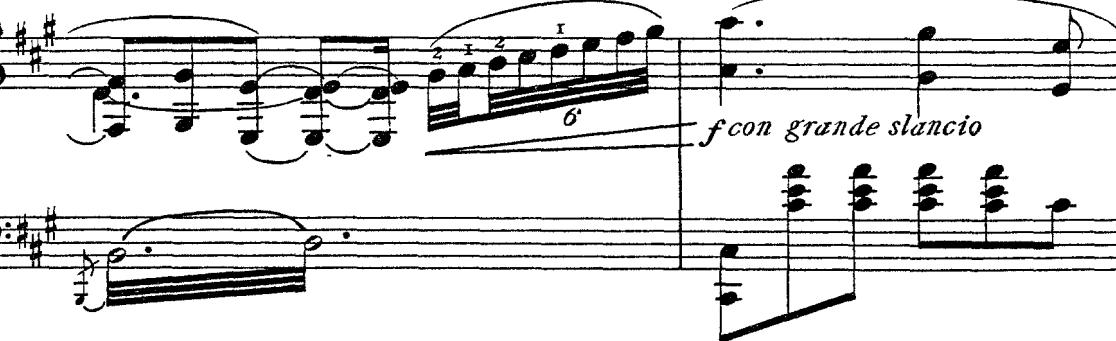
(indica il cielo stellato)

con grande slancio

*f Sostenendo*

PINKERTON

- ro - - sa È not - - te se -

*Sostenendo*

PINKERTON

*p dolcissimo*

- re - - na! Guarda: dorme ogni co - - sa!



BUTTERFLY (guardando il cielo, estatica)

Ah! Dol - ce not - te!.. Quan - te

PINKERTON

*con passione*

Vie - ni, vie - ni...

*cres. e incalz:....*

**BUTTERFLY**

*sostenuto molto*

stel - 1e! Non le vi - di mai sì bel - - 1e!

**PINKERTON**

È not - - te se - re - - na!

*sostenuto molto*

**PINKERTON** *con calore*

Affrettando rit:.....

Ah! vie - - ni, vie - - ni. È not - - te se -

**BUTTERFLY**

*ff* affrettando rit:.....

dolcissimo

**PINKERTON**

rit:..... Dol-ce

- re - na!.. Guar - da: dorme ogni co - sa!

rall:... p..... rit.

BUTTERFLY *AND<sup>te</sup> MOLTO SOST.<sup>to</sup>* ♩=60

not - tel      Quan - te      stel - le!      Non      le

PINKERTON

Vie - ni, vie - ni!

154

*AND<sup>te</sup> MOLTO SOST.<sup>to</sup>* ♩=60*pp*

Ped.

\*

Bass.

\*

BUTTERFLY

vi - di      mai      si      bel - le!      Tre - ma,

PINKERTON

Vie - ni, vie - ni!

Ped.

\*

Ped.

\*

BUTTERFLY

*sostenendo*

(compaiono le lucciole, che brillano attorno agli amanti, tra i fiori e tra il fogliame degli alberi)

bril - la ..... o - gni fa - vil - la col ba -

PINKERTON

Vien, sei mi - al...

*sostenendo**sempre cres. ed incalzando.....*

Ped.

\*

Ped.

\*

Ped.

\*

BUTTERFLY

*allarg.*

- glior d'u - na pu - pil - la. Oh!

(con cupido amore) *allarg.*

PINKERTON

Via l'ango - scia dal tuo

.....

*allarg.*

Ped.

\*

Ped.

\*

LARGAMENTE "con calore,,  $\text{♩} = 92$

BUTTERFLY

sostenendo

a tempo

Oh!..... quan.ti oc , chi fi - si, at-

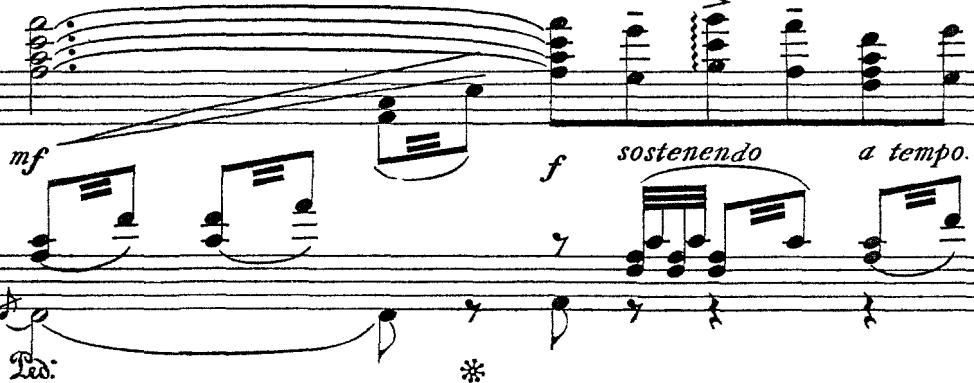
PINKERTON

sostenendo

a tempo

cor!..... Ti ser - ro pal - pi -

LARGAMENTE "con calore,,  $\text{♩} = 92$



BUTTERFLY

-ten - - ti d'o - gni par - - te a ri - guar -

PINKERTON

-tan - - te. Sei mi - a. Ah! Vien, vien..... sei

Pd.

\*

\*

BUTTERFLY

*cres.*

-dar!..... pei fir - ma - men - ti, via pei li - di, via pei

PINKERTON

*cres.*

mi - a..... ah!vie - ni, guar - da: dor - me o - gni

*cres.*

BUTTERFLY

*sost.**a tempo*

ma - re...

Ah!..... quanti occhi fi - si, at -

PINKERTON

*con calore*

co - sa!... Ti ser.ro palpi - tante.Ah, vien!

135

*pp**sost.**a tempo**Dio.*\* *Dio.* \*

\*

*cres.***BUTTERFLY**

-ten - ti! Quan - ti sguar - di.....

**PINKERTON***cres.*

Guarda: dorme o-gni co - sa! Ah!.....

*cres.**Rec.*

\*

**BUTTERFLY***poco rall.*

ri - de il ciel!..... Ah! Do - ce.....

**PINKERTON**

vien!..... ah!... vien - ni, vien - ni!

*poco rall.*

*Sostenendo*

BUTTERFLY

*cres.*

PINKERTON

Ah! vien,.....

*Sostenendo**molto*.....*p**m.s.*

BUTTERFLY

- mor..... ri-de il ciel!.....

PINKERTON

*Opp.*

ah! vien!

ah! vien!

sei

*cres.*

*LARGO* ♩ = 69  
BUTTERFLY

(salgono dal giardino nella casetta)

PINKERTON

mi - - al

*LARGO* ♩ = 69

8

136

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Ped. \*

dim.

mf

Ped. \*

Ped. \*

CALA IL SIPARIO.

dim...e...rall: . . . . .

pp

pp

Fine dell'Atto I°

Puccini  
Madama Butterfly  
Act II

*ALLEGRETTO MOSSO* ♩ = 144

The musical score consists of five staves of music. The first staff shows a treble clef, a bass clef, and a key signature of one flat. The tempo is marked as Allegretto Mozzo with a tempo of 144. Dynamics include *p* and *rall. .... a tempo*. The second staff begins with a treble clef and a bass clef, followed by a section of eighth-note patterns. The third staff continues with eighth-note patterns. The fourth staff starts with a treble clef and a bass clef, featuring a dynamic of *pp stacc.* and a measure number 1. The fifth staff concludes the page with eighth-note patterns.

SI ALZA IL SIPARIO : — Le pareti sono chiuse la-

sciando la camera in una semioscurità. Suzuki prega, raggomitoata davanti all'immagine di Budda: suona di quando in quando la campanella delle preghiere. Butterfly è stesa

*sostenendo molto..... a tempo*

2

gine di Budda: suona di quando in quando la campanella delle preghiere. Butterfly è stesa

*sensibile*

a terra, appoggiando la testa nelle palme delle mani)

CAMPANELLA SUL PALCO

SUZUKI

*AND<sup>te</sup> CALMO*  $d = 63$ 

(pregando)

*p*

E I - za - ghi ed I - za -

3

*AND<sup>te</sup> CALMO*  $d = 63$ *pp*

SUZUKI

- na - mi, Sa - run - da - - si - co e Ka - mi...

CAMPANELLA

(suona la campanella per richiamare l'attenzione  
degli Dei)

SUZUKI (interrompendosi)

Oh! la mia te - sta!

E tu

*pp**pp**pp**pp*

SUZUKI

(con voce di pianto, guardando  
Butterfly)

Ten - Sjo - o - - daj

fa - te che But - ter -

Treble clef, B-flat key signature, common time.

SUZUKI

*rall:* .....

- fly non pian - ga più,..... mai più,..... mai

*rall:* .....

Treble clef, B-flat key signature, common time.

SUZUKI *ALLEGRO MODERATO*  
(*Lo stesso movimento*)

più!....

4

*ALLEGRO MODERATO*  
(*Lo stesso movimento*)

Treble clef, B-flat key signature, common time.

BUTTERFLY (senza muoversi)

Pigri ed o - besi son gli Dei Giappo - ne - si.

BUTTERFLY

E a - me - ri - ca - no Id -

BUTTERFLY

- di - - o..... son per - su - - a - - - sa .....

*dolcemente*

BUTTERFLY

..... ben più pre - - sto ri - sponde a chi l'im -

*poco cres.**poco cres.*

BUTTERFLY *muovere*

-plo - ri. Ma te - mo ch'e-gli i - gno - ri

*muovere*

BUTTERFLY *poco rit.* *3* *a tempo* (rimane pensierosa)

che noi stiam qui di ca - sa.

*pp poco rit.* *a tempo* *cres. molto*

(Suzuki si alza, apre la parete del fondo verso il giardino.)

5 *espressivo*

*f* *p*

*poco stent.*

BUTTERFLY

Su - zu - ki, è lungi la mi -

*mf*

BUTTERFLY

(Suzuki va ad un piccolo mobile ed apre

- se - ria?

*f*

un cassetto cercando delle monete)

*cres. ed incalz.**3*

6

(va presso Butterfly e le mostra poche monete)

*p sostenendo*

SUZUKI

*rall.*

Questo è l'u\_l\_t\_i\_mo fon\_d\_o.

*sostenendo sempre**rall.**p*

BUTTERFLY

*Mosso (in 4)*

Questo?

Oh! Troppe spe\_se!

*Mosso (in 4)*

(Suzuki ripone il danaro nel piccolo mobile e lo chiude)

*ores.**mf*

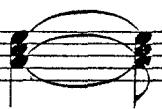
SUZUKI

(sospirando)

S'e-gli non tor-na e pre-sto,



f — p



BUTTERFLY

(decisa, alzandosi)

SUZUKI *rall.*

Ma

siamo male in ar-nese.

*col canto**a tempo*

BUTTERFLY

(indispettita, avvicinandosi  
a Suzuki)

tor - na.

Per-chè di -

SUZUKI (crollando la testa)

Tor - ne - rà!



BUTTERFLY *cres.*

- spo\_ne che il Con - so\_le prov - ve\_da al\_ia pigio\_ne,

*p*

*cres.*

BUTTERFLY *> >*

(Suzuki tace)

*LO STESSO MOVIMENTO*

ri\_spondi, su!

7 *LO STESSO MOVIMENTO*

*p dolce*

BUTTERFLY (sempre insistendo)

Per - chè con tan\_te cu \_ re 1a ca\_sa ri\_for ..

*p*

BUTTERFLY

*rit:....*

- ni di ser\_ra - tu\_re, s'ei non vo - lesse ri\_tor\_nar mai

*rit:....*

BUTTERFLY

(un poco irritata e meravigliata a  
tanta ignoranza)*mf*

più?.....

Non io sai?

SUZUKI

Non io so.....

*rall.**mf*

(ritornando calma e con fiducioso orgoglio)

BUTTERFLY

*UN POCO MENO*

Io te lo di - co Per te\_ner ben fuo\_ri 1e zan -

8 *UN POCO MENO*

BUTTERFLY

- za - re, i pa - ren - ti ed i do - lo - ri

BUTTERFLY

e den - tro, con ge - lo - sa cu -

*AND<sup>te</sup> MOLTO SOST!<sup>to</sup>*

BUTTERFLY

*-sto - dia, 1a sua spo - sa, 1a sua sposa che son*

*AND<sup>te</sup> MOLTO SOST!<sup>to</sup>*

9

*pp**\* Ped.**\**

BUTTERFLY

*con entusiasmo**i - o.**But - ter - fly.....**espressivo*3  
43  
43  
43  
43  
4*PIÙ MOSSO*

SUZUKI (poco convinta)

*Mai non s'eudi - to di stra\_nie\_ro ma - ri - to*

*PIÙ MOSSO**mf**f**p**r.*

SUZUKI

che sia tor\_nato al suo ni\_do.

*ALL' MOD<sup>to</sup>**ALL' MOD<sup>to</sup>*

(furibonda, afferrando Suzuki)

BUTTERFLY

*b* ♫ .

&gt; &gt;

Ah!

Ta\_ci,

o tuc\_

BUTTERFLY

*Agitando*

(insistendo nel persuadere Suzuki)

- ci do.

Quel - l'u1 - ti\_ma mat \_ti \_na: tor \_ ne -

*Agitando**p*

BUTTERFLY

- re - te signor? - gli do - man - dai.

*ff precipitando*

MODERATO

BUTTERFLY

E - gli, col cuo - re grosso, .....

10

MODERATO

*rall.* .....

BUTTERFLY

per ce\_lar\_mi la pe - na .....

sor\_ri\_den\_do ri -

*pp*

*LENTAMENTE* ♩ = 34  
**BUTTERFLY**

- spose: O But \_ter - fly..... pic \_ci \_na mogiet -

*LENTAMENTE* ♩ = 34  
**BUTTERFLY**

p

**BUTTERFLY**

*portando la voce*

- ti \_ na, torne \_ rò colle ro \_ se al \_ la stagion se -

*dolce*

p

**BUTTERFLY**

*pp*

- re - na..... quando fa 1a ni - diata..... il petti -

*ritenendo*

*col canto*

*ALL' <sup>to</sup> MOD <sup>to</sup>* ♩ = 116

BUTTERFLY

-ros - so.

252

11

*ALL' <sup>to</sup> MOD <sup>to</sup>* ♩ = 116

*pp mormorio*

*3*

BUTTERFLY (calma e convinta si sdraià per terra)

(insistendo)

Tor\_ne \_ rà.

Dillo con

SUZUKI

(con incredulità)

Spe \_ riam.

BUTTERFLY

me:

Tor\_ne \_ rà.

(per compiacerla ripete,  
ma con dolore)

SUZUKI

Tor \_ - ne -

cres.

BUTTERFLY

(sorpresa)

SUZUKI

(scoppia in pianto)

Pian - giò Per - chè?.....

-rà...

BUTTERFLY

..... per - chè?.....

Ah 1a

dim.

BUTTERFLY

fe - de ti man - ca!.....

dim.

rall:.....

BUTTERFLY (fiduciosa e sorridente)

Sen - ti.

molto.....

(fa la scena come se realmente vi assistesse e si avvicina poco a poco allo shos del fondo)

*ANDante MOLTO CALMO* ♩ = 42

BUTTERFLY

Un ..... bel di, ve - dre - mo

12

*ANDante MOLTO CALMO* ♩ = 42

*PP come da lontano*

*sostenendo*

BUTTERFLY

- var - si un fil di fu - mo sull'e - stre - mo confin del

BUTTERFLY

*poco rall.*

ma - re. E poi ..... la nave ap - pa - re .....

*poco rall.*

*Un poco mosso*

BUTTERFLY

Poi la na - ve bian - ca en - tra nel por - - to,

*ritenuto*

*Un poco mosso*

*ritenuto*

*p*

*mf*

*Un poco mosso*

BUTTERFLY

romba il suo sa - lu - to

*con passione*

*ritenuto*

*Un poco mosso*

*f con passione*

*mf*

*dolcemente*

*rall.*

BUTTERFLY

- nu - - to! Io non gli scendo in - con - tro. Io no. Mi

*dolcemente*

*rall.*

*pp*

*a Tempo*BUTTERFLY *con semplicità*

13

*a Tempo*

met-to là sul ci-glio del col-le e a-spet-to,

*pp*

BUTTERFLY

e a-spet-to gran tem-po e non mi pe-sa,.....

BUTTERFLY

*rit..... a tempo**animando un poco*

..... la lun-ga at-te-sa.

*a tempo*

E-u-

*pp rit.....**p**animando  
un poco*

BUTTERFLY

- sci-to dal-la fol-la cit-ta-di-na.....

*3**3*

BUTTERFLY

*rall.un poco*

..... un uo\_mo, un pic\_ciol pun - - to s'av -

*Prall.un poco*

BUTTERFLY .....

- via per la col - - li - - na.....

*SOSTENENDO MOLTO*  
*Lo stesso movimento*

BUTTERFLY

Chi sa - rà? chi sa - rà? E co\_me sa - rà

14

*SOSTENENDO MOLTO*  
*Lo stesso movimento*

*p*

BUTTERFLY

*rall.*

giunto che di - rà? che di - rà? Chiame - rà But - ter -

*rall.*

*dim.*

BUTTERFLY *LENTO*

- fly dal - 1a lon - ta - na. Io senza dar ri -

*LENTO**PPP*

BUTTERFLY

*rall. molto.....*

- sposta me ne starò na - scosta un po' per ce - lia..... e un

*rall. molto..... col canto**con molta passione**AND<sup>te</sup> COME PRIMA*

BUTTERFLY

*con forza*

po' - per non mo - ri real primo in - con - tro, ed

15

*AND<sup>te</sup> COME PRIMA  
con molta passione**ff*

BUTTERFLY

egli al quanto in pena chiame rà, chiame rà ..... Pic -

*p*

*rit.*

BUTTERFLY

- ci-na, mo-glietti - na o-lez - zo di ver - be - na, i

*pp*

BUTTERFLY

no - mi che mi da - va al suo ve - ni - re .....

*m.d.*

*cres.*

*Rit.*

BUTTERFLY (a Suzuki)

Tutto que\_sto avver\_rà, te lo pro - met - to.

Ped. \*  
poco rall. cres.

BUTTERFLY

Tien\_ti la tua pa\_u - ra, io con si.cu.ra fe \_ de l'a -

poco rall. cres.

BUTTERFLY

LARGAMENTE opp.

(Butterfly e Suzuki si abbracciano commosse)

- spet - - to.

16

LARGAMENTE

*fff*

meno forte dim.

(Butterfly congeda Suzuki, che esce dall' uscio di sinistra. Butterfly la segue mestamente collo sguardo)

(Nei giardino compaiono Goro e Sharpless -Goro guarda entro la camera, scorge Butterfly e di ANDANTINO

ce a Sharpless che lo segue:)

GORO

*ALL' fto MOSSO*

17

C'è. En - tra - te.

*ALL' fto MOSSO*

(Goro sparisce nel giardino)

Musical score for Goro's departure from the garden. The score consists of two staves. The top staff is for the piano, showing a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The bottom staff is for the bassoon, showing a bass clef and a common time signature. The music features eighth-note patterns and some grace notes. Measure 1 shows a piano dynamic of  $\text{f}$  and a bassoon dynamic of  $\text{p}$ . Measures 2-3 show eighth-note chords in the piano and eighth-note patterns in the bassoon. Measures 4-5 show eighth-note patterns in the piano and bassoon.

(affacciandosi, bussa discretamente  
contro la parete nel fondo)

SHARPLESS

Musical score for Sharpless's entrance. The score consists of two staves. The top staff is for the piano, showing a treble clef and a common time signature. The bottom staff is for the bassoon, showing a bass clef and a common time signature. The piano part has a dynamic of  $\text{f}$ . The bassoon part has a dynamic of  $\text{p}$ . The lyrics "Chiedo scusa..." are written below the bassoon staff.

Chiedo scusa...

Musical score for Sharpless's first speech. The score consists of two staves. The top staff is for the piano, showing a treble clef and a common time signature. The bottom staff is for the bassoon, showing a bass clef and a common time signature. The piano part has dynamics of *cres.* and *mf*. The bassoon part has a dynamic of  $\text{p}$ .

(Sharpless scorge Butterly la quale udendo entrare qualcuno si è mossa)

BUTTERFLY

ANDANTINO  $\text{d} = 84$ 

(senza volgersi, ma correggendo)

Musical score for Butterfly's first speech. The score consists of two staves. The top staff is for the piano, showing a treble clef and a common time signature. The bottom staff is for the bassoon, showing a bass clef and a common time signature. The piano part has a dynamic of  $\text{p}$ . The bassoon part has a dynamic of  $\text{p}$ . The lyrics "Madama Pinkerton. Prego." are written below the bassoon staff.

SHARPLESS

Musical score for Sharpless's second speech. The score consists of two staves. The top staff is for the piano, showing a treble clef and a common time signature. The bottom staff is for the bassoon, showing a bass clef and a common time signature. The piano part has a dynamic of  $\text{p}$ . The bassoon part has a dynamic of  $\text{p}$ . The lyrics "Madama Butter\_fly..." are written below the bassoon staff.

18 ANDANTINO  $\text{d} = 84$ 

Madama Butter\_fly...

Musical score for Sharpless's final speech. The score consists of two staves. The top staff is for the piano, showing a treble clef and a common time signature. The bottom staff is for the bassoon, showing a bass clef and a common time signature. The piano part has a dynamic of  $\text{f}$ . The bassoon part has a dynamic of  $\text{f}$ . The lyrics "rall..." are written below the bassoon staff.

(si volge e riconoscendo il Consolo  
batte le mani per allegrezza)

**BUTTERFLY**  
*ALL'<sup>ff</sup> MOSSO* ♩ =120

(Suzuki entra premurosa e prepara un tavolino coll'occor-  
rente per fumare)

Oh!

*ALL'<sup>ff</sup> MOSSO* ♩ =120

**BUTTERFLY** (allegramente)

il mio signor Con - sole, signor Con - sole!

SHARPLESS

(sorpreso)

Mi rav - vi -

**BUTTERFLY**

(facendo gli oneri di casa)

SHARPLESS

Ben ve - nu - to

- sa - te?

Dd.

\*

BUTTERFLY

Musical score for Butterfly's aria. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features sustained bass notes and eighth-note chords. Measure 1: 'in' (G), 'ca' (A), 'sa' (C). Measure 2: 'a' (D), 'me' (E), 'ri' (F#). Measure 3: 'ca' (A), 'na' (B). Measure 4: 'a' (D), 'me' (E), 'ri' (F#).

BUTTERFLY

(invita il Console a sedere)

- ca - - na.

SHARPLESS

Gra.zie.

Musical score for Sharpless's response. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features sustained bass notes and eighth-note chords. Measure 1: 'Gra' (G), 'zie' (A). Measure 2: 'Gra' (G), 'zie' (A). Measure 3: 'Gra' (G), 'zie' (A).

presso il tavolino: Sharpless si lascia cadere grottescamente su di un cuscino: But -

Musical score showing Sharpless falling onto a cushion. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features sustained bass notes and eighth-note chords. Measure 1: 'terfly' (G), 'si' (A), 'lascia' (B), 'cadere' (C), 'grottescamente' (D), 'su' (E), 'di' (F), 'un' (G), 'cuscino' (A). Measure 2: 'But' (B), '-' (C), '-' (D), '-' (E), '-' (F), '-' (G).

terfly si siede dall'altra parte e sorride maliziosamente dietro il ventaglio vedendo

Musical score showing Butterfly sitting down behind a fan, smiling mischievously. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features sustained bass notes and eighth-note chords. Measure 1: 'siede' (G), 'dall'altra' (A), 'parte' (B), 'e' (C), 'sorride' (D), 'maliziosamente' (E), 'dietro' (F), 'il' (G), 'ventaglio' (A), 'vedendo' (B). Measure 2: 'cres.' (Crescendo dynamic).

*I'imbarazzo del Console; poi con molta grazia gli chiede:*

BUTTERFLY

Piano accompaniment (top staff) and vocal line (bottom staff). The vocal line starts with a rest, followed by a melodic line with dynamic markings: *f*, *f*, *pp*, *p*. The lyrics "A - vi, an - te -" are written above the vocal line.

BUTTERFLY

Vocal line continues with lyrics: "- na - ti      tut - ti      be - ne?". The piano accompaniment continues below. The lyrics "(ringrazia sorridendo)" are written above the piano part. The vocal line then begins with "Ma".

BUTTERFLY

(fa cenno a Suzuki di preparare la pipa)

SHARPLESS

Fu - ma-te?

spe - ro.

Grazie.

Piano accompaniment (top staff) and vocal line (bottom staff). The vocal line concludes with a melodic line ending with "m.d." (mezzo dynamic).

(desideroso di spiegare lo scopo per cui è venuto, cava una lettera di tasca)

20

(interrompendolo, senza accorgersi della lettera)

BUTTERFLY

SHARPLESS

(dopo aver tirato una boccata  
dalla pipa che Suzuki ha pre-  
parata, l'offre al Console)

BUTTERFLY

SHARPLESS

(depone la pipa sul tavolino  
e assai premurosa dice)

BUTTERFLY

Pre-fe - ri-te for-se le si - ga -  
(tentando ancora di ri- prendere il discorso)

SHARPLESS

Ho...

BUTTERFLY(ne offre)

- ret-te A-me-ri - ca - ne?..

(un po' seccato ne prende una)

SHARPLESS

*b*

Grazie.

21

(e tenta continuare il discorso)

(si alza)

SHARPLESS

Ho da mo - strar - vi...

(porge a Sharpless un  
fiammifero acceso)

BUTTERFLY

A voi.

SHARPLESS

(accende la sigaretta - ma poi la depone subito e presentando la lettera si

BUTTERFLY

(con grande premura)

siede sullo sgabello)

SHARPLESS

Dav-

Mi scris-se Benjamin Franklin Pinkerton...

BUTTERFLY

- ve - ro!

È in sa - lu - te?

SHARPLESS

Per - fet - ta.

**BUTTERFLY**

(alzandosi con grande lietizia)

Io son la don - na più lie - ta del Giap -

*p* rit..... *a tempo* *pp*

**BUTTERFLY**

(Suzuki è in faccende per preparare il thé)

- po - ne.

22

*p leggero***BUTTERFLY***poco rall.*

Po \_ trei far \_ vi u \_ na do - manda?

**SHARPLESS**

Certo.

*legato**poco rall.*

BUTTERFLY (torna a sedere)  
*a piacere*

Quando fanno il lor ni-do in A - me-ri-ca i petti -

*col canto .....*

BUTTERFLY

- rossi?

(stupito)

SHARPLESS

Co-me di-te?

*atempo*

*pp*

BUTTERFLY

Sì,...

prima o dopo di qui?

SHARPLESS

Ma... per - chè?...

*mf*

*p*

*pp*

BUTTERFLY

(Goro, che si aggira nel giardino, si avvicina alla terrazza  
e ascolta, non visto, quanto dice Butterfly)

23

*dolcissimo*

*p legato*

Mio ma -

BUTTERFLY

*poco ritenuto* .....

-ri - to m'ha pro - mes - so di ri - tor - nar nel - la sta -

*dolce**poco ritenuto* .....

BUTTERFLY

*a tempo*

- gion be - a - ta che il petti - ros - so ..... ri - fà la ni -

*a tempo*

**BUTTERFLY**

-dia - ta. 8 Qui l'ha ri - fat - ta per ben tre

**[24]** *pp*

**BUTTERFLY***rit.**a tempo*

vo - le - te, ma può dar - si che di là u - si ni -

*col canto**a tempo***BUTTERFLY**(Goro s'affaccia  
e fa una risata)

(voigendosi)

-diar..... men..... spes - so.

Chi ri - de?

8

3

3

3

*fp**p**p**p**p**p**p**p**p**p**p**p**p**p**p**p***BUTTERFLY**

(vedendo Goro)

(piano a Sharpless)

Oh, c'e il na - ko - do.

Un uom cat - ti - vo.

*calando*

BUTTERFLY

(a Goro che s'inchina di nuovo e si allontana nel giardino) (a Sharpless)

(cambiando idea) *rall.*(avanzandosi  
GORO e inchinando-  
si ossequioso)

Zit-to.

E-gli-o-sò...

No,

Go-do...

*sempre dim.**rall.*

BUTTERFLY

pri-ma ri-spon-de-te al-la di-man-da

*col canto.....**cres.*

BUTTERFLY

*a tempo*

mi-a.

(imbarazzato)

*a piacere.....*

SHARPLESS

Mi-rin-cre-sce, ma-i-

25

*a tempo**string.**f**col canto.....*

**BUTTERFLY**

**SHARPLESS**

agnu - ro... Non ho stu\_dia\_to or\_ni\_to\_lo - gi\_a, ...to\_lo\_

**BUTTERFLY**

**SHARPLESS**

*a tempo*

Non lo sa\_pe\_te in\_som\_ma.

(ritenta di tornare in argomento)

-gi\_a.

No. Di\_ce\_

**BUTTERFLY** (lo interrompe, seguendo la sua idea)**ALLEGRO**  $\text{d}=152$ 

Ah, sì. Go\_ro, ap\_pe\_na F. B. Pin\_ker-ton

**SHARPLESS**

-va\_mo...

**ALLEGRO**  $\text{d}=152$ 

26

*p*

*pp*

BUTTERFLY

fu in ma - re mi venne ad as - se - dia - re con

8

BUTTERFLY

ciarle e con pre - sen - ti per ri - dar - mio \_ ra questo, or quel ma -

BUTTERFLY

- ri - to. Or pro - met - te te - so - ri per

cres.

cres.

BUTTERFLY

u - no sci - mu - - ni - to...

27

mf

VIII

(intervenendo per giustificarsi, entra nella stanza e si rivolge a Sharpless)

GORO

*f*

Il ric - co Ya - ma - - do - - ri.

GORO

Ella è po - ve\_ra in can - na.

GORO

I suoi pa - ren - ti l'han tut - ti rin\_ne - ga - ta.

*m.d.*

(al di là della terrazza si vede giungere il Principe Yamadori in un palanchino, attorniato dai servi)

BUTTERFLY

(vede Yamadori e io indica  
a Sharpless sorridendo)

Ec - co - lo. At - ten - ti.

(Yamadori, accolto da Goro genuflesso, scende dal palanchino, saluta il Console e Butterfly,

che si è avvicinata alla parete del fondo; Yamadori si siede sulla terrazza rivolto rispetto -

samente verso Butterfly la quale si inginocchia nella stanza)

BUTTERFLY  $\text{♩} = 160$   
UN POCO PIÙ MOSSO (a Yamadori)

29

UN POCO PIÙ MOSSO

## BUTTERFLY

do - - - - - ri..... an -

This musical score page shows a vocal line for 'BUTTERFLY' starting with 'do'. The vocal line consists of sustained notes with grace notes above them. The piano accompaniment features eighth-note chords in the right hand and sustained bass notes in the left hand. Measure numbers 1 through 4 are indicated below the piano staff.

## BUTTERFLY

- cor..... 1e pe - ne del - 1'a -

This musical score page shows a vocal line for 'BUTTERFLY' continuing from the previous page. It includes lyrics '- cor..... 1e pe - ne del - 1'a -'. The piano accompaniment includes dynamic markings like 'cres.' and a crescendo line. Measure numbers 5 through 8 are indicated below the piano staff.

## BUTTERFLY

- mor,..... non v'han de -

This musical score page shows a vocal line for 'BUTTERFLY' continuing from the previous page. It includes lyrics '- mor,..... non v'han de -'. The piano accompaniment features eighth-note chords and sustained bass notes. Measure numbers 9 through 12 are indicated below the piano staff.

BUTTERFLY,

1u - - - so?..... Vi ta -

BUTTERFLY

- glia - - - te an - - - cor..... le

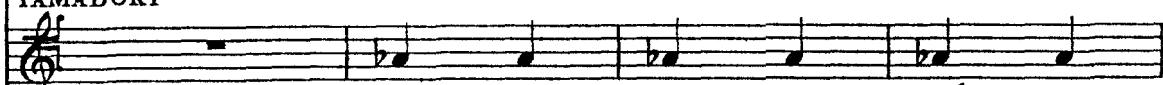
BUTTERFLY

ve - ne se il mio ba - cio vi ri -

BUTTERFLY



YAMADORI



30

Tra le cose più mos

Musical score for Yamadori. The vocal line continues with the lyrics "le - ste e l'i - nu - til so - spi -". The piano accompaniment includes dynamic markings like *pp* and *Ped.*

YAMADORI

Musical score for Yamadori. The vocal line continues with the lyrics "le - ste e l'i - nu - til so - spi -". The piano accompaniment features sustained notes and eighth-note chords.

BUTTERFLY

(con graziosa malizia)

YAMADORI

Tan - te mo - glio - mai to - -

rar.....

Musical score for Yamadori. The vocal line continues with the lyrics "Tan - te mo - glio - mai to - - rar.....". The piano accompaniment features sustained notes and eighth-note chords.

BUTTERFLY

- glie - - ste, vi do - - ve - - ste a - -

*f*

Ped.

30

\* Ped.

\*

BUTTERFLY

- bi - - tu - - ar.

31

*mf*

YAMADORI

L'ho spo - sa - te tut - te

32

33

YAMADORI

quan - te e il di -

34

35

BUTTERFLY

*poco rit.*

YAMADORI

Ob - bli - ga - ta.

- vor - zio mi fran - cò.

*col canto*YAMADORI *a tempo*

A voi pe - rò giu - re - rei fe - de co -

SHARPLESS (sospirando, rimette in tasca la lettera)

P (Il mes - sag-gio, ho gran' pa -

YAMADORI

- stan - te.

SHARPLESS

- u - ra, a tra - smetter non ri - e - sco).

32



GORO (con enfasi indicando Yamadori)

Vil - le, ser - vi, o - ro, ad O -

BUTTERFLY

(con serietà)

Già le -

GORO

- ma - ra un pa - laz - zo prin - ci - pe - sco.

33

BUTTERFLY

(alzandosi di scatto)

GORO ga - ta e la mia fe - de....  
(a Sharpless)

Non mi

YAMADORI

(a Sharpless)

Ma - ri - ta - ta ancor si cre - de.

Ma - ri - ta - ta ancor si cre - de.

BUTTERFLY

*rall:*.....*rit:*.....

GORO cre - do: so - no, so - no. Io non la  
*rall:*.....  
 Ma 1a leg - ge...  
*rall:*.....*rit:*.....

BUTTERFLY

*MODERATO*

GORO so.  
...per 1a mo - glie, l'ab - ban - do no al di - vor zio equi - pa -  
*MODERATO*

BUTTERFLY

*rit:*.....*a tempo*

GORO La leg - ge giap - po - ne - se...  
-rò.....  
*rit:*.....*a tempo*

## BUTTERFLY

GORO non già del mio pa - e - se.

Quale?

## BUTTERFLY

SHARPLESS Gli Sta - ti U - ni - - ti. (fra sé) (Oh, l'in - fe -

## BUTTERFLY

(nervosissima, accalorandosi)

SHARPLESS 34 Si sa che aprir 1a  
- li - ce!)

p pp

BUTTERFLY

*poco string.*

por - - - ta e la mo - glie cac-ciar per la più

*poco string.*

BUTTERFLY

*ALLEGRETTO MOSSO*

cor - ta qui di\_vor - ziar..... si

*ALLEGRETTO MOSSO**ben ritmato**p*

BUTTERFLY

di - ce.

Ma

in A -

*fp*

BUTTERFLY

- me - ri - ca

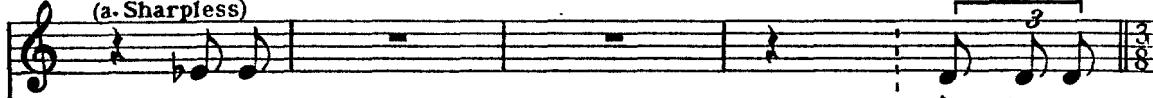
que - sto non si può.....

*p**rall.*

*ALLEGRETTO*

BUTTERFLY  
(a. Sharpless)

(Io interrompe rivolgendosi a Yamadori ed a Goro, trionfante)

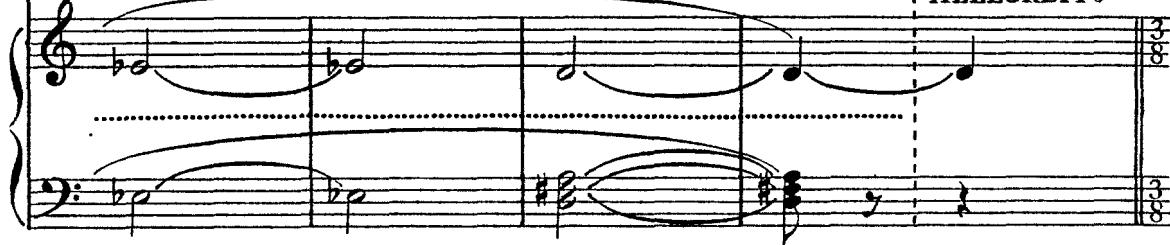


Ve-ro?

Là un bravo

SHARPLESS (imbarazzato)

Ve-ro... Pe-rò....

*ALLEGRETTO*

$\text{d} = 63$   
BUTTERFLY

giu-di-ce serio, impet - ti - to di-ce al ma - ri - to:

35

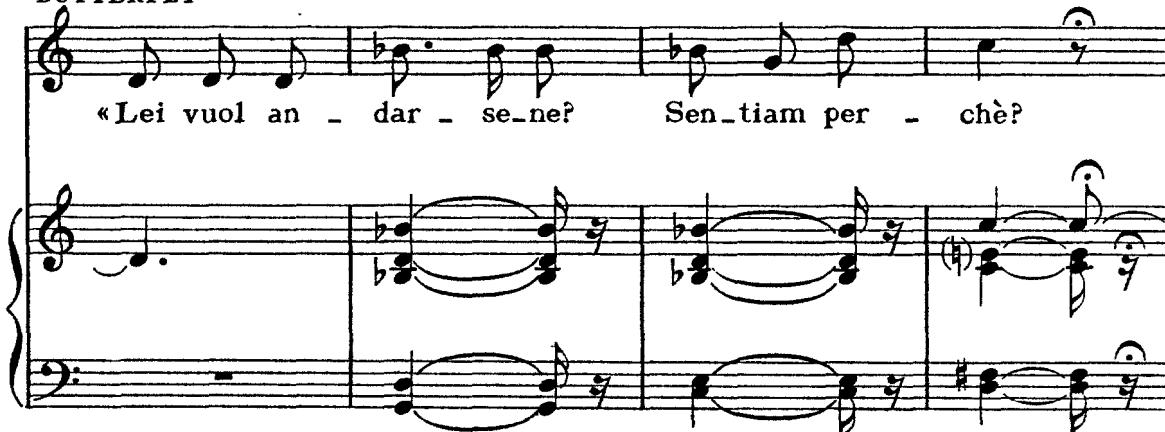
$\text{d} = 63$

p

p

BUTTERFLY

«Lei vuol an - dar - se-ne? Sen-tiam per - chè?



**BUTTERFLY**  
*Meno*

So - no sec - ca - to del con - iu - ga - to!»

*Meno*

**BUTTERFLY**
*con forza al Tempo I.<sup>o</sup>  
 (comicamente)*

E il ma - gi - stra - to: «Ah, mascal - zo - - ne,

*al Tempo I.<sup>o</sup>*

*p*

**BUTTERFLY**
*(per troncare il discorso  
 ordina a Suzuki:)*

pre - sto in pri - - gio - - ne!» Su - zu - ki, il

**BUTTERFLY**

the.

(Butterfly va presso Suzuki che ha già preparato il thé e lo versa nelle tazze)

**MOLTO MOD<sup>to</sup> QUASI VALZER LENTISSIMO**

trattenendo i primi due ottavi  
ten. ten.

YAMADORI (sottovoce a Sharpless)

*a tempo p*

U - di - ste?

SHARPLESS

(sottovoce)

Mi rat - tri - sta u-na sì

*a tempo*

*cres.*

GORO

(sottovoce a Sharpless e Yamadori)

*rall.* *3*

Se - gna - la - ta è già la na - ve di

SHARPLESS

pie - na ce - ci - tà.

*rall.*

*cres.*

GORO

*a tempo**MODERATO*

37 Pinkerton.

*a tempo**dolce**MODERATO**trattenendo come prima*

YAMADORI (disperato)

Quand' es\_sa lo ri - ve\_da...

(sottovoce ai due)

SHARPLESS

E\_gli non vuol mo -

*a tempo*

SHARPLESS

- strar - si. Io venni ap - pun - to per le - var - - la d'in -  
*a tempo**p*

SHARPLESS

(vedendo che Butterfly, seguita da Suzuki, si avvicina  
per offrirle il thè, tronca il discorso)

-ganno...

BUTTERFLY

(offrendo il thè a Sharpless)

38

Vostra Gra-zia per -

BUTTERFLY

(apre il ventaglio e dietro a questo accen-  
na ai due, ridendo)

- met\_te... Che per - so - ne mo -

BUTTERFLY

(Yamadori s'alza per andarsene)

- 1e - ste!..

YAMADORI (sospirando) *rall.*

*Ad - di - o.*

*AND.<sup>no</sup> MOD.<sup>to</sup> ♩ = 76*

*Vi la - scio il*

*lamentoso*

*rall.*

*dolce*

*mf*

*p*

*p legato*

**39** *AND.<sup>no</sup> MOD.<sup>to</sup> ♩ = 76*

BUTTERFLY

*p*

*Pa\_dro\_ne.*

YAMADORI

*cuor..... pien di cor-do - glio: ma spero an-cor...*

YAMADORI

(s'avvia per andarsene, poi torna indietro presso Butterfly)

*Ah! se vo-*

*f = p*

*cres:*

*e.....*

## BUTTERFLY

*f*

YAMADORI

Il gua - io è che non vo - glio...

- le - ste...

..... poco..... allarg.....

40

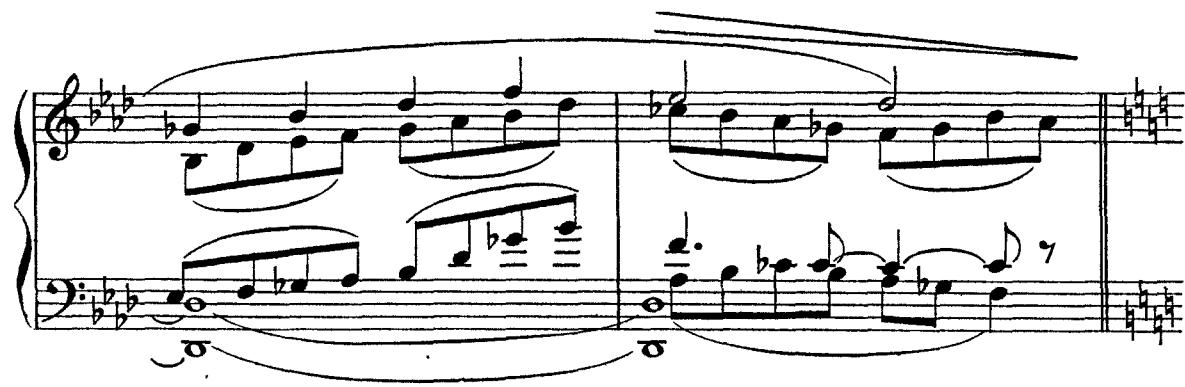
*a tempo**b*  
*b*  
*b**fp**b*  
*b*  
*b**Ped.*

(Yamadori, dopo aver salutato Sharpless, sospirando, se ne va, sale nel palanchino e si allontana

*cres.**Ped.*

seguito dai servi e da Goro. Butterfly ride ancora dietro il ventaglio)

*Ped.**dolce**p**p*



(Sharpless siede sullo sgabello, assume un fare grave, serio, poi con gran rispetto ed una certa commozio-

41

*pp* poco rall. .... *p* ..... *a tempo*

ne invita Butterfly a sedere, e torna  
a tirar fuori di tasca la lettera)

*UN POCO MENO*

SHARPLESS

Ora a noi. Se-de.. te qui, leg - ger con

*UN POCO MENO*

*p* *legato*

SHARPLESS (mostrando la lettera)

me vo - le - te que - sta let - te-ra?

*gr*

(prendendo la lettera) BUTTERFLY (baciandola) poco rall. (mettendola sul cuore) sempre rall: (a Sharpless,

Da - te. Sul - la boc - ca, sul cuo \_ re... Sie-te  
*ppp* poco rall: sempre rall:

gentilmente) BUTTERFLY (rende la lettera e si mette ad ascoltare colla AND.<sup>no</sup> MOSSO  $\text{d} = 100$

1'uo - mo mi - glio - re del mon - do. In - co - min -  
*AND.<sup>no</sup> MOSSO  $\text{d} = 100$*   
*pp*

massima attenzione)  
BUTTERFLY

42 - cia - te.

SHARPLESS (leggendo)

« A - mi - co, cer - che - re - te quel bel fior di fan -

BUTTERFLY (non può trattenersi e con gioia esclama:)

Dice proprio co - si?

SHARPLESS

(serio) *a piacere*

- ciul - la...»

Sì, co - si

*col canto.....*

BUTTERFLY

(rimettendosi tranquilla, torna ad ascoltare)

SHARPLESS *a tempo* Tac\_cio, tac\_cio, più  
di - ce, ma se ad o\_gni mo - men\_to...

BUTTERFLY

nul - la.

SHARPLESS

«Da quel tem - po fe -

**SHARPLESS**

- li - ce,                    tre                an - ni            son            pas - -

(interrompe la lettura)

**BUTTERFLY**

Anche lui si ha con - ta - ti!...

**SHARPLESS**

(riprende)

- sa - ti»

«E for-se But-ter-

**SHARPLESS**

- fly.....

non mi ram-men-ta

BUTTERFLY

(sorpresa molto, volgendosi a Suzuki)

SHARPLESS

Non lo ram - men - to? Su-zu-ki, dil-lo

più..»

45

sempre pp

*poco rit:..... a tempo*

BUTTERFLY

(ripete come scandolezzata le parole della lettera)

tu .....

« Non mi rammenta più ! .....

col canto m.s.

m.d.

(Suzuki esce per la porta di sinistra asportando il thé)

SHARPLESS

(fra sè)

(Pazien - za !)

m.s.

m.d.

SHARPLESS (seguita a leggere)

«Se mi vuol bene an - cor, sem'aspet - ta»

m.s.

BUTTERFLY

(prendendo la lettera dalle mani di Sharpless, esclama con viva tenerezza)

(baciando la lettera)

Oh le dolci pa - ro - -le!

Tu, be - ne -

dim.

dim.

BUTTERFLY

-det - -tal.....

(riprende la lettera e seguita a leggerla imperterrita,  
ma con voce tremante per l'emozione)

SHARPLESS

44

«A voi mi racco - man - doperchè vo -

pp m.s.

pp

BUTTERFLY

(con affanno, ma lieta)

Ri - tor - na...

SHARPLESS

*rall.* . . .

-glia - te con cir-co\_spe - zione preparar - la...

al col - po...»

*pp**rall.* . . .

(si alza saltando di gioia e battendo le mani)

BUTTERFLY

Quan\_dor? Pre\_sto! pre\_sto!

(sbuffando)

(si alza di scatto e ripone la  
lettera in tasca)

(Be - no\_ne).

*espress. e deciso*

SHARPLESS

(fra sè)

*a piacere**affrettando*

45

(Qui troncar\_la con -

*p**pp*

SHARPLESS

(indispettito)

(guarda)

vie - ne... Quel dia - vo - lo d'un Pin\_ker-ton!). Eb -  
*col canto.*

Butterfly negli occhi, serissimo)

SHARPLESS

*lentamente*

- be - ne, che fa - re - ste Ma - dama Butter - fly.... s'e i non do -  
*col canto.*

(Butterfly immobile, come colpita a morte, china la  
(pausa) AND<sup>t</sup>e SOSTENUTO

SHARPLESS

- ves - se ri - tor - nar più mai?  
46  
*col canto.*

46

AND<sup>t</sup>e SOSTENUTO

BUTTERFLY

testa e risponde con sommissione infantile, quasi balbettando;

Due cose potrei far:  
*col canto.*

BUTTERFLY

(Sharpless è vitamente commosso e passeggiava agitatissimo; poitor...  
 tornar... a diver-tir la gen-te col can-tar....

BUTTERFLY

op-pur,... meglio, mo-ri - re,

na verso Butterfly, le prende le due mani e con paterna tenerezza le dice:)

SHARPLESS

*p*  
Di strap-

SHARPLESS

-par-vi assai mi co-sta dai mi - raggi ingan-na - to - ri. Ac - co-

SHARPLESS

-glie - te la pro - po - sta di quel ric - co Ya - ma - do - ri.

51

*pp*  
*m.s.*

BUTTERFLY (con voce rotta dal pianto e ritirando le mani)

Voi,  
voi, si - gnor,.....  
mi di - te

**47**

cres.

BUTTERFLY

que\_sto!... Voi?  
**SHARPLESS** (imbarazzato)  
San - to Dio, co\_me si fa?

BUTTERFLY (batte le mani e Suzuki accorre)

*poco rall.*

Qui,Su\_zuki, presto presto, che Sua  
cres.  
*poco rall.*

BUTTERFLY

(Butterfly, pentita, corre a Sharpless  
e singhiozzando lo trattiene)

Gra - zia se ne va.  
Ve ne prego, già l'in-

SHARPLESS

(fa per avviarsi ad uscire)

Miscac\_cia\_te?

48

*a tempo*

BUTTERFLY

(congeda Suzuki, la quale  
va nel giardino)(dolorosamente, portan-  
dosi la mano al cuore)

-si - ste\_re non va \_le.

Oh, mi

SHARPLESS

(scusandosi)

Fui bru - ta - le, non lo ne - go.

*f**pp*

BUTTERFLY

*poco rall.*

(Butterfly)

fa - te tan - to ma - le, tan - to ma - le, tan - to, tan - to!

vacilla, Sharpless fa per sorreggerla  
ma Butterfly si domina subito)

BUTTERFLY

Niente, niente!...

*sensibile*

BUTTERFLY

49

Ho cre - du - to mo - rir... Ma pas - sa pre - sto co - me

BUTTERFLY

(prendendo una risoluzione)  
*con forza!*

pas - san le nu - vo le sul ma - re...

Ah! m'hascorda - ta?

(Butterfly corre nella stanza di sinistra)

*ALL' MOD. - molto vibrato*

50 *ff*

(Butterfly rientra trionfalmente tenendo il

suo bambino seduto sulla spalla sinistra e lo mostra a Sharpless gioriandosene)

BUTTERFLY

*con entusiasmo*

*poco allarg.*

*Sostenendo*

E que - sto?...

BUTTERFLY

e que - sto?...

affrettando . . . . .

BUTTERFLY *a tempo f*

51 *a tempo* e que - - sto..... e - gli po -

*f*

BUTTERFLY *(depone il bambino a terra e io tiene stretto a sé)*

- trà pu\_re scor - da - re?.

SHARPLESS *(con emozione) rall.*

*affrettando* E - gli è *rall:* . . . . .

(indicando mano, mano)

BUTTERFLY *con dolcezza e con un po' di agitazione**a tempo*

Chi vi\_de ma\_i a bim\_bo del Giap\_pon occhia\_z\_zur\_

SHARPLESS

suo?

*a tempo*

BUTTERFLY

*rall:* . . . . .

-ri\_ni? E il lab\_bro? E i ric\_cio\_li\_ni d'o\_ro

*rall:* . . . . .*espressivo*

BUTTERFLY

schietto?....

No.

(sempre più commosso)

SHARPLESS

52

E pa\_le\_se.

E Pinker\_ton lo sa?

*p*

BUTTERFLY

*allargando*  
(con passione)

No.

È na - to

*allargando**cres.**mf**sostenendo*

BUTTERFLY

quand'e - gli sta - va in quel suo gran pa - e - se.

*sostenendo*  
con passione*f**Molto più mosso*

(accarezzando il bimbo)

BUTTERFLY

Ma vo - i... gli scrive\_re - te

che l'a -

*Molto più mosso**p*

## BUTTERFLY

-spet - ta un fi - glio sen - za pa - ril

## BUTTERFLY

e mi sa-pre-te dir s'e i non s'af-

53

## BUTTERFLY

-fret - ta..... per le ter - re.....

*f*

*p*

*3*

*3*

*3*

*p*

*3*

BUTTERFLY

(mettendo il bimbo a sede.)

re sul cuscino e inginocchiandosi vicino a lui)

BUTTERFLY (bacia teneramente il bambino) ANDANTE (indicando Sharpless)

54 ANDANTE

Sai cos' eb - be cuo - re di pen - sa - re quel si -

BUTTERFLY

-gnore?

dim.

rall:...

(pigliando il bimbo in braccio)

BUTTERFLY ANDANTE MOLTO MOSSO  $\text{d} = \text{II}2$ 

55

Che tua ma - dre do - vrà prenderti in brac - cio

ANDANTE MOLTO MOSSO  $\text{d} = \text{II}2$ 

rit: ....

*ppp*BUTTERFLY *a tempo*

ed alla piog-gia e al vento an - dar per la cit-

*a tempo*

BUTTERFLY

*rit:* .....

- tà..... a gua\_dagnar\_tii il pane e il ve - sti-

*rit:* .....

BUTTERFLY

..... *a tempo*

- men - to. Ed alle impie\_to\_si \_ te gen - ti,..... la

*a tempo* *pp**ppp*  
appena toccato

BUTTERFLY

man tre\_mante stende\_rà!.....

gri\_dando:.... U-

BUTTERFLY

- di\_te, u\_di\_te.....

la triste mia can\_zon. A un in\_fe\_li\_ce

pp

8

BUTTERFLY

ma\_dre la ca\_ri\_tà, muo\_ve\_tevi a pie\_tà!.....

(si alza, mentre il bimbo rimane seduto sul cuscino giocando con una bamboia)

BUTTERFLY *un poco agitato*

56

E Butter\_fly, or\_ri.bi\_le de\_sti\_no, dan\_ze -

*pp un poco agitato*

BUTTERFLY

(rialza il bimbo e colle mani  
levate lo fa implorare)

- rà per te!.....

E come fe - ce già .....

BUTTERFLY

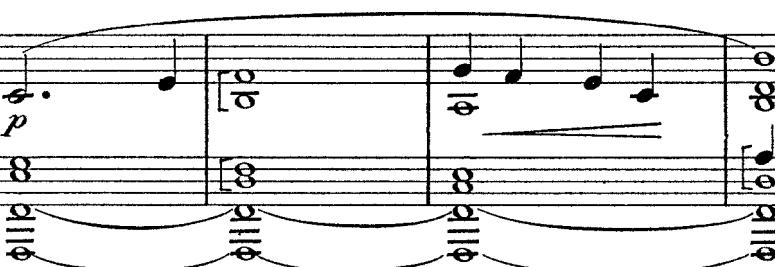
*poco rit.* *a tempo*

..... La Ghe - sha can - te - rà!.....

*poco rit.* *a tempo*

BUTTERFLY

..... E la can - zon giu - li - va e lie - ta in un sin -



BUTTERFLY

- ghiozzo fi - ni - rà!...

*rall.* .....*mf*

Ah!

*rall.* .....*f pp*

(buttandosi a' ginocchi davanti a Sharpless)

**BUTTERFLY***Mosso*

no.....no! questo mai!.....questo me\_stier che al di so\_nore

57

*Mosso***BUTTERFLY***rit.**a tempo*

por - - ta! Mor - ta! mor - ta!

**BUTTERFLY**

Mai più dan\_zar!.....

Piut-

*cres.*

BUTTERFLY

*allarg.**stent.*

- tosto la mia vita vo' tron - car!.....

*stent.**f allarg.**ff**ff**Ped.* \**Ped.*

(cade a terra vicino al bimbo che abbraccia strettamente ed accarezza con moto convulsivo)

BUTTERFLY

Ah! morta!

(non può trattenere le lagrime)

SHARPLESS

(dopo la parola)

(Quan - ta pie -

*p**m.d.*

SHARPLESS (vincendo la propria emozione)

*LENTO  
a piacere*.....

- tà!)

Io scendo al

58 *LENTO**pp*

col canto.....

\*

*MODERATO*

SHARPLESS

(Butterfly con atti gen-



pia - no.

Mi per - do - na - te?..

*MODERATO*

tile dà la mano a Sharpless che la stringe nelle sue con effusione)  
BUTTERFLY

BUTTERFLY

(volgendosi al bimbo gli

prende una mano e la mette in quella di Sharpless)

BUTTERFLY

*ANDANTE*

Musical score for Butterfly's 'Andante' section. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes, with a fermata over the word 'mano'. The piano accompaniment provides harmonic support.

te,..... da - gli la ma - no: *poco rit:*.....

SHARPLESS

Musical score for Sharpless's piano accompaniment, showing sustained chords.

59

*ANDANTE*

Musical score for Butterfly's 'Andante' section at measure 59. The vocal line features eighth-note chords. The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

*p* I bei ca - pe1 - li  
*poco rit:*.....

BUTTERFLY

(ai bimbo, con grazia infantile)

Musical score for Butterfly's 'ai bimbo' section. The vocal line is melodic, accompanied by eighth-note chords. Sharpless's piano accompaniment is marked with '3' over the notes.

SHARPLESS (lo bacia) \* 3 3 3 Rispondi: Og - gi il mio  
bion - di! Ca - ro: come ti chiamano?

Musical score for the continuation of the 'ai bimbo' section. The vocal line is melodic, accompanied by eighth-note chords. Sharpless's piano accompaniment is marked with '3' over the notes.

*dim.* a tempo poco rall:.....

BUTTERFLY

Musical score for Butterfly's final section. The vocal line is melodic, accompanied by eighth-note chords. The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

no - me è Do - lo - re. Pe - rò

BUTTERFLY

*allarg. e cres.*

di - te albab - bo, scri - ven - dogli, che il giorno del suo ri -

*a tempo**allarg. e cres.**p*

BUTTERFLY (alzandosi)

-tor - no

Gio - ia,

Gio - ia.....mi chiame -

*f*

BUTTERFLY

-ro.....

*espressivo Sostenendo**mf rit.*

SHARPLESS

*molto rall:* . . . . . (fa un saluto a

Tuo padre lo sa - prà, te lo promet\_to....

*molto rall:* . . . . . . . .Butterfly, ed esce rapidamente dalla porta di destra<sup>1)</sup>ALL' VIVO  $\text{d} = 200$ 

LENTO

60

Piano part: Sustained notes, dynamic *f*, dynamic *ff*. Vocal part: Eighth-note patterns.

Piano part: Eighth-note patterns. Vocal part: Eighth-note patterns with grace notes.

61

Piano part: Eighth-note patterns. Vocal part: Eighth-note patterns with grace notes.

SUZUKI (di fuori, gridando)

Ve - spa! Ro - spo ma - le - det - to!

(Suzuki entra trascinando con violenza Goro che tenta inutilmente di sfuggirle)

(grido acuto di Goro)

fff m.d.

Pia

BUTTERFLY

(a Suzuki)

62

Che

BUTTERFLY

*fu?.....*

A single staff in G clef. The first note is a quarter note followed by a eighth note. There is a fermata over the eighth note. The next two measures are blank. The vocal line ends with a long dash.

SUZUKI

*Ci ron - za in - tor - no .....*

This section shows two staves. The top staff is for Suzuki's voice, starting with a half note followed by a eighth note. The vocal line continues with a series of eighth notes and sixteenth-note patterns. The bottom staff shows the piano accompaniment, featuring sustained chords and rhythmic patterns that correspond to the vocal line.

SUZUKI

*il vam - pi - ro! e o - gni*

This section continues with two staves. The top staff shows Suzuki singing 'il vam - pi - ro!' with a melodic line consisting of eighth and sixteenth notes. The bottom staff shows the piano accompaniment with sustained chords and dynamic markings like 'p' and 'f'.

SUZUKI

*gior - no ai quat - tro ven - ti .....*

This section shows two staves. The top staff is for Suzuki's voice, starting with a half note followed by a eighth note. The vocal line continues with a series of eighth notes and sixteenth-note patterns. The bottom staff shows the piano accompaniment, featuring sustained chords and dynamic markings like 'pp' and 'cres.'.

SUZUKI

..... spargen - do va..... che niu - no

SUZUKI

(lascia Goro)

sa chi pa - dre al bim - bo si - - a!

GORO

(protestando, con voce di paura)

63

Di -

GORO

- ce - vo... so - lo... che là in A -

cres.

GORO

(avvicinandosi al bambino e indicandolo)

me - ri - ca quando un fi - glio - lo è

*mf*

*f*

GORO

(Butterfly istintivamente si mette innanzi al bambino)

na - to ma - le - det - to trar - rà sempre re -

*mf*

*p cres.*

BUTTERFLY  
no, come per difenderlo)(corre presso al reliquario e prende il coltello  
(grido selvaggio) che sta appeso)

GORO

iet - to la vi - ta fra le gen - ti!

*ff*

(con voce selvaggia)

**BUTTERFLY**

Ah! tu men - ti! men - ti! men - ti! Ah!... men - ti!

**BUTTERFLY** (afferra Goro, che cade a terra, e minaccia d'ucciderlo - Goro emette grida fortissime,

**64**

ffff

m.d.

desperate, prolungate)

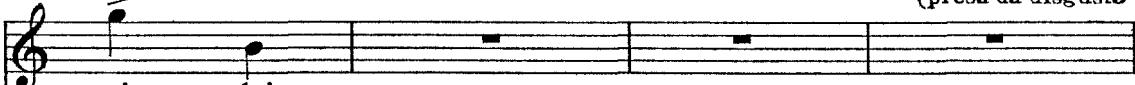
**BUTTERFLY**

Dil - lo an - co - ra e t'uc-

mf

**BUTTERFLY**

(presa da disgusto)

**SUZUKI**

(intromettendosi; poi, spaventata a tale scena, prende il bambino e lo porta nella stanza a sinistra)

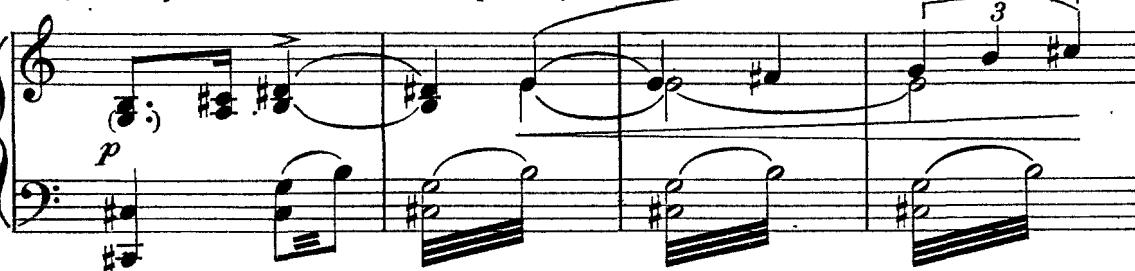
**BUTTERFLY**

(lo respinge col piede)

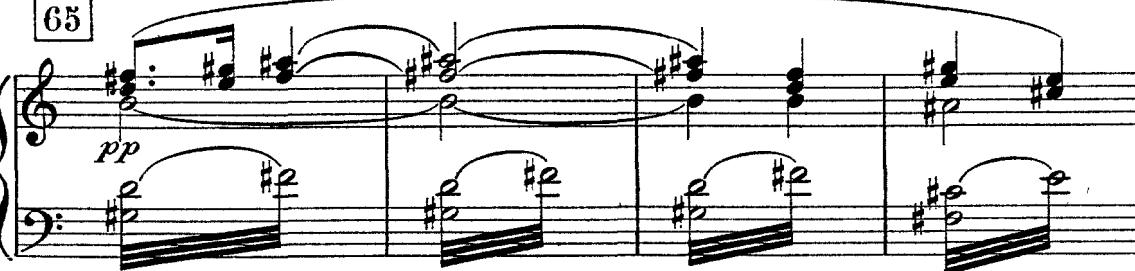
(Goro fugge)



(Butterfly rimane immobile come impietrita)



65



(Poi si scuote a poco a poco e va a riporre il coltello)

256

257

258

259

BUTTERFLY (volgendo commossa il pensiero al suo bambino:)

66

66

Ve - drai,

*mf*

BUTTERFLY

pic - co - lo a - mor, ..... mia

*p*

*Lia.*

\*

BUTTERFLY

67

pe - na e mio con - - for - to, mio pic - -

*p stringendo sempre e cres. molto*

BUTTERFLY

- co - lo a - mor..... Ah! ve - - dra - i

*b1* *b2* *b3* *bd*

V

**BUTTERFLY**

che il tuo ven - di - i ca - tor.....

(esaltandosi)

**BUTTERFLY**

$\text{d} = 120$

ci por - te - rà lon - ta - no, lon - tan, nella sua

$\text{d} = 120$

fe stringendo ancora

**BUTTERFLY**

(Colpo di cannone)

ter - ra, lon - tan ci por - te - rà.....

**SUZUKI**

(entrando affannosamente)

Il cannone del porto!

*p*

BUTTERFLY

*LENTAMENTE*

(Butterfly e Suzuki corrono verso il terrazzo)

Bianca...bianca... il ves...

Una nave da guerra...

SUZUKI

*LENTAMENTE*

68

*PPP**poco rit.**a tempo*

BUTTERFLY

-sillo ame\_ri\_ca\_no delle stelle...

*rit:*

BUTTERFLY

(prende sui tavolini un cannocchiale e corre sul terrazzo ad osservare)

Or gover-na per an\_co\_ra\_re.

(tutta tremante per l'emozione, appunta il cannocchiale  
 BUTTERFLY verso il porto e dice a Suzuki)

Reggimi la mano ch'io ne discerna il nome, il nome,

*affrettando*

BUTTERFLY

69

*Largamente espressivo*

il no - me.

BUTTERFLY

*Sostenendo*

*f*

*a tempo*

Ec\_colo: A - BRA - MO LIN - - COLN!

*Sostenendo*

*f*

*a tempo*

(dà il cannocchiale à Suzuki e rientra nella stanza in preda a una grande esaltazione)

BUTTERFLY

*Mosso*

Tut - ti han men - ti - to! tut - ti!.. tut - ti!..

*Mosso**f*

BUTTERFLY

*allargando* .....

sol io lo sa - pe - vo ..... sol io che

*allargando* .....

BUTTERFLY

*a tempo*

(a Suzuki)

l'a - - mo.

Ve - - di lo sci - mu -

*a tempo**f*

3

BUTTERFLY

- ni \_ to tuo dub - bio? È giun - to!

BUTTERFLY

poco rall.

é giun - to! é giun - to! proprio nel

col canto

BUTTERFLY

rit:.....

punto che ognun di ce - va: pian gie di -

p

rit:.....

BUTTERFLY

*a tempo*

- spe - ra. Tri on - fa il mio a \_ mor! il mio a -

*a tempo*

*cresc.*

BUTTERFLY

- mor; la mia fè tri\_on\_fa in\_te\_ra:

BUTTERFLY

*allargando*

Ei tor-nae m'a -

*allargando*

BUTTERFLY (giubilante, corre sul terrazzo)

*LARGAMENTE*

70

*LARGAMENTE**fff**rit.**Ped.**Ped.*

\*

\*

*rit.**allarg.**Ped.**Ped.*

\*

\*

BUTTERFLY (a Suzuki che l'ha seguita sul terrazzo:)

*ANDANTINO MOSSO* ♩ =104

Scuo - ti quel - la fron - da di ci - lie - gio e m'in-

71

*ANDANTINO MOSSO* ♩ =104

*dolce*

p

BUTTERFLY

- non - - da di fior..... Io vo' tuf -

BUTTERFLY

(singhizzando per tenerezza)

\_far nel - la piog - gia o - do - ro - sa 1'ar - sa fronte.

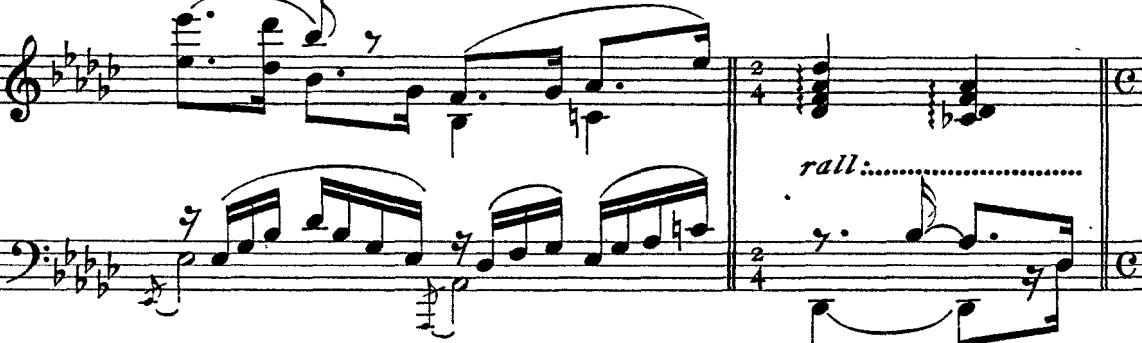
SUZUKI

(caimandoia)

Si -

SUZUKI

- gno - ra, queta - tevi... quel pian - to...

*rall.* 


*rall.*

(ritorna, con Suzuki, nella stanza)  
BUTTERFLY *a tempo-Sostenendo*

No:..... ri \_ do, ri \_ do!.. Quan \_ to lo do -

*a tempo-Sostenendo**pp*

BUTTERFLY

- vre - - mo a - spet - tar?..... Che

*Rit.*

\*\*

BUTTERFLY

BUTTERFLY: pen - si? U - n'o - ra?

SUZUKI: *agitando un poco* Di più.....

*p espressivo*

BUTTERFLY

Due o - re for - se.

BUTTERFLY (aggirandosi per la stanza)

72

Tut - to..... tut - to .....

*p*

BUTTERFLY

*rall. molto*

..... sia pien di fior, ..... co\_me la not - te è di fa -

*pp**rall. molto**ALL<sup>tto</sup> MOSSO*

BUTTERFLY

(accenna a Suzuki di andare nel giardino)

- vil - le...

*ALL<sup>tto</sup> MOSSO**mf*(Suzuki si avvia - giunta sul terrazzo si rivoige a Butterfly)  
BUTTERFLY

Va pei fior!

SUZUKI

**ALLEGRETTO MOD<sup>to</sup>** ♩ =108  
(dal terrazzo)

75

Tut - ti i

**ALLEGRETTO MOD<sup>to</sup>** ♩ =108

BUTTERFLY (a Suzuki, gaiamente)

BUTTERFLY

BUTTERFLY

Musical score for Butterfly's aria. The vocal line starts with "quan - - to di ce - spo,o d'er - ba,o d'al - be - ro fio -". The piano accompaniment consists of eighth-note chords in the right hand and sustained bass notes in the left hand.

BUTTERFLY

Musical score for the dialogue between Butterfly and Suzuki. The vocal line continues with "ri.". The lyrics for Suzuki are "(nel giardino ai piedi del terrazzo)". The piano accompaniment features eighth-note chords.

BUTTERFLY

Musical score for Butterfly's aria. The vocal line begins with "Tut - ta la pri - ma - ve - ra". The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

SUZUKI

(coglie fiori nel giardino)

Musical score for Suzuki's dialogue. The vocal line continues with "din.". The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

76

*a tempo*

Musical score for the final section of the aria. The vocal line begins with "p cres.". The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

BUTTERFLY

qui.

SUZUKI (dal giardino)

U - no squallor d'in - ver - no sa - rà tut - to il giar -

BUTTERFLY

SUZUKI (appare ai piedi del terrazzo con un fascio di fiori che sporge a Butterfly)

- din. A voi si - gno - ra.

BUTTERFLY (prendendo i fiori dalle mani di Suzuki)

SUZUKI Co - gli - ne an - co - ra.

(Butterfly dispone i fiori nei vasi, mentre Suzuki scende ancora nel giardino)

*UN POCO MENO*

SUZUKI

(dal giardino)

So - - veñ - tia que - sta

77 *UN POCO MENO*

Piano accompaniment (right hand):

- Measures 1-2: Eighth-note chords (B-flat major).
- Measure 3: Eighth-note chords (F major).
- Measure 4: Eighth-note chords (C major).
- Measure 5: Eighth-note chords (G major).
- Measure 6: Eighth-note chords (D major).

SUZUKI

sie - pe ve - ni - ste a ri - guar - da - re

Piano accompaniment (right hand):

- Measures 1-2: Eighth-note chords (B-flat major).
- Measure 3: Eighth-note chords (F major).
- Measure 4: Eighth-note chords (C major).
- Measure 5: Eighth-note chords (G major).
- Measure 6: Eighth-note chords (D major).

SUZUKI *a tempo*

lun - gi, pian - gen - do

nel - la de - ser - ta im -

*a tempo**pp*

Piano accompaniment (right hand):

- Measures 1-2: Eighth-note chords (B-flat major).
- Measure 3: Eighth-note chords (F major).
- Measure 4: Eighth-note chords (C major).
- Measure 5: Eighth-note chords (G major).
- Measure 6: Eighth-note chords (D major).

BUTTERFLY

*Giu... - se l'at... - te - - so,*

SUZUKI  
*- men - si - tà.*

BUTTERFLY

*rall:.....  
p espressivo**nul.1a più chie - do al ma - re; die - - di.....**prall:.....*

BUTTERFLY

*pianto alla zol - 1a, essai i suoi fior mi dà!.....**rall:.....**p*

78

*a tempo**p**p leggero**dim.**cres.**f**p**f**mf**p**pp**p cres.**f cres.**m.s.**molto**p*

\*\*

(appare nuovamente sul terrazzo colle mani piene di fiori)

SUZUKI

*I<sup>o</sup>tempo*

Spoglio è l'or-to.

BUTTERFLY

Spoglio è l'or-to? Vien, m'a-iu-ta.

SUZUKI

Rose a1

BUTTERFLY (Butterfly e Suzuki spargono fiori ovunque)

Tutta la pri-ma-ve-ra

SUZUKI

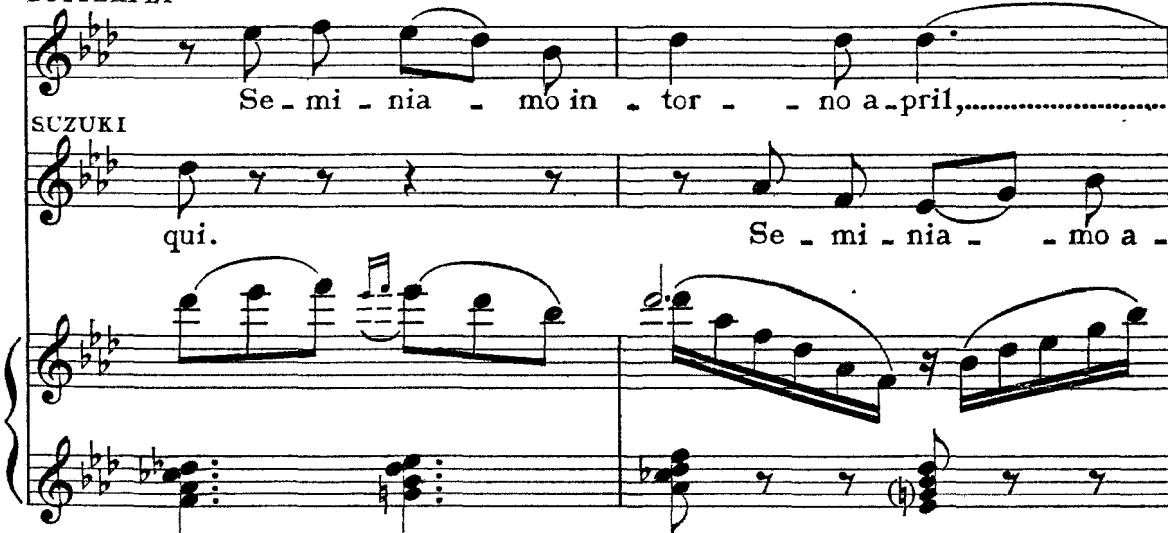
var-co del-1a soglia.

Tutta la pri-ma-

BUTTERFLY

BUTTERFLY      vo-glio che o-lez - - zi qui.....  
 SUZUKI      ve - ra      vo - glio che o-lez - - zi  


BUTTERFLY

BUTTERFLY      Se - mi - nia - mo in - tor - - no a - prii,.....  
 SUZUKI      qui.      Se - mi - nia - - mo a -  


BUTTERFLY

BUTTERFLY      ..... se - mi - nia - mo a - prii.      *allargando*  
 SUZUKI      ..... se - mi - nia - - mo a - prii.      *allargando*  


(gettando fiori)  
BUTTERFLY *allargando.*

SUZUKI Tut - - ta la pri - - ma - - ve - - ra.....

79 Tut - - ta la pri - - ma - - ve - - ra, tut - - ta,  
*allargando.* . . . . . *a tempo*

*mf* 

BUTTERFLY

SUZUKI vo - - glio che o - lez - zi qui... in - tor - no,in -  
tut - - ta. Gigli?... vio - le?...

*p* 

BUTTERFLY

SUZUKI -tor - - no..... span - di.

*Sostenendo* Se - mi - nia - mo in - tor - no a -

*p* 

BUTTERFLY

*cres.*

SUZUKI      Se - mi - nia - mo in - tor - no a - pri. Il suo se -  
                 - pril .....

*cres.*BUTTERFLY *accelerando.* . . . . .

SUZUKI      dil..... s'in - ghir - lan - di, di con - vol - vi s'in - ghir -  
                 Gi - gli, ro - se span - di, tutta la pri - ma.  
*accelerando.* . . . . .

*p**cres.*BUTTERFLY *crescendo.* . . . .

SUZUKI      lan - di; gi - gli e vio - le intor - no span - di, se - mi -  
                 ve - ra, span - di gi - gli, vio - le, se - mi -

(gettando fiori mentre colla persona se...  
 UN POCO MENO  
*Sostenendo*

BUTTERFLY

nia - mo intor - no a - pril..... Get - tiamo a ma - ni pie - ne

SUZUKI

nia - mo intor - no a - pril! Get - tiamo a ma - ni pie - ne

UN POCO MENO

ten.

**80**

guono il ritmo con un biano ondeggiare di danza)

BUTTERFLY *a tempo, ma sempre un po' sostenendo*

mammo - le e tu - be - ro - se, co - rol - le di ver -

mammo - le e tu - be - ro - se, co - rol - le di ver -

*a tempo, ma sempre un po' sostenendo*

pp

BUTTERFLY

- be - - ne, pe - ta - li d'o - gni fior!

- be - - ne, pe - ta - li d'o - gni fior!

pp

BUTTERFLY

SUZUKI

BUTTERFLY

SUZUKI

*p* co - rol - - le di ver -

*p* co - rol - - le di ver -

BUTTERFLY

*rall.* be - - - ne, pe - ta - li d'o - - ghi

SUZUKI

*rall.* be - - - ne, pe - ta - li d'o - - gni

*a tempo, ma Sostenendo*

BUTTERFLY

*fior!.....*

A musical score for the character Butterfly. The vocal line consists of a single note followed by a sustained note with a fermata. The piano accompaniment provides harmonic support.

SUZUKI

*fior!.....*

A musical score for the character Suzuki. The vocal line consists of a single note followed by a sustained note with a fermata. The piano accompaniment provides harmonic support.

81 *a tempo, ma Sostenendo**mp con espressione*

A musical score for measures 81-82. The piano accompaniment features dynamic markings: *p*, *accel.*, *mf*, and *p rall.*. Measure numbers 81 and 82 are indicated above the staff.

82 *AND<sup>no</sup> SOST.<sup>to</sup>* (Suzuki dispone due lampade vicino alla toeletta  
dove si accocchia Butterfly)

A musical score for Suzuki's entrance. The piano accompaniment features a dynamic marking *p*. A small illustration shows Suzuki sitting on a toilet seat next to two lamps.

BUTTERFLY

(a Suzuki)

Or vien - mi ad a - dor -

A musical score for the character Butterfly. The vocal line consists of a sustained note followed by a melodic line. The piano accompaniment provides harmonic support.

*LO STESSO MOVIMENTO*  
BUTTERFLY

- nar. No! pri-a por-tami il

(Comincia il tramonto)

*LO STESSO MOVIMENTO*

BUTTERFLY

(Suzuki va nella stanza a sinistra e porta il bambino che fa sedere vicino

bimbo.

a Butterfly, mentre questa si guarda in un  
piccolo specchio a mano e dice tristamente:)

BUTTERFLY

*rall.....*

Non son più quel - 1a!...

*rall.....*

*AND<sup>te</sup>SOSTENUTO* ♩ = 52

BUTTERFLY

83 *AND<sup>te</sup>SOSTENUTO* ♩ = 52

Trop-pi so-spi - ri 1a boc-ca man-dò..... e

BUTTERFLY

l'occhio ri-guar-dò..... nel lon - tan troppo fi - so.

BUTTERFLY (a Suzuki)

*SOSTENUTO*  
*dolcemente*

Dam-mi sul vi-so un tocco di car-

84 *SOSTENUTO*

*p dolce*

*cres.*

BUTTERFLY

(prende un pennello e mette del rosso sulle guancie del suo bimbo)

- mi - nio... ed anche a te pic - ci - no per - chè la

BUTTERFLY

ve - glia non ti fac\_cia vò - te per pa1 - lo \_ re 1e  
*poco rall.*

*poco rall.*

3

BUTTERFLY

go - te.

(invitandola a stare tranquilla)

SUZUKI

*a piacere*

Non vi mo - ve - te che v'ho a rav-viare i ca -

187

C

*col canto**ALL<sup>o</sup>. MODERATO*

SUZUKI

- pe1 - li.

85 *ALL<sup>o</sup>. MODERATO**p**p*

BUTTERFLY

(sorridendo a questo pensiero)

(con una punta  
di stizza)  
*più forte*

Che ne di \_ ran \_ no!.. E lo zio Bon \_ zo?.. già del mio

BUTTERFLY

(sorridente)  
*poco rit.* *a tempo*

dan\_no tut \_ ti con - tenti!.. E Ya \_ ma \_ do \_ ri coi suoi lan -

*p dolce*

BUTTERFLY

- guo - ri!

Bef\_fa\_ - ti, scor -

BUTTERFLY

- na - - ti, bef - - fa - - ti, spen\_na - - ti gli in -

*mf*

BUTTERFLY

(a Suzuki)

*rit. a piacere*

- grati!

L'o\_bi che vestii da

SUZUKI (ha terminato la toeietta)

È fatto.

*col canto**LENTO COME PRIMA*

BUTTERFLY

spo - - sa.

Qua..... ch' io lo

88 *LENTO COME PRIMA**p*(mentre Butterfly indossa la veste, Suzuki mette l'altra al bambino, avvolgendo -  
BUTTERFLY 10 quasi tutto nelle pieghe ampie e leggiere)*poco rall.*

vesta.

Vo..... che mi

*poco rall.*

BUTTERFLY

*retard.*

ve - da indos - - so il vel del pri - - - mo

*col canto .....*

BUTTERFLY

(a Suzuki, che ha finito d'abbigliare il bambino)

*dolce*

di..... E un pa-pa - ve-ro ros-so nei ca-

*p*(Suzuki punta il fiore nei capelli di  
Butterfly, che se ne compiace)

BUTTERFLY

*rall:*

(con grazia infantile fa

- pel-li...

Co - sì.

Nel-lo

*rall. col canto .....*cenno a Suzuki di chiudere lo *shosi*)

BUTTERFLY

*MODERATO* ♩ = 92 (È sera)

sho - si or fa - rem tre fo - rel - li - ni per ri - guar -

*MODERATO* ♩ = 92*pp*

## BUTTERFLY

dar,..... e starem zit - ti co\_me to-po - li - ni ad a - spet -

MENO  $\text{♩} = 69$ 

BUTTERFLY (Suzuki chiude lo shosi nel fondo)

tar.....

(scende sempre più la notte)

89 MENO  $\text{♩} = 69$ 

(Butterfly conduce il bambino presso lo shosi)

(Butterfly fa tre fori nello *shosì*: unò alto per sè, uno più basso per Suzuki ed il terzo ancor più basso pel bimbo, che fa sedere su di un cuscino, accennandogli di guardare attento fuori

dei foro preparatogli. Suzuki dopo aver portato le due lampade vicino allo *shosì*, si accocchia e spia essa pure all'esterno: Butterfly si pone innanzi al foro più alto e spiando da esso rimane immobile, rigida come una statua; il bimbo, che sta fra la madre e Suzuki, guarda fuori curiosamente) *rall.*

*MODERATAMENTE MOSSO*  $\text{♩} = 100$

Soprani

(a bocca chiusa)

*p*

(interno, lontano)

Tenori

(a bocca chiusa)

*p*

90

(È notte; i raggi lunari illuminano dall'esterno lo *shosì*)

*MODERATAMENTE MOSSO*  $\text{♩} = 100$

Musical score for Puccini's Madama Butterfly, page 289, featuring eight staves of music. The score consists of two systems of four staves each. The top system includes staves for Treble, Alto, Bass, and a lower Bass part. The bottom system includes staves for Treble, Alto, Bass, and a lower Bass part. The music is in common time, with various dynamics and performance instructions like *ppp*. Measures 1-4: Treble staff has eighth-note patterns. Alto staff has eighth-note patterns. Bass staff has eighth-note patterns. Lower Bass staff has eighth-note patterns. Measures 5-8: Treble staff has eighth-note patterns. Alto staff has eighth-note patterns. Bass staff has eighth-note patterns. Lower Bass staff has eighth-note patterns. Measure 9: Treble staff has eighth-note patterns. Alto staff has eighth-note patterns. Bass staff has eighth-note patterns. Lower Bass staff has eighth-note patterns. Measure 10: Treble staff has eighth-note patterns. Alto staff has eighth-note patterns. Bass staff has eighth-note patterns. Lower Bass staff has eighth-note patterns.

Musical score for Puccini's *Madama Butterfly*, page 290. The score consists of six staves, likely for a piano-vocal score, featuring treble and bass clefs. The key signature changes between staves, with some staves in G major (no sharps or flats) and others in F major (one sharp). The time signature is common time throughout. The vocal line is primarily in the treble clef staff, with harmonic support from the piano in the bass clef staff. The vocal part includes several melodic phrases with sustained notes and grace notes. The piano part features chords and arpeggiated patterns. Dynamics are indicated by markings such as *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). Articulation marks like dots and dashes are also present.

(Il bimbo si addor-

menta, rovesciandosi all'indietro, disteso sul cuscino e Suzuki si addormenta pure, rimando accosciata: solo Butterfly rimane sempre ritta ed immobile)

rall..... rit.....

ppp

rall..... rit.....

*a tempo*

*rall...*

*a tempo*

*ppp*

*rall...*

CALA LENTAMENTE IL SIPARIO

*rall. molto*

*pp*

*p m.s.*

*p*

*pp*

*rall. molto*

*ppp*

*m.s.*

*ppp*

*2 Fin.*

\*\*\*

Puccini  
 Madama Butterfly  
 Act III

$\text{♩} = 56$

*AND<sup>te</sup> SOSTENUTO*

*rall...*

*p a tempo*

*a tempo*

*con passione*

1 2

pp come eco      dolce  
poco accel.....

This block contains four measures of musical notation for two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Measure 1 starts with a dynamic of *pp* and a instruction "come eco". Measure 2 begins with a dynamic of *p*. Measure 3 is marked *dolce*. Measure 4 ends with a dynamic of *poco accel.*

con passione      rall:.....  
f      rall..... pp come eco      pp

This block contains four measures of musical notation for two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Measure 5 starts with a dynamic of *f* and a instruction "rall.....". Measure 6 starts with a dynamic of *rall*. Measure 7 starts with a dynamic of *pp* and a instruction "come eco". Measure 8 ends with a dynamic of *pp*.

[2]       $\text{d} = 100$   
espress.

This block contains four measures of musical notation for two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Measure 9 starts with a dynamic of *d* = 100 and a instruction "espress.". Measure 10 continues the melodic line. Measure 11 continues the melodic line. Measure 12 continues the melodic line.

p      pp

This block contains four measures of musical notation for two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Measure 13 starts with a dynamic of *p*. Measure 14 starts with a dynamic of *pp*. Measure 15 starts with a dynamic of *pp*. Measure 16 ends with a dynamic of *pp*.

*sostenuto**cresc.**a tempo**poco stent:**f**pp**ppp**sostenendo**rit.**p**mf**p**mf**f*

*con stanchezza..... animando e cres:*



*rinforzando ed accel:..... cres:*

*a tempo*

*animando appena*

*p*

*Ped.*

*cres.*

*f*

*Largamente*

*ff*

*a tempo*

*con slancio*

*Ped.*

*animando*

*rall.*

*f*

*allarg.* ..... *dim. e rall.* .....

*ff*

*Led.*

*mf*

*Led.*

*espress.*

*p*

*Led.*

*\* Led.*

*rit.* .....

*a tempo*

*4*

*accel.* .....

*cres.* .....

S'ALZA IL SIPARIO (Butterfly, sempre immobile, spia al di fuori:

il bimbo, rovesciato sul cuscino, dorme e dorme pure Suzuki, ripiegata sulla persona)

*f*

*p rall.* .....

MARINAI

Tenori 1*i**UN POCO MENO*

(dalla baia, lontanissimi)

Oh eh!oh eh!.....

oh eh!oh eh!.....

Tenori 2*i**UN POCO MENO*

Oh eh!

oh

8

8

pp

b-flat 8

b-flat 8

*poco rall.*.....

eh!.....

oh eh!.....

*poco rall.*.....

b-flat 8

8

8

*a tempo*

oh eh!oh eh!.....

oh eh!oh eh!.....

oh eh!

oh eh!.....

*a tempo*

pp

b-flat 8

b-flat 8

b-flat 8

2

4

**5** *MENO  
ANCORA* *dolce* *mf*

*p espress.*

*rall:..... molto.....*

*p*

**6** *MODERATO*

*ppp*

**7**

(comincia l'alba)

*pp*

pp

*(l'alba sorge rosea)*

8

*(spunta l'aurora)*

9

Musical score for piano and orchestra, page 302, measures 9-10. The score consists of two systems of music. The top system is for piano (two staves) and orchestra (two staves). Measure 9 starts with piano dynamic *p*, followed by a bassoon line with slurs and grace notes. The piano has eighth-note chords. Measure 10 begins with a forte dynamic *f*, featuring a melodic line with grace notes and slurs. The piano accompaniment includes eighth-note chords. The bottom system is for orchestra, specifically Tromba (Tuba), showing rhythmic patterns with sixteenth-note figures and grace notes. Measure 10 concludes with a dynamic marking *f brillantemente*.

(Tromba)

Orchestra part for Tromba (Tuba) on page 302. It consists of four staves of music. The first staff shows a rhythmic pattern with sixteenth-note figures and grace notes. The second staff continues this pattern. The third and fourth staves show eighth-note chords.

10

Continuation of the musical score for piano and orchestra on page 302, measure 10. The top system shows the piano and orchestra parts. The piano has eighth-note chords. The orchestra part features eighth-note chords. The bottom system shows the Tromba (Tuba) part, which continues the rhythmic pattern from the previous measure. The piano accompaniment includes eighth-note chords. The bottom system shows the Tromba (Tuba) part, which continues the rhythmic pattern from the previous measure. The piano accompaniment includes eighth-note chords.

b  
 b  
 b  
 b  
 cresc: . . sempre . . . poco . . . a . . . poco . . .

(Ai di fuori risplende il sole)  
 e . . . incalz: . . sempre . . . .

poco allargando

a tempo  
 11 ff sempre fff

fff

v v v v v v

dim: ..... poco ..... a ..... poco

12

f

p

rall: ..... poco ..... a ..... poco.

pp

calmo  
m.s.  
dim.  
m.s.  
m.s. rall.  
m.s.

SUZUKI (svegliandosi di soprassalto)

*ANDante SOSTENUTO*

(si alza)

15

Già il so - le!...

*ANDante SOSTENUTO**mf**mf*

SUZUKI (va verso Butterfly e le batte sulla spalla)

Ciociosan...

*pp*

*ANDANTE*

BUTTERFLY (si scuote e fidente dice:)

Music for Butterfly's Andante section. The vocal line consists of eighth-note pairs followed by eighth-note pairs. The piano accompaniment features sustained notes and eighth-note chords. The vocal part includes lyrics: "Ver\_rà,... ver\_rà ve -". The piano part includes dynamics like *pp* and *dolcissimo*.

BUTTERFLY (Butterfly vede il bimbo addormentato e lo prende sulle braccia, avviandosi verso la stanza a sinistra)

Continuation of the musical score. The vocal line for Butterfy ends with "drai.". The piano accompaniment continues. The scene changes to show Suzuki entering. The vocal line for Suzuki begins with "Sa\_lite a ri-po - sare, affranta sie - te... al suo ve\_ni - re...". The piano accompaniment consists of sustained notes and eighth-note chords.

SUZUKI

Music for Suzuki's entrance. The vocal line for Suzuki starts with "vi chiamem - ro.". The piano accompaniment features eighth-note chords and sustained notes. Measure 14 is indicated with a box. The vocal line continues with "poco rall.". The piano accompaniment includes dynamics like *m.s.* (mezzo sforzando) and *poco rall.* (poco rallentando). The score concludes with a final measure ending with an asterisk (\*).

BUTTERFLY

Dor - mia amor mi - o, dor - mi sul mio cor.

*pp a tempo*

BUTTERFLY

Tu sei con Di - o ed io col mio do - lor..... A

te i rai..... degli astri d'or: Bim - bo mio dor - mi!

*p**pp*

BUTTERFLY (entra nella camera a sinistra) (voce un poco lontana)

Dor - mia amor mi - o,

SUZUKI (mestamente, crollando la testa)

Po - ve - ra But - ter - fly...

15

8

BUTTERFLY

(voce più lontana)

dor - mi sul mio cor. Tu sei con Di - o ed

8

BUTTERFLY

opp. (perdendosi)

io col mio do - lor.....

SUZUKI (si inginocchia innanzi al simulacro di Budda)

rall. ....

Po - ve - ra But - ter -

16

ppp

pp

Red.

SUZUKI *LARGO* ♩ = 60

-fly!.....

*LARGO* ♩ = 60*p legato*

SUZUKI

(Si batte lievemente all'uscio  
d'ingresso ✺ ✺ ✺)

(si batte più forte ✺ ✺ ✺ ✺)

Chi si\_a?...

*cres.*SUZUKI (va ad aprire lo shosi nel fondo)  
(grida, per la grande sorpresa)

Oh!..

PINKERTON

(raccomanda a Suzuki di tacere)

*p*

3

Zit\_ta!

SHARPLESS

(sul limitare dell'ingresso fa cenni a Suzuki di silenzio)

Stz!

*f*      *p*

PINKERTON (Pinkerton e Sharpless entrano cautamente in punta di piedi) (premurosamente a Suzuki)

*p*

zit - tal Non la de -

SHARPLESS *p* Zit - ta! Zit - ta!

17

SUZUKI *rall:* . . . . . *rit:* . . . . . *a tempo*

PINKERTON *p* E - ra stan - ca si tan - to! Vi stette ad a - spet -

- star.

*rall:* . . . . . *rit:* . . . . . *pa tempo*

SUZUKI - ta - re tut - ta 1a not - te col bim - bo.

PINKERTON Co - me sa -

SUZUKI

Non giunge da tre an\_ni una na \_ ve nel por\_to, che da lunge Butter-

PINKERTON

- pe - a?

*p*

SUZUKI

*rall.* ————— *rit.*

-fly..... non ne scru\_ti il co\_lor, la bandie \_ ra.

*rall.* .....*rit.*

SUZUKI

(per andare)

La chia\_mo....

SHARPLESS (a Pinkerton)

Ve lo dis - si?!

*p*

*AND<sup>te</sup> MOSSO*

PINKERTON

(fermando Suzuki)

No:

*ALL<sup>ttò</sup> MODERATO*

non an - - cor.

*AND<sup>te</sup> MOSSO**f*18 *ALL<sup>ttò</sup> MODERATO**p*

SUZUKI (indicando la stanza fiorita)

Lo ve-de-te, ier se-ra, la stan - za

SUZUKI

vol - le sparger di fio - - ri.

(commosso)

SHARPLESS

Ve lo

*p**p*

SUZUKI

(sente rumore nel giardino, va a guardare fuori  
ed esclama con meraviglia:)

PINKERTON

(turbato)

Chi c'è là

Che pe - nal

SHARPLESS

dis - si?...

SUZUKI

*Mosso*

fuo - ri      nel giardi - no?... U - na      don - na!!...

19

*Mosso*

PINKERTON (va da Suzuki e la riconduce sul davanti, raccomandandole di parlare sottovoce)

*ALL' AGITATO* ♩ = 132

SUZUKI

(agitata)

(sgomenta)

Chi è? chi è?

Chi è? chi

PINKERTON

Zit-tal

(a Pinkerton)

SHARPLESS

Meglio dirle ogni co-sa....

*ALL' AGITATO* ♩ = 132*p*

SUZUKI

*cres. e string.**rit:*.....

e?

Chi è? chi è?

PINKERTON

(imbarazzato)

È ve-nu-ta con me.

*rit:*.....

SHARPLESS

(con forza repressa ma deliberatamente)

È sua

*cres. e string.**col canto**f*

(sbalordita, alza le braccia al cielo, poi si precipita in ginocchio  
colta faccia a terra)

SUZUKI

*a tempo*

Musical score for Suzuki's first vocal entry. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes, with a melodic line above it. The piano accompaniment features eighth-note chords.

SHARPLESS

moglie!

*a tempo**ff*

Musical score for Sharpless's vocal entry. The vocal line includes eighth and sixteenth notes, with dynamic markings like *ff*. The piano accompaniment provides harmonic support with eighth-note chords.

SUZUKI

*rall.*

- vi! Alla pic - ci - na s' è spento il sol, ..... s' è spento il

*col canto*

Musical score for Suzuki's second vocal entry. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features sustained notes and eighth-note chords.

SUZUKI

*a tempo*

sol!.....

(calma Suzuki e la solleva da terra)

SHARPLESS

*p*

Sce - glierem - mo que - st'o - ra mattu -

20

*a tempo*

Musical score for Suzuki's third vocal entry. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features eighth-note chords.

SHARPLESS

- ti - - na..... per ri\_tro\_var \_ti so -

SHARPLESS

- ia, Su - zu - ki, e alla gran pro\_va un a - iu - to, un so - ste -

SUZUKI

(desolata)

Che gio -

SHARPLESS *poco rall.*

- gno.....cer - car con te.

21

*p*

SUZUKI

- va?..... che gio - - va?

(prende a parte Suzuki e cerca colla persuasione di averne il consenso, mentre Pinkerton,

**SHARPLESS** *p dolce* **I<sup>o</sup> TEMPO (Largo)**  $\text{♩} = 54$

Io so che alle sue pe-ne non ci so - no con-

**22** **I<sup>o</sup> TEMPO (Largo)**  $\text{♩} = 54$

rall..... *p*

sempre più agitato, si aggira per la stanza ed osserva)

**SHARPLESS**

- for - ti! Ma del bim - bo con - vie - ne as -

**PINKERTON**

Oh!..... 1'a - ma - ra fra -

**SHARPLESS**

- si cu - far..... le sor - ti! La pïe -

*cres.*

PINKERTON

SHARPLESS

SUZUKI

PINKERTON

SHARPLESS

SUZUKI

ma - dre...

PINKERTON

(Pinkerton va verso il simulacro di Budda)

nostri a\_mor... Ma un gel di mor - te vi

SHARPLESS

Suv\_via, par - ia, suv\_via, par - ia con quella

SUZUKI

e vo - le\_te ch'io chieda ad una ma \_ dre... Oh! me tri - sta!

PINKERTON

(vede il proprio ritratto)

sta.

Il mio ri\_tratto...

SHARPLESS

pi - a e con - du - ci\_la qui... s'anche la

SUZUKI

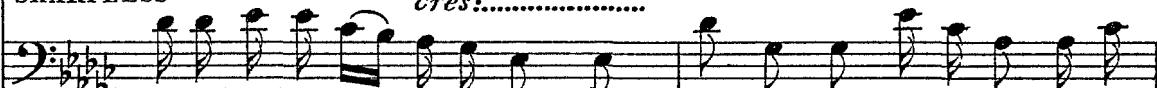
Oh! me tri - sta! *allarg:*

PINKERTON



Tre anni son pas-sa - - ti, tre

SHARPLESS



veda Butterfly, non impor - ta. An - zi, meglio se accor - ta del



SUZUKI



A-nime san-te degl'i a - vi!... Alla pic-ci-na s'è spen-to il

PINKERTON



an - ni son pas - - sa - - ti, tre

SHARPLESS



ve - - ro si fa - - ces - - se al - - ia sua



Ped.

\*

SUZUKI

so! Oh! me tri - sta! A - nime san - te de - -

PINKERTON

an - - ni son pas - sa - - ti e no - ve -

SHARPLESS

vi - sta. Suv - via, par - - 1a con quel - 1a

cres:

SUZUKI

- gli a - vi!... Al - - - 1a pic -

PINKERTON

, ff  
- ra - - ti n'ha i giorni e l'o - - -

SHARPLESS

pi - - a, suv - vi - - a, con du - ci - la

SUZUKI

*rit.*

(spinta da Sharpless va nel

- ci - na s'è spen - to il sol!.....

PINKERTON

*rit.*(vinto dall'emozione e non  
potendo trattenere il pian-  
to si avvicina a Sharpless e

SHARPLESS

*rit.*

qui, con - du - ci-la qui ..... Vien, Su -

giardino a raggiungere Mistress Pinkerton)

SUZUKI

(andandosene)

gli dice risolutamente)

Oh! me trista!

PINKERTON

Non posso rima - ner; ..... Sharpless, v'aspetto per

SHARPLESS

- zu - ki, vien!

*p calando*

2ed.

PINKERTON

*ALL' AGITATO*

vi\_a...

Da\_te\_le vo\_i

SHARPLESS

Non ve l'a\_vevo detto?

23 *ALL'AGITATO*

PINKERTON

qual\_che soc\_cor - - so... mi strug - go dal ri -

PINKERTON

*rall.....*

- mor - - so, mi strug - go dal ri - mor - - so.....

*rall.....**p.....*

*ANDANTINO*

SHARPLESS

*p*

Vel dis-si? vi ri - cor - da? quan - do 1a man vi

24

*ANDANTINO*

*p*

SHARPLESS

die - de: «ba - da - te!.. El\_1a ci cre - de» e

SHARPLESS

fui pro - fe - ta al - lor!.....

Sor - da ai con -

SHARPLESS

- si - gli, sor\_da ai dub \_ bî, vi - li -

Musical score for Sharpless's first vocal line. The vocal line consists of two staves. The top staff is in bass clef, and the bottom staff is in bass clef. The vocal line starts with a sustained note followed by eighth notes. The lyrics "si - gli, sor\_da ai dub \_ bî, vi - li -" are written below the notes.

SHARPLESS

-pe\_s-a..... nel \_ l'o\_sti\_na\_ta at - te - sa raccol\_se il

Musical score for Sharpless's second vocal line. The vocal line consists of two staves. The top staff is in bass clef, and the bottom staff is in bass clef. The vocal line starts with a sustained note followed by eighth notes. The lyrics "-pe\_s-a..... nel \_ l'o\_sti\_na\_ta at - te - sa raccol\_se il" are written below the notes. The word "rit." appears twice above the staff.

*ALLO MODERATO*

PINKERTON

*mf* Si, tut\_to in un i - stan - te io

SHARPLESS

cor...

25

*ALLO MODERATO**p cantando*

Musical score for the dialogue between Pinkerton and Sharpless. It consists of four staves. The top staff is in bass clef, and the bottom staff is in bass clef. The vocal line starts with a sustained note followed by eighth notes. The lyrics "Si, tut\_to in un i - stan - te io" are written below the notes. The word "cor..." appears above the staff. The number "25" is in a box, and the instruction "*p cantando*" is written below the staff. The vocal line continues with eighth notes and sustained notes.

PINKERTON

ve - do il fal - lo mi - - o e

PINKERTON

sen-to che di que - sto tor - men - to

*f*

PINKERTON

tregua mai non a - vrò,..... mai non a - vrò! no!

*f*

*vigoroso*

SHARPLESS

*ANDANTE*

26

*rall.*.....*ANDANTE*

An-

*dim.*

*pp*

SHARPLESS

da - te: il triste ve - ro da so\_la apprende - rà.....

PINKERTON (doicemente con rimpianto)

*d* = 48

Ad - di - o fiorito a - sil di le -

27

*m.s.* ....

*pp*

*Ped.* \*

*Ped.* \*

PINKERTON

ti - zia e d'a - mor...

*m.d.*

*Ped.* \*

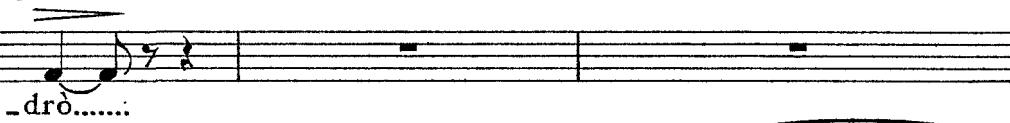
*Ped.* \*

PINKERTON

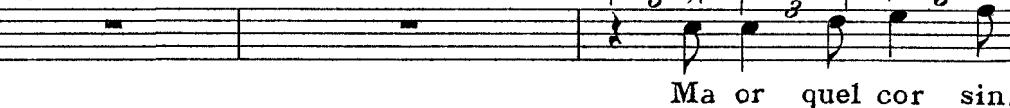
Sempre il mi\_te suo sem\_bian\_te con strazio a\_tro\_ce ve-



PINKERTON



SHARPLESS



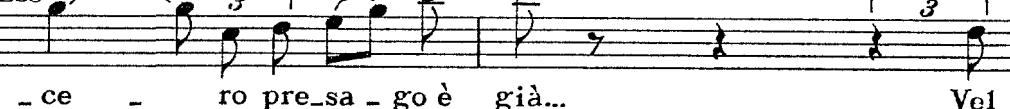
Ma or quel cor sin-



PINKERTON



SHARPLESS



Vel



Pd.

\*

PINKERTON

*-sil...*

SHARPLESS

dis - si... vi.... ri - cor - da?... e fui pro -

*Ped.**con slancio*

PINKERTON

Non reggo al tuo squal - lor, ah! non

SHARPLESS

- fe - ta allor

*Ped.*

\*

PINKERTON

reg - go al tuo squal - lor!

Fug - go,

*dim.**m.s.**Ped.**Ped.*

\*

PINKERTON *rit.* *SOSTENENDO*

fug - go,..... son ..... vil! Ad -

*col canto* **28** *SOSTENENDO*

*p* *Lia* *\**

PINKERTON

- di - o, non ..... reg - go al tuo squal

SHARPLESS

*cres:* *An -*

*Lia* *\** *Lia* *\**

PINKERTON

- lor, ah!..... son vil, ah! son

SHARPLESS

- da - te, il tri - ste ve - ro appren - de - rà.

*ff sempre cres.* *f*

*ALL' MOD<sup>to</sup> - ma deciso.*

PINKERTON (strette le mani al Consolè, esce rapidamente dal fondo: Sharpless crosta tristamente il capo)

vill...

*ALL' MOD<sup>to</sup> - ma deciso.*

2  
4

3  
4

*ff*

(Suzuki viene dai giardini seguita da Kate che si ferma ai piedi del terrazzo)

*allargando.....*

*ANDATO MOLTO SOST.<sup>to</sup> = 60*

29

KATE

(con dolcezza, a Suzuki)

Glie lo di - rai...

SUZUKI

(a testa bassa risponde senza scomporsi dalla sua rigidezza)

Pro-

KATE

E le darai con - si - glio d' af - fi -

SUZUKI

- met - to.

KATE

- dar - mi?...

Lo terrò come un

SUZUKI

*sentito*

Pro - met.to.

KATE

fi-glio.

SUZUKI

Vi cre-do. Ma bi - so-gna ch'io le sia so-la ac-can-to...

SUZUKI

30

Ne-lla grande o - ra... so-la!

Piange-rà tan - to

BUTTERFLY

(voce lontana dalla camera  
a sinistra, chiamando)

SUZUKI (b) *riten.* *a tempo* *sostenendo* Su -  
 tan - to! piange - rà tan - to!  
*riten.* *a tempo* *sostenendo* *a tempo*  
*ff* *pp* *ff* *pp*

BUTTERFLY (più vicina)  
 - zu \_ ki!..... Su - zu \_ ki!... Dove se \_ i? Su -

*ALLEGRO* ♩ = 152  
 BUTTERFLY (appare alla porta socchiusa; Kate per non essere vista si allontana nel giardino)  
 - zu \_ ki!

SUZUKI *cres. e stringendo*  
 Son qui... pre - ga \_ vo e rimet \_ te \_ vo a

31 *ALLEGRO* ♩ = 152  
*pp cres. e stringendo*

SUZUKI

(Suzuki si precipita per impedire a Butterfiy di entrare)

Musical score for Suzuki's part. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features eighth-note chords.

po - sto... No... no... no... no... non scen-

SUZUKI

(Butterfly entra precipitosamente, svincolandosi da Suzuki che cerca invano trattenerla)

(gridando)

Musical score for Suzuki and Violins. Suzuki sings "de - te..." while the Violins play eighth-note chords. The dynamic is ff.

de - te... no... no...

VIOLINI

cres. e stringendo .....

BUTTERFLY

(aggirandosi per la stanza con grande agitazione, ma giubilante)

VIVO (in uno)

Musical score for Butterfly. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features eighth-note chords.

É qui..... è qui.....

SUZUKI

no...

52

VIVO (in uno)

Musical score for Suzuki. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features eighth-note chords. The dynamic is mf. A tremolo is indicated at the bottom of the page.

mf

tremolo

BUTTERFLY

(scorgendo Sharpless)

do - ve è na - scosto? è qui,... è qui.... Ecco il

BUTTERFLY

(sgomenta, cercando Pinkerton)

Conso - le... e... do - ve?...

BUTTERFLY

do - ve?... meno forte dim.

molto cres.

(dopo aver guardato da per tutto, in ogni angolo, nella piccola alcova e dietro il  
**BUTTERFLY** paravento, sgomenta si guarda attorno)

33

Non

*dim. e rall.*

**BUTTERFLY**

(Vede Kate nel giardino e guarda fissamente Sharpless)

c'èl...

*rall. sempre* ..... *e dim:* ..... *morendo....*

**BUTTERFLY**

(a Sharpless)

*Quella don - na?*

*I 2*

**BUTTERFLY**

*Che vuol da me?*

*Niu.no*

*p*

BUTTERFLY

(Suzuki piange silenziosamente)

par... - la!...

34

rall. ancora.....

BUTTERFLY

(sorpresa)

Per chè pian... ge - te?

No: non di-temi

per parlarie; questa teme di capire e si fa piccina come una bimba paurosa)

BUTTERFLY

nul... la...

nul... la...

for... se po...

BUTTERFLY

.trei ca... der morta sul... l'at... ti... mo...

ppp

BUTTERFLY

*ADAGIO*(con bontà affettuosa ed infantile  
a Suzuki)

35

Tu Su - zu - ki che sei tan - to

*ADAGIO*

BUTTERFLY

*poco rall.*

buo - na, non piangere! e mi vuoi tanto be - ne un

BUTTERFLY

(come se avesse ricevuto un colpo mortale: irrigidita)

Si, un No, di pia - no... Vi - ve?

SUZUKI

*pp*

(Si)

36

*p*

*ppp*

BUTTERFLY

(Suzuki tace)

Ma non vie-ne più. Te l'han detto!...

*mf*

BUTTERFLY (irritata al silenzio di Suzuki)

*AND te SOST!o**AND te SOST!o*

Ve - spa! Voglio che tu ri - sponda.

37

*molto f**p**mf**V**V*

BUTTERFLY

(con freddezza)

SUZUKI

Ma è giunto ie\_ri?

Mai più.

*pp**mf**pp**mf*

BUTTERFLY

(Butterfly, che ha capito, guarda Kate,  
quasi affascinata)

BUTTERFLY

Ah!...quella don-na mi fa tan-ta pa-

SUZUKI

Sì.

*pp*

*dim.*

*p*

BUTTERFLY

- u - - ra! tan - ta pa - u - ra!

SHARPLESS

È la cau-sa in-no -

*p*

SHARPLESS

*rall.*

- cen - te d'ogni vostra scia - gu - ra. Per - do - na - té - le.

*rall*

BUTTERFLY (comprendendo, grida:)

A musical score for the character Butterfly. The top staff shows a treble clef, the middle staff a bass clef, and the bottom staff a bass clef. The music consists of several measures. The first measure starts with a forte dynamic (f). The second measure begins with a piano dynamic (p). The third measure begins with a pianississimo dynamic (pp). The lyrics "Ah! è sua mo - glie!" are written below the notes.

BUTTERFLY (con voce calma)

The musical score continues with a treble clef staff. The lyrics "Tutto è mor-to per . mel tutto è fi.ni . tol ah!" are written below the notes. The dynamic is marked with a 'p' (piano).

SHARPLESS

The musical score for Sharpless begins with a bass clef staff. The lyrics "Co -" are written at the end of the staff. The music continues with another bass clef staff, featuring sustained notes and some rests.

BUTTERFLY

The musical score for Butterfly continues with a treble clef staff. The lyrics "Vo-glion" are written at the end of the staff. The dynamic is marked with a 'p' (piano).

SHARPLESS

The musical score for Sharpless continues with a bass clef staff. The lyrics "- rag - gio." are written at the end of the staff. A page number "38" is enclosed in a small box above the staff. The music concludes with a bass clef staff.

BUTTERFLY

(disperata)

pren - der - mi tut - to! il figlio mi - ol

*p*

SHARPLESS

Fa - te - lo pel suo be - ne il sa - cri - fi - zio...

*dolce*

*p*

(disperata)

BUTTERFLY

Ah! tri - ste ma - dre! tri - ste

*dim.*

*mf*

BUTTERFLY

Musical score for Butterfly's aria 'Abbandonar'. The vocal line consists of two measures of melodic line with lyrics 'ma - dre!' and 'Ab.ban.do.nar'. The piano accompaniment features sustained chords and rhythmic patterns.

BUTTERFLY

(rimane immobile)

Musical score for Butterfly's aria 'mio figlio!'. The vocal line includes the lyrics 'mio fi - glio!'. The piano accompaniment features dynamic markings like *p* and *pp*, and measure numbers like 39.

BUTTERFLY

(calma)

*rall:*.....

Musical score for Butterfly's aria 'E sia!'. The vocal line includes the lyrics 'E sia!' and 'A lui devo ob.be.'. The piano accompaniment features dynamic markings like *rall:*..... and measure numbers like 3.

BUTTERFLY

*LARGHISSIMO SOSTENUTO*

♩ = 40

- dir!

KATE (che si è avvicinata timidamente al terrazzo, senza entrare nella stanza)

Po \_ te \_ te per \_ do \_ nar \_ mi, But \_ ter \_ fly ?.....

*LARGHISSIMO SOSTENUTO*

pp

*Sostenendo con aria grave*

BUTTERFLY

Sot \_ to il gran pon \_ te del cie - - 1o non v'è

*Sostenendo*

BUTTERFLY

don - na di voi più fe - li - - ce.

## BUTTERFLY (con passione)

*muovere  
un poco*

Sia-te-1o sempre, non v'attri-state per me.....

## BUTTERFLY

(che ha udito, dice con solennità

KATE (a Sharpless, che le si è avvicinato)

A

Povera piccina!

E il figlio lo da-rà?

SHARPLESS

(assai commosso)

È un' immensa pietà!

*cres.*

*p.*

e spicando le parole)

BUTTERFLY

lui lo po-trò da-re se lo verrà a cer-ca-re.

*dolce*

BUTTERFLY

(con intenzione, ma con grande  
semplicità)

Fra mez - z'o - ra sa-li-te la col-

40

BUTTERFLY

(Suzuki accompagna Kate e Sharpless che escono  
dal fondo)

- li - na.

BUTTERFLY (cade a terra, piangendo - Suzuki s'affretta a soccorrerla)

ALLEGRO VIVACISSIMO  $\text{♩} = 176$ 

43

ALLEGRO VIVACISSIMO  $\text{♩} = 176$ 

p

cres.

Piano accompaniment (2 staves, G major, 2/4 time):

- Top staff: Eighth-note chords.
- Bottom staff: Melodic line with grace notes and a dynamic marking of *pp*.

Piano accompaniment (2 staves, G major, 2/4 time):

Vocal line (melody): *cres. molto*

SUZUKI

(mettendo una mano sul cuore a Butterfly)

Piano accompaniment (2 staves, G major, 2/4 time):

Vocal line: Co - me u - na mo - sca pri - gio - nie - ra

Measure 44

SUZUKI

l'a - li bat - te il pic - co - lo cuor!

Piano accompaniment (2 staves, G major, 2/4 time):

Vocal line: l'a - li bat - te il pic - co - lo cuor!

(Butterfly)

si rinfranca poco a poco: vedendo che è giorno fatto, si scioglie da Suzuki, e le dice:

BUTTERFLY

Trop - pa lu - - ce è di fuor,.....

*marcato*

BUTTERFLY

..... e trop - pa pri - ma - ve - ra.

BUTTERFLY

(Suzuki va a chiudere lo shōsui, in

Chiu - di.

45

Piano accompaniment (right hand): eighth-note chords in G major. Left hand provides harmonic support with sustained notes and eighth-note patterns.

modo che la camera rimane quasi in completa oscurità)

Piano accompaniment (right hand): eighth-note chords in G major. Left hand provides harmonic support with sustained notes and eighth-note patterns.

Piano accompaniment (right hand): eighth-note chords in G major. Left hand provides harmonic support with sustained notes and eighth-note patterns. *a tempo*

Piano accompaniment (right hand): eighth-note chords in G major. Left hand provides harmonic support with sustained notes and eighth-note patterns.

46

*a tempo ma un po' meno*

Piano accompaniment (right hand): eighth-note chords in G major. Left hand provides harmonic support with sustained notes and eighth-note patterns. Dynamics: *pp*, *b*.

(Suzuki ritorna verso Butterfly)  
a tempo, ma un poco meno

rall.

BUTTERFLY

SUZUKI Il bimbo o've sia?

a tempo Giuoca... Lo chiamo?

AL TEMPO VIVO

BUTTERFLY con angoscia

poco rit...

47 AL TEMPO VIVO

La-scia-lo giuo - car,..... la-scia-lo giuo - car..... Va a

col  
canto...

BUTTERFLY

MODERATO

(risolutamente, battendo  
forte le mani)

SUZUKI fargli compa

gnia.  
(piangendo)

Va, va. Te lo comando.

Re-sto con voi.

MODERATO

sf p staccato

cres.

(fa alzare Suzuki, che piange disperatamente, e ta  
spinge fuori dell'uscio di sinistra)

50

(Butterfly si inginocchia davanti all'im-

magine di Buddha)

51 (Butterfly rimane immobile assorta in doloroso pen-

MENO

p appassionato

siero - ancora si odono i singhiozzi di Suzuki, i quali vanno a poco a poco affievolendosi)

(Butterfly ha un moto di spasimo)

allarg.

(Butterfly va allo stipo e ne leva il velo bianco, che getta attraverso il paravento - poi prende il coltello, che chiuso in un astuccio

di lacca, sta appeso alla parete presso il simulacro di Buddha.)

(Butterfly ne bacia religiosamente la lama, tenendola colle due mani per la punta e per l'impugnatura)

52

BUTTERFLY (legge a voce bassa le parole che vi sono incise)

Con o - nor muo - re chi non può ser-bar vi - ta con o -

dim.

BUTTERFLY

(si punta il coltello lateralmente alla gola)

- no - re.

ppp

53 (s'apre la porta di sinistra e vedesi il braccio di Suzuki che spinge il bambino verso la madre: questi entra correndo colle manine alzate: Butterfly lascia cadere il coltello-

ALLEGRO

Si precipita verso il bambino, lo abbraccia e lo bacia quasi a soffocarlo)

string. e cres.

BUTTERFLY

8

Tu?  
secche

BUTTERFLY

tu? tu? tu? tu?

BUTTERFLY

tu? tu?

**54**

ANDANTE AGITATO  
con grande sentimento  
affannosamente agitato

pic-co - lo Id - di - o! A-

ANDANTE AGITATO

BUTTERFLY

-mo-re,a-mo - re mi - o, fior di giglio e di rosa.

*f deciso* *rall.*

(prendendo la testa del bimbo, accostandola a sé)

**BUTTERFLY** *a tempo*

Non sa - per - 1o ma - i..... per..... te,.....

*ff a tempo**con voce di pianto***BUTTERFLY**

..... pei tuoi pu - ri oc - chi, muor But - ter - fly.....

*ff***BUTTERFLY**

per\_chè tu pos - sa an\_dar di là da1

*ff**p**mf***BUTTERFLY**

ma - - re sen - za che ti ri - mor - da.....

BUTTERFLY

*allargando.....*

ai di ma - tu - ri, il ma - ter - no ab - ban -

*allargando.....**AND<sup>r</sup>e SOSTENUTO* ♩ = 50

BUTTERFLY

(con esaltazione)

- do - no.

O a me,

sce - so dal

55

*AND<sup>r</sup>e SOSTENUTO* ♩ = 50*meno f*

3

BUTTERFLY

*sostenendo*

tro - no del l'al - to Pa - ra - di - so, guar - da ben fi - so,

*sostenendo**p**pp**p cres.*

3

*col canto*

BUTTERFLY

fi - so di tua ma - dre la fac - cial...che te'n re - sti u - na

*p**rit.*

BUTTERFLY

trac - cia,.....

guar\_da ben!.....

A\_mo\_re,ad-

*cres.**rit.**ff*

(con voce fioca)

*rall.*

BUTTERFLY

*rit.*

- di - o!

addi - o! picco\_lo a - mor!.....

Va. Gioca,

*p rit.col canto**pp**rall.**tristamente**m.d.*

*PIÙ LARGO (NB: tutta questa scena va eseguita molto lentamente)*

BUTTERFLY

(Butterfly prende il bambino lo posa su di una stuoia col viso voltato

gioca.

*PIÙ LARGO**p sensibile*

verso sinistra, gli dà nelle mani la bandiera americana ed una puppattoia e lo invita a

56

*f espressivo**cres.**poco rit.**ff > dim.**ff sff**ff**ff*  
Ped. 8<sup>a</sup> bassa

(Si ode cadere a terra il coltello, e il gran velo bianco scompare dietro al paravento)

(Si vede Butterfly sporgersi fuori del paravento, e brancolando muovere verso il bambino - il

gran velo bianco le circonda il collo: con un debole sorriso saluta colla mano il bambino e si trascina presso di lui, avendo ancora forza di abbracciarlo, poi gli cade vicino)

*allargando*

PINKERTON (gridando)

(interno) *ff*

*sostenendo*

Butterfly!.....

Butterfly!.....

*ff allargando p*

*sostenendo ff*

*p*

PINKERTON

*allargando*

But-ter-fly!.....

*ff**p*  
*molto cres.*  
*e allargando*

(La porta di destra è violentemente aperta - Pinkerton e Sharpless si precipitano nella stanza ac.

*ANDANTE ENERGICO* ♩ = 88

58

*tutta forza**Ped.*

correndo presso Butterfly che con debole gesto indica il bambino e muore. Pinkerton si inginocchia, mentre Sharpless prende il bimbo e lo bacia singhiozzando)

SIPARIO RAPIDO

*allarg:*.....*stentato*.....*molto allargando**Ped.*